

# Spis treści

## Dixi-Car S.A.

OPEL Autoryzowany Dystrybutor

al. Krakowska 24a  
05-090 Raszyn  
tel. (22) 716 30 20

ul. Czarnieckiego 108  
26-600 Radom  
tel. (48) 360 98 26, 27

[www.dixi-car.pl](http://www.dixi-car.pl)

Wprowadzenie .....	2
W skrócie .....	6
Kluczyki, drzwi i szyby .....	20
Fotele, elementy bezpieczeństwa .....	37
Schowki .....	51
Wskaźniki i przyrządy .....	61
Oświetlenie .....	82
Ogrzewanie, wentylacja i klimatyzacja .....	87
Prowadzenie i użytkowanie .....	92
Pielęgnacja samochodu .....	109
Serwisowanie samochodu .....	149
Dane techniczne .....	153
Informacje dla klienta .....	170
Indeks .....	172

## Wprowadzenie

Paliwo	Oznaczenie	<input type="text"/>		
Olej silnikowy	Klasa	<input type="text"/>		
	Lepkość	<input type="text"/>		
Ciśnienie w oponach	Rozmiar opon		Przód	Tył
	Opony letnie	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Opony zimowe	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Masy	Dopuszczalna masa całkowita pojazdu	<input type="text"/>		
	- Masa własna, model podstawowy	<input type="text"/>		
	- Masa dodatkowa	<input type="text"/>		
	- Ciężkie elementy wyposażenia dodatkowego	<input type="text"/>		
	= Ładowanie	<input type="text"/>		

## Dane samochodu

Na poprzedniej stronie należy wprowadzić dane samochodu, dzięki czemu będą łatwo dostępne. Informacje te można znaleźć w rozdziałach „Serwisowanie samochodu” i „Dane techniczne”, a także na tabliczce identyfikacyjnej samochodu.

## Wprowadzenie

Niniejszy samochód stanowi inteligentnie zaprojektowane połączenie zaawansowanych technologii i bezpieczeństwa, ponadto jest przyjazny środowisku naturalnemu i ekonomiczny w użyciu.

Ta instrukcja obsługi zapewni użytkownikowi wszystkie informacje, jakie są potrzebne, by prowadzić samochód bezpiecznie i wydajnie.

Również pasażerowie powinni być świadomi zagrożeń związanych z nieprawidłową eksploatacją.

Kierowca musi zawsze postępować zgodnie z przepisami prawa kraju, w którym obecnie się znajduje.

Przepisy te mogą odbiegać od informacji zawartych w tej instrukcji obsługi.

Słowo „warsztat” używane w niniejszej publikacji oznacza centrum serwisowe Opel Partner.

Wszystkie centra serwisowe Opel Partner oferują najwyższy poziom usług po konkurencyjnych cenach. Doświadczony i przeszkolony przez Opla personel pracuje zgodnie ze specjalnymi instrukcjami serwisowymi.

Dokumentacja dostarczona wraz z samochodem powinna zawsze być przechowywana w jego wnętrzu, tak aby była łatwo dostępna.

## Korzystanie z instrukcji obsługi

- W niniejszej instrukcji uwzględniono wszystkie opcje oraz elementy wyposażenia dostępne dla tego modelu. **Niektóre opisy, włączając w to ilustracje ekranów oraz funkcje menu, mogą nie odnosić się do używanego pojazdu ze względu na występowanie**

**różnych wariantów, wersji dostępnych w wybranych krajach, wyposażenia specjalnego oraz akcesoriów.**

- Rozdział „W skrócie” zawiera przegląd najważniejszych funkcji samochodu.
- Spis treści znajdujący się na początku podręcznika oraz w każdym rozdziale ułatwia zlokalizowanie szukanych informacji.
- Indeks umożliwia odnalezienie wszystkich wystąpień szukanej informacji w całej instrukcji obsługi.
- Niniejsza Instrukcja obsługi dotyczy wersji z kierownicą po lewej stronie. Wskazówki i procedury dotyczące wersji z kierownicą po prawej stronie są bardzo podobne.
- W Instrukcji obsługi wykorzystano fabryczne oznaczenia silników. Odpowiadające im oznaczenia handlowe można znaleźć w rozdziale „Dane techniczne”.

- Informacje dotyczące kierunku, np. w lewo lub w prawo bądź do przodu lub do tyłu, zawsze podawane są względem kierunku jazdy.
- Wyświetlane ekrany mogą być niedostępne w języku polskim.
- W niniejszej instrukcji wszystkie wyświetlane komunikaty oraz napisy występujące we wnętrzu pojazdu są przedstawione czcionką **pogrubioną**.

## Oznaczenia Niebezpieczeństwo, Ostrzeżenie, Przewaga

### ⚠ Niebezpieczeństwo

Akapity oznaczone słowem **⚠ Niebezpieczeństwo** zawierają informacje o zagrożeniach wiążących się z ryzykiem śmierci. Zlekceważenie podanych informacji może doprowadzić do śmierci.

### ⚠ Ostrzeżenie

Tekst oznaczony jako **⚠ Ostrzeżenie** zawiera informacje o zagrożeniu wypadkiem lub obrażeniami ciała. Zlekceważenie podanych informacji może doprowadzić do odniesienia obrażeń.

### Przewaga

Tekst oznaczony słowami **Przewaga** zawiera informacje o możliwości uszkodzenia samochodu. Zlekceważenie podanych informacji może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.

## Symbole

Odwolania do innych stron instrukcji są oznaczone symbolem ↗. Symbol ↗ należy czytać jako „patrz strona”.

Życzymy szerokiej drogi!

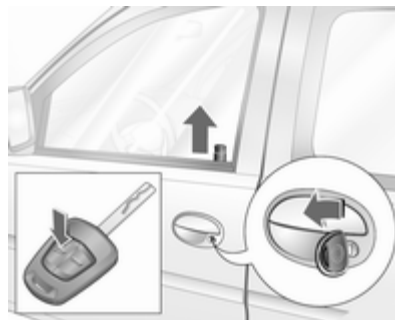
**Adam Opel AG**





## W skrócie

### Informacje dotyczące pierwszej jazdy

#### Odblokowanie zamków samochodu




Aby odblokować drzwi, obrócić kluczyk w zamku drzwi kierowcy w stronę przodu samochodu lub nacisnąć przycisk . Otworzyć drzwi, ciągnąc za klamkę.

Aby odblokować drzwi skrzydłowe, obrócić kluczyk do pozycji pionowej lub wcisnąć przycisk . Radiowy nadajnik zdalnego sterowania odblokuje drzwi skrzydłowe tylko wówczas, gdy otwór zamka jest w pozycji pionowej.

Aby otworzyć drzwi skrzydłowe prawe, pociągnąć za klamkę. Aby otworzyć drzwi skrzydłowe lewe, obrócić klamkę wewnętrzną.

## Odblokowywanie zamka kapy tylnej



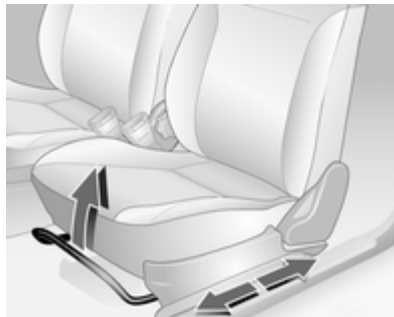
Aby odblokować klapę tylną, obrócić kluczyk do pozycji poziomej lub wcisnąć przycisk . Radiowy nadajnik zdalnego sterowania odblokuje klapę tylną tylko wówczas, gdy otwór zamka jest w pozycji poziomej.

Aby otworzyć klapę tylną, wcisnąć przycisk.

Nadajnik zdalnego sterowania  
 ⇨ 21, centralny zamek ⇨ 22, drzwi przesuwne ⇨ 27, przestrzeń bagażowa ⇨ 27.

## Regulacja foteli

### Regulacja pozycji fotela



Pociągnąć za uchwyt, przesunąć fotel, zwolnić uchwyt. Przesunąć fotel do momentu zablokowania w odpowiednim położeniu.

Regulacja fotela ⇨ 39, pozycja fotela ⇨ 38.

### Niebezpieczeństwo

Aby możliwe było bezpieczne napełnienie poduszki powietrznej, siedząc w fotelu, nie zbliżać się do kierownicy na odległość mniejszą niż 25 cm.

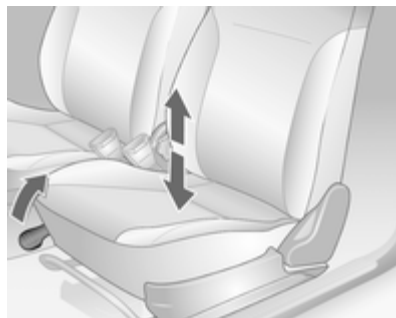
### Regulacja oparcia fotela



Obrócić pokrętkę. Podczas regulacji nie wywierać nacisku na oparcie fotela.

Regulacja fotela ⇨ 39, pozycja fotela ⇨ 38, składanie oparcia przedniego fotela pasażera ⇨ 40.

### Regulacja wysokości siedziska fotela



Unieść dźwignię i odciążyć częściowo fotel w celu jego uniesienia, albo nacisnąć na fotel ciężarem ciała, aby go obniżyć.

Fotele ⇨ 39, pozycja fotela ⇨ 38.

### Regulacja wysokości zagłówek



Przechylić do przodu w celu zwolnienia, przytrzymać, wyregulować wysokość i znowu puścić.

Zagłówki ⇨ 37.



## Pasy bezpieczeństwa



Wyciągnąć pas bezpieczeństwa i zatrzasknąć klamrę w zamku. Pas nie może być poskręcany i musi ściśle przylegać do ciała. Oparcia foteli nie powinny być zbyt odchylone do tyłu (maksymalny kąt odchylenia wynosi około 25 °).

W celu odpięcia pasa nacisnąć czerwony przycisk na zamku pasa.

Pasy bezpieczeństwa ⇨ 41,  
poduszki powietrzne ⇨ 44, pozycja fotela ⇨ 38.

## Regulacja lusterek

### Lusterko wewnętrzne



W celu zmniejszenia intensywności światła odbijającego się w lusterku obrócić dźwignię znajdującą się w dolnej części lusterka.

Lusterko wewnętrzne ⇨ 33.

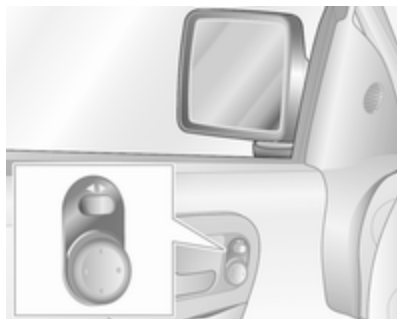
## Lusterka zewnętrzne

### Regulacja ręczna



Ustawić lusterko zewnętrzne ręcznie, przy użyciu uchwyty.

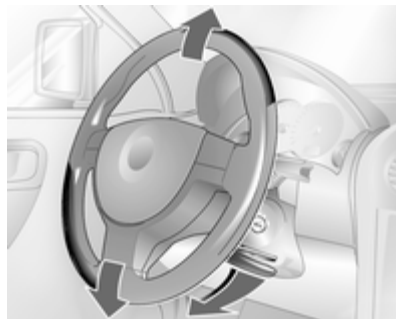
### Regulacja elektryczna



Najpierw należy wybrać odpowiednie lustro przełącznikiem kołyskowym i ustawić przy użyciu przełącznika czterokierunkowego.

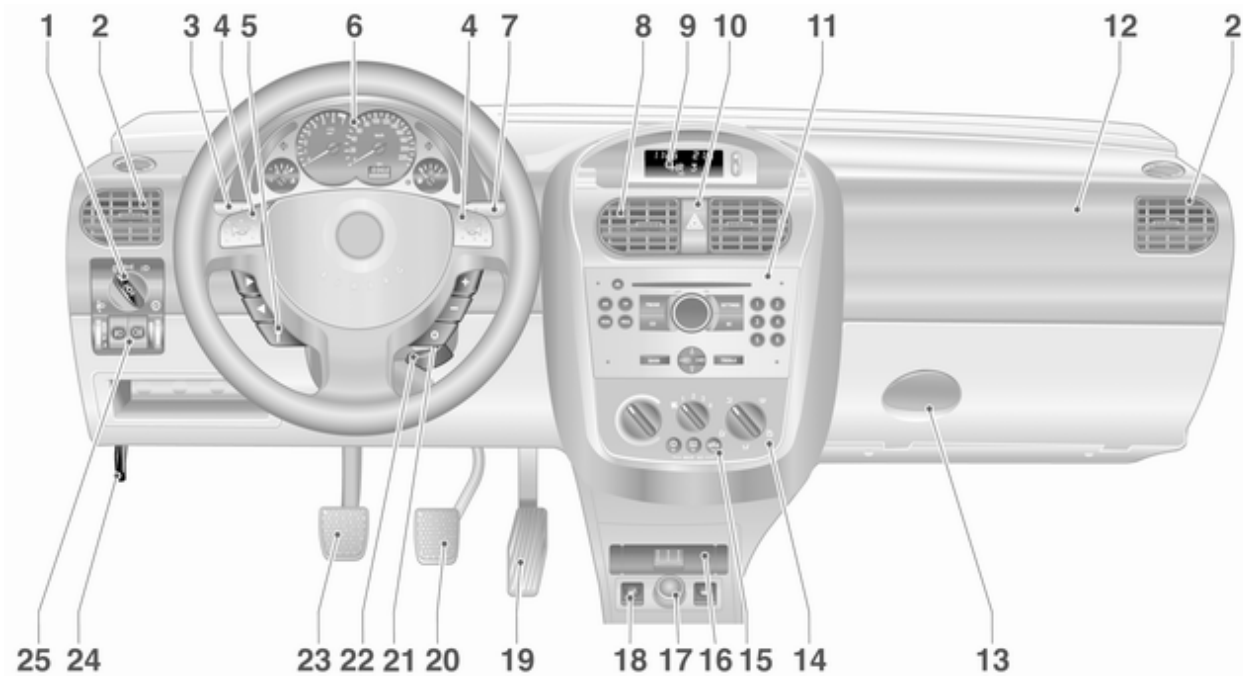
Elektryczna regulacja ⇨ 32, wypukłe lustro zewnętrzne ⇨ 32, składanie lusterek zewnętrznych ⇨ 33, podgrzewane lusterka zewnętrzne ⇨ 33.

### Regulacja położenia kierownicy



Odblokować dźwignię, wyregulować wysokość, a następnie zablokować dźwignię i upewnić się, że kierownica jest prawidłowo unieruchomiona. Nie dokonywać regulacji kierownicy, jeśli samochód nie został unieruchomiony i nie wyłączono blokady kierownicy.

Poduszki powietrzne ⇨ 44, położenia kluczyka w wyłączniku zapłonu ⇨ 93.



## Widok ogólny deski rozdzielczej

1	Przełącznik świateł .....	82
2	Boczne kratki nawiewu powietrza .....	89
3	Sygnalizacja skrętu i zmiany pasa ruchu, sygnał świetlny, światła mijania i drogowe .....	84
4	Sygnał dźwiękowy .....	62
5	Elementy sterujące na kole kierownicy .....	61
6	Wskaźniki i przyrządy .....	66
7	Wycieraczka i spryskiwacze przedniej szyby .....	62
8	Środkowe kratki nawiewu powietrza .....	89
9	Wyświetlacz informacyjny ....	77
10	Światła awaryjne .....	84
	Dioda LED systemu alarmu	
	przeciwłamaniowego .....	29
11	System Infotainment .....	11

12	Poduszka powietrzna pasażera .....	44
13	Schówek w desce rozdzielczej .....	51
14	System ogrzewania i wentylacji .....	87
15	Klimatyzacja .....	88
	Ogrzewanie tylnej szyby .....	36
16	Popielniczka .....	65
17	Zapalniczka .....	65
	Gniazdko zasilania .....	64
18	Ogrzewanie fotela .....	41
	Przełącznik wyboru rodzaju paliwa (gaz ziemny/benzyna) .....	69
19	Pedał przyspieszenia .....	92
20	Pedał hamulca .....	101
21	Wyłącznik zapłonu z blokadą kierownicy .....	93
22	Regulacja położenia kierownicy .....	61
23	Pedał sprzęgła .....	92
24	Dźwignia otwierania pokrywy silnika .....	111

25	Regulacja zasięgu reflektorów .....	83
	Przednie światła przeciwmgielne .....	84
	Tylne światła przeciwmgielne .....	85
	Podświetlenie wskaźników ..	85

## Światła zewnętrzne



Przełącznik obrotowy świateł

- = Wyłączone
- ☉ = Światła pozycyjne
- ☉☐ = Reflektory

Naciśnięcie przełącznika świateł

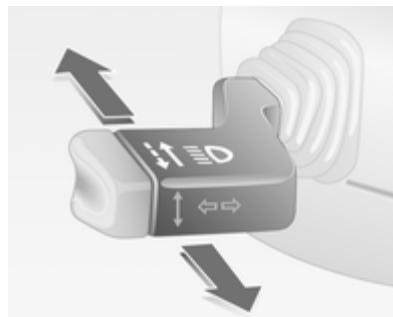
- ☉☐ = Oświetlenie wnętrza

Nacisnąć przycisk

- ☉☐ = Przednie światła przeciwmgielne
- ☉☐☐ = Tylnie światła przeciwmgielne

Oświetlenie ⇨ 82.

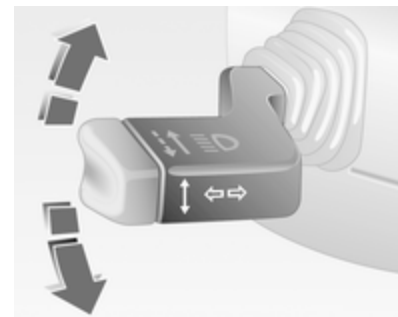
## Sygnal świetlny, światła drogowe i mijania



- sygnal świetlny = pociągnąć dźwignię
- światła drogowe = popchnąć dźwignię
- światła mijania = popchnąć dźwignię ponownie

Światła drogowe ⇨ 82, sygnal świetlny ⇨ 83.

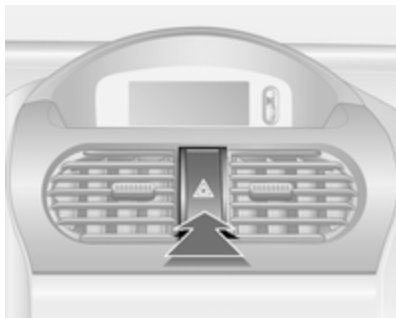
## Sygnalizacja skrętu i zmiany pasa ruchu




- prawa strona = dźwignia w górę
- lewa strona = dźwignia w dół

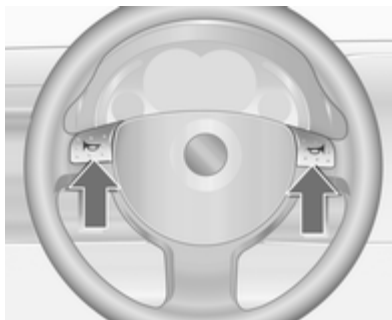
Sygnalizacja skrętu i zmiany pasa ruchu ⇨ 84.


## Światła awaryjne



Do ich obsługi służy przycisk .  
Światła awaryjne ⇨ 84.

## Sygnał dźwiękowy







Nacisnąć przycisk .

## Wycieraczki i spryskiwacze

### Wycieraczki przedniej szyby



-  = praca szybka
-  = praca powolna
-  = praca przerywana
-  = wyłączone

Wycieraczka przedniej szyby ⇨ 62,  
wymiana pióra wycieraczki ⇨ 116.

## Spryskiwacze przedniej szyby



Pociągnąć dźwignię.

Spryskiwacze przedniej szyby

↪ 62, płyn do spryskiwaczy ↪ 114.

## Wycieraczka i spryskiwacz tylnej szyby

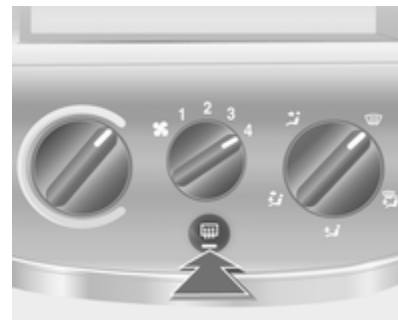



Wycieraczka włączona	=	popchnąć dźwignię
Wycieraczka wyłączona	=	pociągnąć dźwignię
Spryskiwanie	=	popchnąć i przytrzymać dźwignię

Wycieraczka i spryskiwacz tylnej szyby ↪ 63, wymiana piór wycieraczek ↪ 116, płyn do spryskiwaczy ↪ 114.

## Ogrzewanie, wentylacja i klimatyzacja

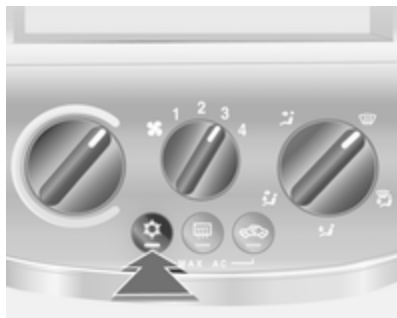
Ogrzewanie tylnej szyby, ogrzewanie lusterek zewnętrznych



Ogrzewanie można włączyć, naciskając przycisk .


Ogrzewanie tylnej szyby ↪ 36.

## Usuwanie zaparowania oraz oblodzenia szyb



Pokrętkę temperatury ustawić w położeniu najmocniejszego ogrzewania.

Pokrętkę dmuchawy ustawić na najwyższą prędkość.

Pokrętkę rozdziału powietrza ustawić w położeniu .

Włączyć chłodzenie .

Układ sterowania ogrzewania, wentylacji i klimatyzacji ⇨ 87.

## Skrzynia biegów

### Manualna skrzynia biegów

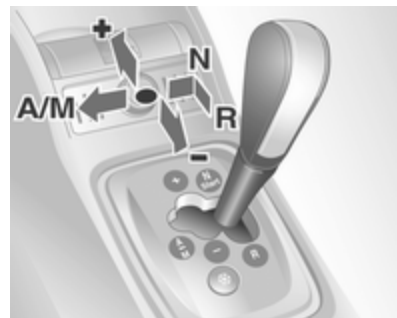


Bieg wsteczny: po zatrzymaniu pojazdu wcisnąć pedał sprzęgła i odczekać 3 sekundy, a następnie unieść pierścień znajdujący się pod dźwignią zmiany biegów i włączyć bieg.

Jeśli biegu nie można włączyć, ustawić dźwignię w położeniu neutralnym, zwolnić i ponownie wcisnąć pedał sprzęgła, a następnie ponownie wybrać bieg.

Manualna skrzynia biegów ⇨ 96.

### Manualno-automatyczna skrzynia biegów



- N** = położenie neutralne
- = położenie do jazdy
- +** = wyższy bieg
- = niższy bieg
- A/M** = zmiana trybu automatycznego na manualny i odwrotnie
- R** = bieg wsteczny (z zablokowaniem dźwigni zmiany biegów)

Aby przesunąć dźwignię zmiany biegów z **N** na **R**, wcisnąć przycisk na dźwigni.



Uruchamiać w pozycji **N** należy wyłącznie przy wciśniętym hamulcu.

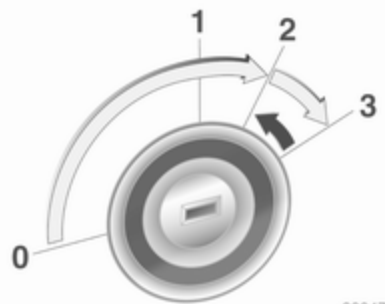
Manualno-automatyczna skrzynia biegów ⇨ 97.


## Ruszanie

### Czynności kontrolne przed jazdą

- Sprawdzić ciśnienie powietrza w oponach i stan opon ⇨ 131, ⇨ 164.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego i innych płynów ⇨ 112.
- Sprawdzić, czy wszystkie okna, lusterka i światła zewnętrzne działają prawidłowo, nie są zabrudzone, zaśnieżone lub oblodzone oraz czy tablice rejestracyjne są czyste i czytelne.
- Sprawdzić, czy ustawienie lusterek, foteli i pasów bezpieczeństwa jest prawidłowe ⇨ 32, ⇨ 38, ⇨ 42.
- Rozpędzić samochód do niewielkiej prędkości i sprawdzić poprawność działania hamulców (zwłaszcza gdy są one mokre).

### Uruchamianie silnika



- obrócić kluczyk w położenie 1
- obrócić częściowo koło kierownicy w celu zwolnienia jego blokady
- wcisnąć pedały sprzęgła i hamulca
- zautomatyzowana manualna skrzynia biegów **N**
- nie wciskać pedału przyspieszenia
- silniki wysokoprężne: obrócić kluczyk w położenie 2 w celu włączenia wstępnego podgrzewania silnika i odczekać aż do zgaśnięcia kontrolki 


- obrócić kluczyk w położenie 3 i zwolnić

Uruchamianie silnika ⇨ 93.

## Parkowanie

- Zawsze zaciągać hamulec postojowy bez wciskania przycisku zwalniającego. W przypadku parkowania na pochyłości zaciągać hamulec postojowy z maksymalną siłą. Jednocześnie wcisnąć pedał hamulca, aby zmniejszyć działające siły.
- Wyłączyć silnik. Obrócić kluczyk zapłonu w położenie 0, a następnie wyjąć go. Obrócić koło kierownicy aż do jego zablokowania.
- Jeśli samochód został zaparkowany na równej, poziomej nawierzchni lub na wzniesieniu – w taki sposób, że jest skierowany w górę, przed wyłączeniem zapłonu wybrać pierwszy bieg lub przesunąć dźwignię zmiany biegów w położenie środkowe. Należy także skrócić koła przednie w stronę przeciwną do krawężnika. Jeśli samochód został zaparkowany na wzniesieniu – w taki sposób, że jest skierowany w dół, przed wyłączeniem zapłonu wybrać bieg wsteczny lub

przesunąć dźwignię zmiany biegów w położenie środkowe. Koła przednie należy skrócić w stronę krawężnika.

- Zablokować zamki samochodu, naciskając przycisk  nadajnika zdalnego sterowania. Włączyć autoalarm ⇨ 29.
- Nie parkować samochodu na nawierzchni pokrytej materiałem łatwopalnym. Wysoka temperatura układu wydechowego może spowodować zapłon.
- Zamknąć wszystkie szyby i okno dachowe.
- Wentylatory chłodzące mogą pracować nawet po wyłączeniu silnika ⇨ 110.
- Po jeździe z wysokimi prędkościami obrotowymi lub z dużym obciążeniem silnika należy przed wyłączeniem silnika przez pewien czas jechać bez jego nadmiernego obciążania lub przez ok. 30 sekund pozostawić go na

biegu jałowym. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia turbosprężarki.

Kluczyki, zamki ⇨ 20,

Tymczasowe wyłączenie samochodu z eksploatacji ⇨ 109.

## Kluczyki, drzwi i szyby

Kluczyki, zamki .....	20
Drzwi .....	27
Zabezpieczanie samochodu .....	29
Lusterka zewnętrzne .....	32
Lusterka wewnętrzne .....	33
Szyby .....	34

## Kluczyki, zamki

### Kluczyki

#### Kluczyki zapasowe

Numer kluczyka jest podany na Karcie pojazdu lub na oddzielnym identyfikatorze.

Ponieważ kluczyk stanowi część układu immobilizera, przy zamawianiu zamiennika należy podać numer kluczyka oryginalnego.

Zamki ⇨ 145.

#### Kluczyk składany



Nacisnąć przycisk, aby wysunąć kluczyk. W celu złożenia kluczyka, najpierw nacisnąć przycisk.

### Karta pojazdu

Karta pojazdu zawiera informacje dotyczące zabezpieczeń samochodu i dlatego powinna być przechowywana w bezpiecznym miejscu.

Przy oddawaniu samochodu do warsztatu należy dostarczyć także Kartę pojazdu, ponieważ zawarte na niej dane są wymagane do szeregu czynności.

## Nadajnik zdalnego sterowania



Umożliwia obsługę:

- centralnego zamka,
- zabezpieczenia przed kradzieżą,
- autoalarmu,
- elektrycznie otwieranych szyb.

Zasięg nadajnika zdalnego sterowania wynosi około 5 metrów. Na zasięg mogą mieć wpływ czynniki zewnętrzne. Zadziałanie jest potwierdzane mignięciem świateł awaryjnych.

Z nadajnikiem należy obchodzić się ostrożnie, chronić go przed wilgocią i wysoką temperaturą oraz nie używać bez potrzeby.

### Usterka

Jeśli uruchomienie centralnego zamka za pomocą nadajnika zdalnego sterowania nie jest możliwe, może to być spowodowane następującymi przyczynami:

- został przekroczony zasięg nadajnika,
- rozładowała się bateria w nadajniku,
- nadajnika często i wielokrotnie używano poza zasięgiem odbioru (wymagana będzie ponowna synchronizacja),
- doszło do przeciążenia centralnego zamka w wyniku jego wielokrotnego włączania i wyłączania w krótkich odstępach czasu (zasilanie zostaje wówczas na krótko odłączone),

- wystąpiły zakłócenia spowodowane silniejszymi falami radiowymi pochodzącymi z innych źródeł.

Odblokowanie zamków ⇨ 22.

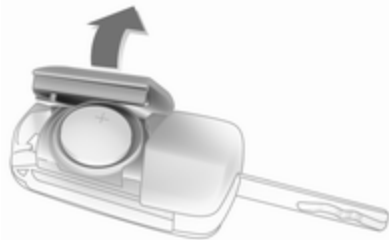
### Wymiana baterii nadajnika zdalnego sterowania

Baterię należy wymienić na nową od razu, jak tylko zauważalnie spadnie zasięg nadajnika.



Zużytych baterii i akumulatora nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Wymagane jest dostarczenie tych odpadów do odpowiedniego punktu zbiórki.

### Kluczyk składany



Rozłożyć kluczyk i otworzyć obudowę. Wymienić baterię, zwracając uwagę na ułożenie biegunów (użyć baterii typu CR 2032). Zamknąć obudowę i przeprowadzić synchronizację.

### Kluczyk jednoczęściowy

Wymianę baterii zlecić warsztatowi.

### Synchronizowanie nadajnika

Po wymianie baterii odblokować drzwi, przekręcając kluczyk w zamku drzwi kierowcy. Zsynchronizowanie nadajnika zdalnego sterowania następuje po włączeniu zapłonu.

### Centralny zamek

Służy do odblokowywania i zablokowania zamków drzwi, przestrzeni bagażowej oraz klapki wlewu paliwa.

#### Uwaga

W razie wypadku następuje automatyczne odblokowanie zamków samochodu.

#### Uwaga

Jeśli po odblokowaniu zamków za pomocą nadajnika zdalnego sterowania żadne drzwi nie zostały otwarte, zostaną one automatycznie zablokowane po krótkim czasie.

### Odblokowanie zamków

#### Centralny zamek włączany kluczykiem




Obrócić kluczyk w zamku drzwi kierowcy w stronę przodu samochodu.

### Centralny zamek włączany nadajnikiem zdalnego sterowania





Nacisnąć przycisk .

Dostępne są dwa ustawienia:

Aby odblokować sam pojazd,  
nacisnąć przycisk .

Wersja przeznaczona na dany kraj:

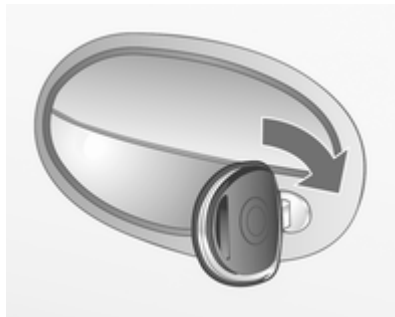
Jednokrotne naciśnięcie przycisku  
 odblokowuje drzwi kierowcy.

Nacisnąć przycisk  dwa razy, aby  
odblokować cały pojazd.

### Blokowanie zamków

Zamknąć drzwi, przestrzeń  
bagażową i klapkę wlewu paliwa.  
Jeśli drzwi kierowcy nie zostaną  
prawidłowo zamknięte, centralny  
zamek nie zadziała.


### Centralny zamek włączany kluczykiem



Obrócić kluczyk w zamku drzwi  
kierowcy w stronę tyłu samochodu.

### Centralny zamek włączany nadajnikiem zdalnego sterowania



Nacisnąć przycisk .

### Usterka w układzie zdalnego sterowania



#### Odblokowanie zamków

Obrócić kluczyk w zamku drzwi kierowcy w stronę przodu samochodu. Wszystkie zamki samochodu zostają odblokowane. Włączyć zapłon w celu dezaktywowania autoalarmu.

#### Blokowanie zamków

Zamknąć drzwi kierowcy, obrócić klucz w zamku w stronę tyłu pojazdu. Zamki samochodu zostaną zablokowane.

### Usterka centralnego zamka

#### Odblokowanie zamków

Obrócić kluczyk w zamku drzwi kierowcy w stronę przodu samochodu. Pozostałe drzwi można otworzyć przez pociągnięcie klamki wewnętrznej (jeśli nie włączono wcześniej zabezpieczenia przed kradzieżą). Pokrywa bagażnika i klapka wlewu paliwa pozostają zablokowane. W celu wyłączenia zabezpieczenia przed kradzieżą należy włączyć zapłon ↻ 29.

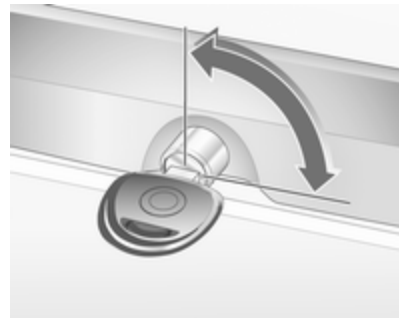
#### Blokowanie zamków

Przy otwartych drzwiach kierowcy nacisnąć przycisk blokowania jednych lub drugich drzwi. Zamknąć drzwi kierowcy, obrócić klucz w zamku drzwi kierowcy w stronę tyłu pojazdu. Odblokowanej klapki wlewu paliwa nie można zablokować.

### Uwaga

- Mechaniczny system przeciwkradzieżowy i system alarmu przeciwkradzieżowego nie może być uruchomiony kluczem.
- Aby wyłączyć alarm systemu alarmu przeciwkradzieżowego, po otwarciu drzwi należy włączyć zapłon.

### Zamek centralny i klapa tylna



Centralny zamek i system przeciwkradzieżowy drzwi nie może być obsługiwany za pomocą zamka kłapy tylnej.



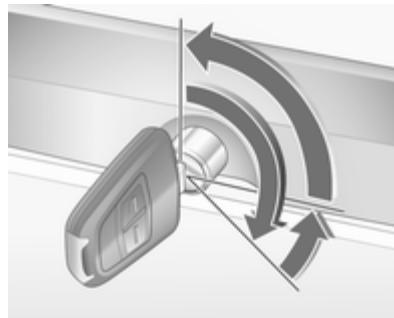
**Otwór zamka w pozycji poziomej**

Przy obsłudze centralnego zamka kłapa tylna jest blokowana i odblokowywana wraz z drzwiami.

Jeżeli kluczyk zostanie obrócony do pozycji pionowej po odblokowaniu przez zamek centralny, kłapa tylna pozostaje zablokowana.

**Otwór zamka w pozycji pionowej**

Kłapa tylna pozostaje zablokowana, gdy drzwi są blokowane lub odblokowywane przy użyciu zamka centralnego. Wybrać to położenie, jeżeli kłapa tylna ma być zawsze zablokowana.

**Odblokowywanie kłapy tylnej kluczem w przypadku drzwi blokowanych centralnie**

Obrócić klucz zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara do samego końca, poza punkt oporu, z pozycji pionowej lub poziomej. W celu zabezpieczenia przed zamknięciem kluczyka w samochodzie, kluczyka nie można wysunąć z zamka w tej pozycji.

Ponownie zablokować kłapę tylną poprzez jej zamknięcie i obrócenie kluczyka do pozycji poziomej lub pionowej.

W pozycji poziomej, kłapa tylna zostanie odblokowana przy następnym odblokowaniu zamków pojazdu zamkiem centralnym.

**Zamek centralny i drzwi skrzydłowe**

Centralny zamek i system przeciwkradzieżowy drzwi nie może być obsługiwany za pomocą zamka drzwi skrzydłowych.

**Otwór zamka w pozycji poziomej**

Przy obsłudze centralnego zamka drzwi skrzydłowe są blokowane i odblokowywane wraz z drzwiami.

Jeżeli kluczyk zostanie obrócony do pozycji pionowej po odblokowaniu przez zamek centralny, drzwi skrzydłowe pozostają zablokowane.

### Otwór zamka w pozycji pionowej

Drzwi skrzydłowe pozostają zablokowane, gdy drzwi są blokowane lub odblokowywane przy użyciu zamka centralnego. Wybierz to położenie, jeżeli drzwi skrzydłowe mają być zawsze zablokowane.

### Odblokowywanie drzwi skrzydłowych kluczem w przypadku drzwi blokowanych centralnie



Obrócić kluczyk w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara do samego końca, poza punkt oporu, z pozycji pionowej lub poziomej i pociągnąć za klamkę drzwi skrzydłowych. W celu zabezpieczenia przed zamknięciem kluczyka w samochodzie, kluczyka nie można wysunąć z zamka w tej pozycji.

Ponownie zablokować drzwi skrzydłowe poprzez ich zamknięcie i obrócenie kluczyka do pozycji poziomej lub pionowej.

W pozycji poziomej, drzwi skrzydłowe zostaną odblokowane przy następnym odblokowaniu zamków pojazdu zamkiem centralnym.

## Blokada tylnych drzwi



### ⚠ Ostrzeżenie

Blokadę tylnych drzwi należy uruchamiać zawsze, gdy na fotelach tylnych są przewożone dzieci.

Korzystając z kluczyka lub odpowiedniego śrubokręta, obrócić pokrętkę na zamku drzwi z pozycji pionowej. Teraz otwarcie drzwi od wewnątrz nie będzie możliwe.

## Drzwi

### Drzwi przesuwne

#### Ostrzeżenie

Jeżeli pojazd jest zaparkowany na powierzchni pochylej, otwarte drzwi przesuwne mogą przypadkowo poruszyć się pod własnym ciężarem.

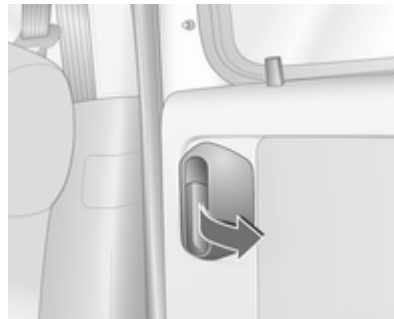
Przed ruszeniem należy zamknąć drzwi przesuwne.

### Otwieranie od zewnątrz



Aby otworzyć drzwi przesuwne, pociągnąć za klamkę i przesunąć drzwi w kierunku tyłu pojazdu.

### Otwieranie od wewnątrz



Aby otworzyć odblokowane drzwi przesuwne, pociągnąć za klamkę i przesunąć drzwi w kierunku tyłu pojazdu.

W celu uniknięcia uszkodzenia prawe drzwi przesuwne nie dają się całkowicie otworzyć, jeżeli klapka wlewu paliwa jest otwarta.

### Aby zamknąć

Przesunąć drzwi przesuwne aż do zatrzaśnięcia.

## Bagażnik

### Kłapa tylna

#### Otwieranie



Wcisnąć przycisk, aby otworzyć kłapę tylną.

### ⚠ Ostrzeżenie

Nie wolno jeździć z otwartą lub uchyloną klapą tylną, np. przy przewożeniu dużych przedmiotów, gdyż wówczas trujące gazy spalinowe mogą przedostawać się do wnętrza samochodu.

### Uwaga

Zamocowanie ciężkiego wyposażenia dodatkowego na klapie tylnej może spowodować, że nie będzie ona mogła utrzymać się w położeniu otwartym.

### Zamykanie



Pociągnąć klapę za uchwyt po wewnętrznej stronie.

Podczas zamykania klapy tylnej nie należy naciskać przycisku znajdującego się pod listwą ozdobną, ponieważ spowoduje to ponowne odblokowanie zamka.

### Drzwi skrzydłowe



### Otwieranie

Otworzyć prawe drzwi skrzydłowe od zewnątrz, unosząc klamkę, lub od wewnątrz, przekręcając klamkę.

Odblokować i otworzyć lewe drzwi skrzydłowe od wewnątrz, przekręcając klamkę.

Drzwi blokują się w pozycji 90°.

Oboje drzwi można otworzyć o kąt do 180°:

Lekko zamknąć drzwi z pozycji 90°, odpiąć blokadę z prowadnicy i otworzyć drzwi całkowicie.

Gdy drzwi są otwarte pod kątem 180°, tylne światła zewnętrzne są zakryte. Dlatego też w ciemności należy otwierać drzwi tylko do momentu ich zablokowania.

Przy zamykaniu należy zwrócić uwagę, czy blokada właściwie zaczepia się w prowadnicy.

### Zamykanie



Nacisnąć najpierw lewe, potem prawe drzwi skrzydłowe, poza punkt lekkiego oporu.

## Zabezpieczanie samochodu

### Autoalarm

Monitoruje:

- drzwi, pokrywę bagażnika, pokrywę silnika,
- kabinę,
- pochylenie samochodu, np. przy jego uniesieniu,
- zapłon.

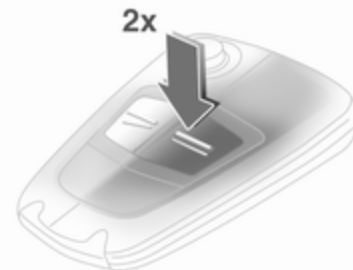
#### ⚠ Ostrzeżenie

Nie uaktywniać blokady, gdy w samochodzie znajdują się pasażerowie! Otwarcie drzwi od wewnątrz nie będzie możliwe.

#### Uwaga

Zmiany wnętrza pojazdu, np. pokrowce foteli, mogą ujemnie wpłynąć na funkcję monitorowania wnętrza.

### Uaktywnianie zabezpieczenia za pomocą nadajnika zdalnego sterowania



Wszystkie drzwi, okna i pokrywa silnika muszą być zamknięte.

Dwukrotnie nacisnąć przycisk  w ciągu 10 sekund.

Jeżeli zapłon był włączony, drzwi kierowcy trzeba otworzyć i zamknąć, aby aktywować alarm przeciwkradzieżowy.

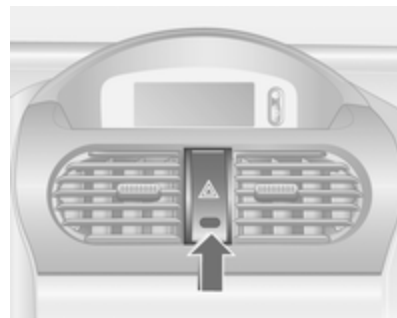
### Uaktywnianie autoalarmu bez funkcji monitorowania wnętrza i pochylenia samochodu



Funkcję monitorowania wnętrza kabiny i pochylenia samochodu należy wyłączyć, gdy w pojeździe pozostają zwierzęta – ze względu na obecność w kabinie sygnałów ultradźwiękowych o dużym natężeniu oraz możliwość wyzwolenia alarmu. Należy ją wyłączyć również wówczas, gdy pojazd znajduje się na promie lub w pociągu, lub gdy wewnątrz zaparkowanego pojazdu jest ogrzewane.

1. Zamknąć klapę tylną i pokrywę komory silnika.
2. Wcisnąć przycisk z przodu lampki drzwiowej (przy wyłączonym zapłonie); ostrzegawcza dioda LED przycisku świateł awaryjnych miga przez maksymalnie 10 sekund.
3. Zamknąć drzwi.
4. Włączyć autoalarm. Zaświeci się dioda LED. Po upływie około 10 sekund oba zabezpieczenia zostaną uaktywnione. Dioda LED będzie migać do chwili zdezaktywowania autoalarmu.

### Dioda kontrolna (LED)



W ciągu pierwszych 10 sekund od uaktywnienia autoalarmu:

dioda świeci	= test, opóźnienie włączenia
dioda szybko miga	= otwarte drzwi, klapa bagażnika lub pokrywa silnika albo usterka układu

Po 10 sekundach od uaktywnienia autoalarmu:

Dioda miga powoli	=	Autoalarm aktywny.
Dioda LED zapala się na ok. 1 sekundę	=	System nieaktywny.

W przypadku awarii skorzystać z pomocy warsztatu.

### Wyłączenie

Wcisnąć przycisk  $\geq$  na radiowym nadajniku zdalnego sterowania lub włączyć zapłon.

W przypadku uszkodzenia nadajnika zdalnego sterowania, do oporu obrócić klucz w zamku drzwi kierowcy w stronę przodu samochodu.

W przypadku uruchomienia się alarmu po otwarciu drzwi kierowcy, należy wyłączyć system przeciwkradzieżowy, włączając zapłon.

### Otwieranie i zamykanie klapy uchylnej/drzwi skrzydłowych przy włączonym systemie przeciwkradzieżowym

Aby odblokować:

#### 1. Kłapa tylna:

Obrócić kluczyk w kierunku zgodnym ruchem wskazówek zegara, dalej niż do pozycji poziomej. Kłapa tylna jest odblokowana, zaś monitorowanie przedziału pasażerskiego i nachylenia pojazdu jest wyłączone.

Drzwi skrzydłowe:

Obrócić kluczyk w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, dalej niż do pozycji pionowej. Kłapa drzwi skrzydłowe są odblokowane, zaś monitorowanie przedziału pasażerskiego i nachylenia pojazdu jest wyłączone.

2. Otworzyć kłapę tylną lub drzwi skrzydłowe.
3. Zamknąć kłapę tylną lub drzwi skrzydłowe.

4. Aby zablokować: Przekręcić kluczyk z powrotem do pozycji poziomej lub pionowej. Monitorowanie wnętrza i nachylenia pojazdu włącza się po ok. 10 sekundach.

### Sygnalizacja alarmu


Po uaktywnieniu alarmu włącza się sygnalizacja dźwiękowa (syrena) i wizualna (migające światła awaryjne). Liczba sygnałów alarmowych i czas ich generowania są określone przepisami prawa.


Sygnał alarmu można wyłączyć, naciskając dowolny przycisk nadajnika zdalnego sterowania lub włączając zapłon. Jednocześnie następuje dezaktywacja autoalarmu.



### Immobilizer

Układ immobilizera sprawdza, czy do uruchomienia silnika jest używany odpowiedni kluczyk. Silnik można uruchomić, gdy znajdujący się w kluczyku transponder zostanie rozpoznany.



Immobilizer jest uaktywniany automatycznie po wyjęciu kluczyka z wyłącznika zapłonu.

Miganie lampki kontrolnej  przy włączonym zapłonie oznacza usterkę w układzie immobilizera. Silnika nie można wówczas uruchomić. Wyłączyć zapłon i powtórzyć procedurę rozruchu.

Jeśli lampka kontrolna  nadal miga, należy spróbować rozruchu przy użyciu kluczyka zapasowego i zwrócić się do warsztatu.

Zaświecenie się lampki kontrolnej po uruchomieniu silnika sygnalizuje usterkę w układach elektronicznych silnika lub skrzyni biegów  74,  100, albo obecność wody w filtrze paliwa silnika wysokoprężnego.

### Uwaga

Włączenie immobilizera nie powoduje zablokowania drzwi. Dlatego po opuszczeniu samochodu należy bezwzględnie zablokować zamki i uaktywnić autoalarm  22,  29.

## Lusterka zewnętrzne

### Wypukły kształt lusterek

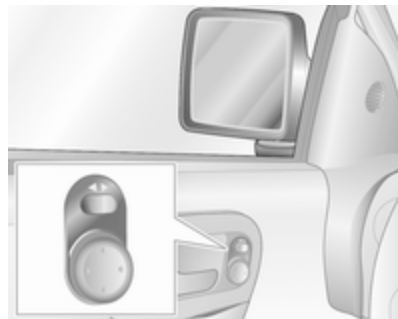
Wypukłe lusterka zewnętrzne ograniczają zjawisko tzw. martwych stref. Takie ukształtowanie lusterka powoduje, że odbite w nim obiekty wydają się mniejsze, co niekorzystnie wpływa na możliwość oceny odległości.

### Regulacja ręczna



Ustawić lusterka, przechylając dźwignię w odpowiednim kierunku.

## Elektryczna regulacja



Należy wybrać odpowiednie lusterko przełącznikiem kołyskowym i ustawić przy użyciu przełącznika czterokierunkowego.



## Składanie

### Składanie ręczne

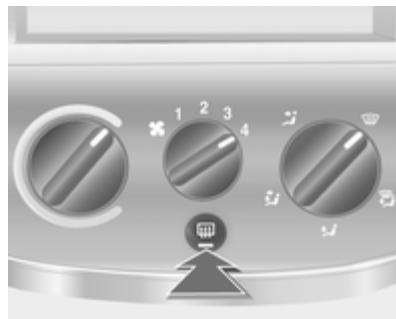



Ze względu na bezpieczeństwo pieszych, w przypadku uderzenia lusterka zewnętrzne składają się w swoich uchwytych. Lekkie pchnięcie obudowy lusterka powoduje jego powrót do położenia pierwotnego.

Lusterko zewnętrzne można złożyć, delikatnie naciskając zewnętrzną krawędź jego obudowy.

Przed rozpoczęciem jazdy ustawić lusterka z powrotem w pozycji do jazdy.

### Podgrzewanie



Do jego włączenia służy przycisk . Podgrzewanie działa tylko przy pracującym silniku.

## Lusterka wewnętrzne

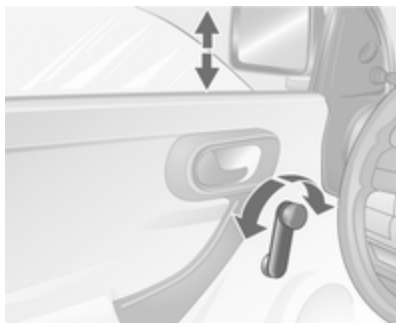
### Ręczne przyciemnianie



W celu zmniejszenia intensywności światła odbijającego się w lusterku zmienić położenie dźwigni znajdującej się w dolnej części lusterka.

## Szyby

### Szyby sterowane ręcznie



Szyby w drzwiach samochodu można opuszczać i podnosić przy użyciu korbki.

### Szyba w drzwiach przesuwanych



Aby otworzyć = Zwolnić zawias i wypchnąć do zewnątrz.

Aby zamknąć = Pociągnąć za zawias i zablokować.

## Szyby sterowane elektrycznie

### ⚠ Ostrzeżenie

Przy zamykaniu szyb należy zachować ostrożność. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała, zwłaszcza u dzieci.

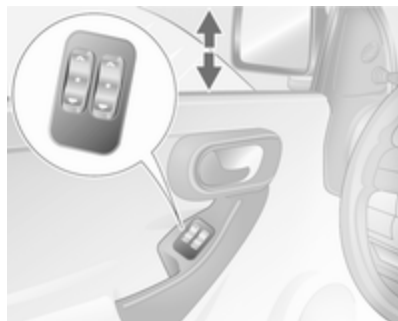
Podczas zamykania szyb uważnie je obserwować, zwracając uwagę, aby nic nie zostało przez nie przykleśczone.

Szyby sterowane elektrycznie można obsługiwać, gdy stacyjka obrócona jest do pozycji 1.

Podświetlenie przełącznika kołyskowego wskazuje, że jest on gotowy do działania.

Możliwość sterowania szybami jest blokowana po wyłączeniu zapłonu, i otwarciu drzwi kierowcy.

## Obsługa



Aby sterować szybami etapowo, należy na krótko nacisnąć przełącznik kołyskowy. Aby automatycznie otworzyć lub zamknąć szybę, przytrzymać przełącznik nieco dłużej. Aby zatrzymać szybę, ponownie na krótko nacisnąć przełącznik kołyskowy.

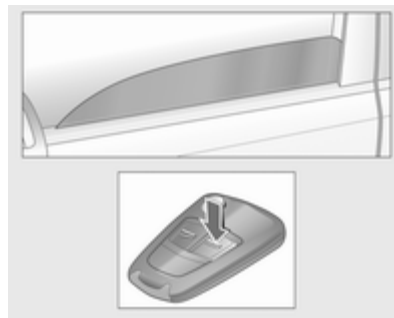
## Funkcja bezpieczeństwa

Gdy mechanizm szyby napotka opór podczas automatycznego zamykania, natychmiast przerywa zamykanie i ponownie otwiera szybę.

W razie trudności z podniesieniem szyby (spowodowanej np. jej oblodzeniem) użyć odpowiedniego przełącznika kilkakrotnie, tak aby szyba zamykała się etapami.

## Otwieranie i zamykanie szyb z zewnątrz

W zależności od poziomu wyposażenia szyby można opuszczać i podnosić zdalnie z zewnątrz samochodu.



Wcisnąć **⏏** aż do zamknięcia wszystkich szyb.

## Przeciążenie układu

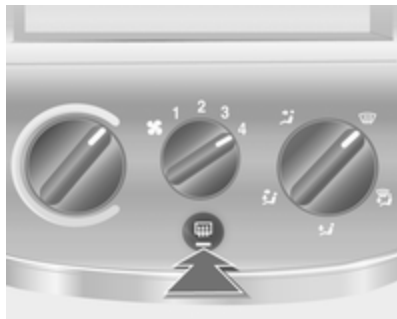
W przypadku wielokrotnego naciskania przełączników opuszczania/podnoszenia szyb w krótkich odstępach czasu, następuje chwilowe zablokowanie pracy elektrycznego układu sterowania szybami.


## Usterka

Jeśli szyb nie można opuszczać ani podnosić automatycznie, należy uaktywnić układ elektrycznego sterowania szybami w następujący sposób:

1. Zamknąć drzwi.
2. Włączyć zapłon.
3. Całkowicie zamknąć szybę i przytrzymać przełącznik w danym położeniu przez kolejnych 5 sekund.
4. Całkowicie otworzyć szybę i przytrzymać przełącznik w danym położeniu jeszcze przez 1 sekundę.
5. Czynność powtórzyć osobno dla każdej szyby.

## Ogrzewanie tylnej szyby



Do jego włączenia służy przycisk .

Podgrzewanie działa tylko przy pracującym silniku i wyłącza się automatycznie po krótkim czasie.

W niektórych wersjach silnikowych ogrzewanie szyby tylnej włącza się automatycznie podczas czyszczenia filtra cząstek stałych.

## Oslony przeciwsłoneczne

Oslony przeciwsłoneczne można odchyłać do dołu i na bok, aby zapewnić kierowcy i pasażerowi podróżującemu z przodu ochronę przed oślepieniem.

## Fotele, elementy bezpieczeństwa

Zaglówki .....	37
Fotele przednie .....	38
Pasy bezpieczeństwa .....	41
Poduszki powietrzne .....	44
Foteliki dziecięce .....	46

### Zaglówki

#### Położenie

##### ⚠ Ostrzeżenie

Przed wyruszeniem w drogę należy odpowiednio wyregulować zagłówki.



Środek zagłówka powinien znajdować się na wysokości oczu kierowcy. Jeśli takie ustawienie nie jest możliwe, np. z powodu dużego wzrostu osoby, zagłówki należy

ustawić w najwyższym położeniu. Osoby niskie powinny ustawić zagłówki w najniższej pozycji.

#### Regulacja

##### Zaglówki foteli przednich i zewnętrznych tylnych

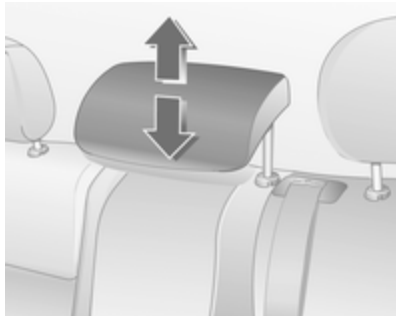


Aby wyregulować, należy przytrzymać zagłówek z boku, przechylić go do przodu, przytrzymać i ustawić na odpowiedniej wysokości.

Ramkowy zagłówek w modelu Combo Van nie jest regulowany.

**Uwaga**

Zatwierdzone do użytku wyposażenie dodatkowe może być zawieszane na zagłówku przedniego fotela pasażera, tylko jeśli fotel jest nieużywany.

**Zagłówki środkowych tylnych foteli**

Aby złożyć oparcie, wcisnąć sprężyny blokujące na tulejach prowadzących, aby odblokować zagłówek i wcisnąć go całkiem do końca.

**Wymowanie zagłówka**

Zwolnić oba zaczepy, naciskając na nie i wyciągnąć zagłówek. Tylnego środkowego zagłówka nie można wymontować.

**Fotele przednie****Pozycja fotela****⚠ Ostrzeżenie**

Przed wyruszeniem w drogę należy odpowiednio wyregulować fotele.



- Usiąść w fotelu w taki sposób, aby plecy były podparte na całej swojej długości. Przesunąć fotel kierowcy do przodu lub do tyłu tak, aby przy wciśnięciu pedałów nogi było lekko

ugięte w kolanach. Przedni fotel pasażera należy odsunąć możliwie najdalej do tyłu.

- Usiąść w fotelu w taki sposób, aby plecy były podparte na całej swojej powierzchni. Ustawić oparcie fotela pod takim kątem, aby po umieszczeniu rąk na kierownicy ramiona były lekko ugięte w łokciach. Podczas obracania koła kierownicy barki powinny stykać się z oparciem fotela. Oparcia nie należy odchyłać zanadto do tyłu. Maksymalny zalecany kąt nachylenia oparcia wynosi ok. 25°.
- Ustawić koło kierownicy w optymalnym położeniu ⇨ 61.
- Wyregulować wysokość siedziska fotela w taki sposób, aby zapewnić sobie jak największe pole widzenia i aby móc swobodnie ogarnąć wzrokiem wszystkie wskaźniki i lampki kontrolne. Odległość pomiędzy głową a podsufitką powinna wynosić co najmniej około 15 cm. Uda powinny swobodnie spoczywać na siedzisku (nie mogą być w nie wciśnięte).

- Wyregulować zagłówki ⇨ 37.
- Ustawić odpowiednią wysokość zamocowania pasa bezpieczeństwa ⇨ 42.

## Regulacja foteli przednich

### ⚠ Niebezpieczeństwo

Aby możliwe było bezpieczne napełnienie poduszki powietrznej, siedząc w fotelu, nie zbliżać się do kierownicy na odległość mniejszą niż 25 cm.

### ⚠ Ostrzeżenie

Nigdy nie regulować foteli podczas jazdy, ponieważ mogą się one wtedy przesunąć w niekontrolowany sposób.

## Regulacja pozycji fotela



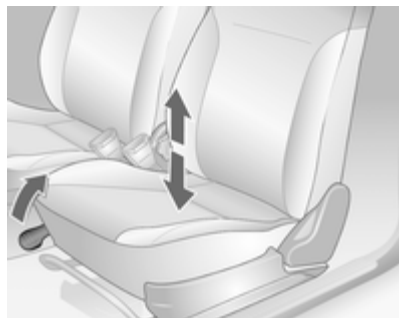
Pociągnąć za uchwyt, przesunąć fotel, zwolnić uchwyt.

### Regulacja oparcia fotela



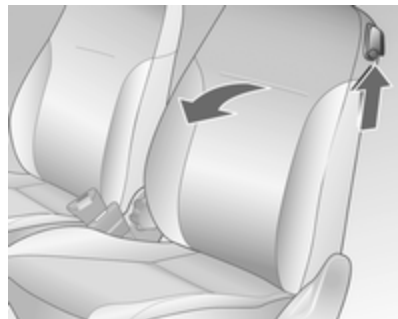
Obrócić pokrętkę. Podczas regulacji nie wywierać nacisku na oparcie fotela.

### Regulacja wysokości siedziska fotela



Unieść dźwignię i odciążyć częściowo fotel w celu jego uniesienia, albo nacisnąć na fotel ciężarem ciała, aby go obniżyć.

### Składanie fotela





Unieść dźwignię zwalniającą i złożyć oparcie w przód.




## Ogrzewanie



Ogrzewanie włącza się poprzez naciśnięcie przycisku  dlażądanego fotela, przy włączonym zapłonie.

Dioda w przycisku  świeci: ogrzewanie danego fotela jest włączone.

Podgrzewanie foteli działa, gdy pracuje silnik.

W przypadku pojazdów z instalacją na gaz ziemny dostępny jest tylko przełącznik . Obsługa obu foteli przednich przy włączonym zapłonie.

## Pasy bezpieczeństwa




Ze względu na bezpieczeństwo pasażerów pasy bezpieczeństwa są blokowane podczas działania dużych sił związanych z przyspieszaniem i hamowaniem samochodu.

### Ostrzeżenie

Pasy bezpieczeństwa należy zapinać przed każdą jazdą.

Osoby bez zapiętych pasów bezpieczeństwa w razie wypadku narażają na ciężkie obrażenia nie tylko siebie, lecz również innych pasażerów oraz kierowcę.

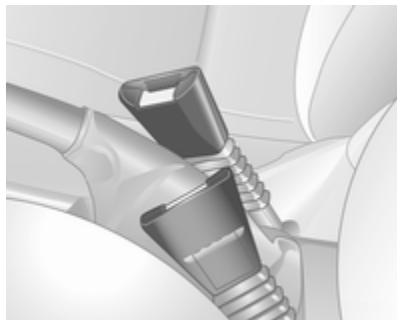
Każdy pas bezpieczeństwa przeznaczony jest wyłącznie dla jednej osoby. Z pasów nie mogą korzystać osoby poniżej 12 roku życia lub o wzroście nieprzekraczającym 150 cm. Foteliki dziecięce  46.

Okresowo sprawdzać stan i działanie wszystkich elementów pasów bezpieczeństwa.

Uszkodzone elementy pasów bezpieczeństwa należy wymienić. Po wypadku należy wymienić w warsztacie pasy bezpieczeństwa i napinacze pasów.

**Uwaga**


Uważać, aby nie uszkodzić lub nie przykleścić taśmy pasa bezpieczeństwa obuwem lub przedmiotami o ostrych krawędziach. Ponadto nie wolno dopuścić do zanieczyszczenia mechanizmów zwijających.

**Napinacze pasów bezpieczeństwa**

W razie zderzenia czołowego lub przy uderzeniu w tył samochodu z określoną siłą, pasy bezpieczeństwa przednich foteli są napinane.

**⚠ Ostrzeżenie**

Nieprawidłowe obchodzenie się z pasami bezpieczeństwa (np. demontaż lub montaż pasów) może spowodować wyzwolenie napinaczy, co może być przyczyną uszkodzenia ciała.

Uaktywnienie napinaczy pasów bezpieczeństwa jest sygnalizowane świeceniem się lampki kontrolnej  ↻ 73.

Uaktywnione napinacze należy wymienić w warsztacie. Napinacze pasów bezpieczeństwa mogą zostać użyte tylko raz.

**Uwaga**

W pobliżu napinaczy pasów bezpieczeństwa nie wolno montować ani umieszczać jakichkolwiek akcesoriów czy przedmiotów, mogących zakłócić pracę napinaczy. Zabronione jest także dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji napinaczy, ponieważ wiąże się to z ryzykiem unieważnienia homologacji typu pojazdu.

**Trzypunktowe pasy bezpieczeństwa****Zapinanie**

Wysunąć pas ze zwijacza, poprowadzić go przy ciele w taki sposób, aby nie był skręcony, a następnie zatrzasać klamrę w zamku. Podczas jazdy należy regularnie napinać część biodrową pasa, ciągnąc za jego odcinek barkowy.

Zarówno zbyt luźne, jak i zbyt grube ubrania uniemożliwiają ściśle przyleganie pasa bezpieczeństwa do ciała. Pod pasem bezpieczeństwa nie

powinny znajdować się jakiegokolwiek przedmioty, np. torebka czy telefon komórkowy.

### **⚠ Ostrzeżenie**

Pas nie może uciskać twardych ani kruchych przedmiotów znajdujących się w kieszeniach ubrania.

### **Regulacja wysokości**



1. Częściowo wyciągnąć pas z mechanizmu zwijającego.
2. Wcisnąć prowadnicę pasa bezpieczeństwa lub, w przypadku nadwozia 5-drzwiowy sedan, wcisnąć przycisk w dół.
3. Wyregulować wysokość pasa i zablokować.

Wysokość zamocowania pasa należy wyregulować tak, aby pas spoczywał na barku. Nie może on spoczywać na szyi ani na ramieniu.

Nie regulować wysokości zamocowania pasa podczas jazdy.

### **Odpinanie**

W celu odpięcia pasa nacisnąć czerwony przycisk na zamku pasa.

### **Prawidłowy sposób zapinania pasa przez kobiety w ciąży**



### **⚠ Ostrzeżenie**

Biodrową część pasa należy poprowadzić jak najniżej na poziomie miednicy, tak aby pas nie uciskał na brzuch.

## Poduszki powietrzne

W samochodzie zamontowano kilka niezależnych od siebie rodzajów poduszek powietrznych.

Poduszki wypełniają się gazem w ciągu kilku milisekund. Bardzo szybko następuje też ich opróżnienie, wskutek czego w trakcie kolizji trudno zauważyć moment, w którym są wypełnione.

### ⚠ Ostrzeżenie

Przy niewłaściwym postępowaniu może nastąpić nagle zadziałanie poduszek powietrznych.

### Uwaga



Elektroniczne moduły sterujące poduszek powietrznych i napinaczy pasów bezpieczeństwa znajdują się wewnątrz konsoli środkowej. Dlatego w pobliżu tej konsoli nie wolno umieszczać jakichkolwiek przedmiotów wytwarzających pole magnetyczne.

Na osłonach poduszek powietrznych nie wolno umieszczać jakichkolwiek naklejek ani żadnych innych przedmiotów.

Każda poduszka powietrzna działa tylko raz. Poduszki, które zostały napełnione, należy niezwłocznie wymienić w warsztacie. Ponadto konieczna może być wymiana kierownicy, deski rozdzielczej, elementów jej poszycia, uszczelek drzwiowych, klamek i foteli.

Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji układów poduszek powietrznych, ponieważ wiąże się to z ryzykiem unieważnienia homologacji typu pojazdu.

Uchodzący z wypełnionych poduszek powietrznych gorący gaz może powodować oparzenia.

Lampka kontrolna  poduszek powietrznych  73.

## Czołowe poduszki powietrzne



W samochodzie mogą być zamontowane dwie czołowe poduszki powietrzne: jedna w kole kierownicy, a druga w desce rozdzielczej po stronie pasażera. Miejsca, w których je zamontowano, są oznaczone napisem **AIRBAG**.

Czołowe poduszki powietrzne są napełniane gazem w razie wypadku. Ich uaktywnienie jest zależne od siły oraz miejsca uderzenia. Aby poduszki zadziałały, musi być włączony zapłon.

Podczas zderzenia kierowca i pasażer z przodu przemieszczają się do przodu w sposób ograniczony, dzięki czemu ryzyko odniesienia obrażeń górnej części ciała i głowy jest znacznie mniejsze.

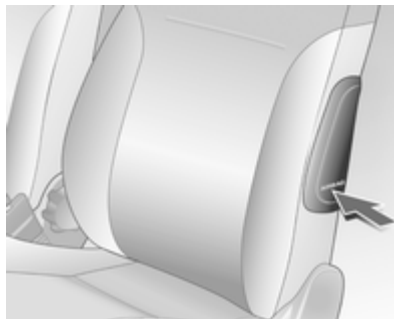
#### **⚠ Ostrzeżenie**

Poduszki zapewniają optymalną ochronę, tylko gdy fotel jest ustawiony w odpowiednim położeniu ↪ 38.

W obszarze, w którym rozwijają się poduszki powietrzne, nie mogą znajdować się jakiegokolwiek przedmioty.

Prawidłowo poprowadzić i zapiąć pas bezpieczeństwa. Tylko wtedy poduszka powietrzna może chronić.

## Boczne poduszki powietrzne



Boczne poduszki powietrzne są montowane w oparciach foteli przednich i skrajnych foteli tylnych. Miejsca, w których je zamontowano, są oznaczone napisem **AIRBAG**.

Boczne poduszki powietrzne są napełniane gazem w razie wypadku. Ich uaktywnienie jest zależne od siły oraz miejsca uderzenia. Aby poduszki zadziałały, musi być włączony zapłon.

Przy zderzeniu bocznym znacznie zmniejsza się ryzyko odniesienia obrażeń górnej części ciała i miednicy.

#### **⚠ Ostrzeżenie**

W obszarze, w którym rozwijają się poduszki powietrzne, nie mogą znajdować się jakiegokolwiek przedmioty.

#### **Uwaga**

Należy używać wyłącznie pokrowców na siedzenia przeznaczonych dla danego modelu samochodu. Pokrowce nie mogą przesłaniać modułów poduszek powietrznych.

## Foteliki dziecięce

Korzystając z fotelików dziecięcych, należy przestrzegać poniższych instrukcji użytkowania i instalacji, jak również instrukcji producenta fotelika dziecięcego.

Konieczne jest także bezwarunkowe przestrzeganie obowiązujących w danym kraju przepisów.

W niektórych krajach fotelik dziecięcy można zamocować wyłącznie w ściśle określonych miejscach.

### Ostrzeżenie

Jeśli na przednim fotelu pasażera ma być zamontowany fotelik dziecięcy, należy wyłączyć system poduszek powietrznych dla tego fotela; w przeciwnym razie uaktywnienie poduszek powietrznych może spowodować uraz śmiertelny u dziecka.

Dotyczy to zwłaszcza sytuacji przewożenia dziecka w foteliku zamontowanym tyłem do kierunku jazdy.

### Dobór właściwego fotelika

Tyłne siedzenia są najlepszym miejscem do zamocowania fotelika dziecięcego. Dziecko w samochodzie powinno być jak najdłużej przewożone tyłem do kierunku jazdy. W razie wypadku powoduje to mniejsze ryzyko obrażeń kręgosłupa dziecka, który jest znacznie mniej wytrzymały niż u osoby dorosłej.

Dzieci do lat 12 o wzroście poniżej 150 cm mogą podróżować wyłącznie w foteliku przeznaczonym dla dzieci. Należy stosować foteliki zgodne z normą ECE 44-03 lub ECE 44-04.

Z racji faktu, iż prawidłowe prowadzenie pasa jest niemal niemożliwe w przypadku dzieci o wzroście poniżej 150 cm, zaleca się stosowanie odpowiednich fotelików dziecięcych, nawet jeśli dziecko o takim wzroście przekroczyło wiek wymagany przepisami prawa.

Podczas jazdy samochodem nie wolno trzymać dziecka na rękach. W przypadku kolizji przeciążenie

spawia, że dziecko staje się zbyt ciężkie, aby można je było bezpiecznie utrzymać.

Fotelik powinien być dostosowany do masy ciała dziecka.

Sprawdzić czy mocowany fotelik dziecięcy jest zgodny z typem samochodu.

Sprawdzić czy miejsce zamocowania w samochodzie jest właściwe.

Dziecko powinno wsiadać i wysiadać z samochodu wyłącznie po stronie chodnika lub pobocza.

Jeśli fotelik nie jest używany, należy umocować go pasem bezpieczeństwa lub wyjąć z samochodu.

### Uwaga

Nie zaklejać ani obkładać fotelików dodatkowymi materiałami.

Fotelik dziecięcy poddany obciążeniom podczas wypadku drogowego musi zostać wymieniony na nowy.

## Miejsca mocowania fotelików dziecięcych

### Dozwolone warianty mocowania fotelików dziecięcych

Kategoria wagowa i wiekowa	Przedni fotel pasażera	Jeden ze skrajnych foteli tylnych	Środkowy fotel tylny
<b>Grupa 0: do 10 kg</b> lub do około 10 miesięcy	X	U+	U
<b>Grupa 0+: do 13 kg</b> lub do około 2 lat	X	U+	U
<b>Grupa I: od 9 do 18 kg</b> lub od ok. 8 miesięcy do 4 lat	X	U+	U
<b>Grupa II: od 15 do 25 kg</b> lub od ok. 3 do 7 lat	X	U	U
<b>Grupa III: od 22 do 36 kg</b> lub od ok. 6 do 12 lat	X	U	U

+ = Fotel pojazdu z dostępnym mocowaniem ISOFIX. Przy mocowaniu z użyciem systemu ISOFIX należy używać wyłącznie fotelików dziecięcych ISOFIX zatwierdzonych dla tego pojazdu.

U = Bez ograniczeń w połączeniu z trzypunktowym pasem bezpieczeństwa.

X = Brak dopuszczalnych fotelików dziecięcych dla tego zakresu wagowego.

## Dozwolone warianty mocowania fotelików dziecięcych ISOFIX

Kategoria wagowa	Rozmiar	Mocowanie	Przedni fotel pasażera	Jeden ze skrajnych foteli tylnych	Środkowy fotel tylny
Grupa 0: do 10 kg	E	ISO/R1	X	IL	X
Grupa 0+: do 13 kg	E	ISO/R1	X	IL	X
	D	ISO/R2	X	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	X
Grupa I: od 9 do 18 kg	D	ISO/R2	X	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	X
	B	ISO/F2	X	IL	X
	B1	ISO/F2X	X	IL	X
	A	ISO/F3	X	IL	X

IL = Dopuszczalne w przypadku określonych fotelików dziecięcych ISOFIX z kategorii „dla określonego pojazdu” (specific-vehicle), „ograniczone stosowanie” (restricted) lub „półuniwersalne” (semi-universal). Fotelik dziecięcy ISOFIX musi być zatwierdzony do stosowania w danym typie samochodu.

Opel oferuje następujące foteliki dziecięce.

X = Brak zatwierdzonych fotelików dziecięcych ISOFIX dla tej kategorii wagowej.



---

### Rozmiar i typ fotelika ISOFIX

- A - ISO/F3 = Fotelik skierowany przodem do kierunku jazdy, przeznaczony dla dużych dzieci o wadze z zakresu od 9 do 18 kg.
- B - ISO/F2 = Fotelik skierowany przodem do kierunku jazdy, przeznaczony dla mniejszych dzieci o wadze z zakresu od 9 do 18 kg.
- B1 - ISO/F2X = Fotelik skierowany przodem do kierunku jazdy, przeznaczony dla mniejszych dzieci o wadze z zakresu od 9 do 18 kg.
- C - ISO/R3 = Fotelik skierowany tyłem do kierunku jazdy, przeznaczony dla dużych dzieci o wadze do 13 kg.
- D - ISO/R2 = Fotelik skierowany tyłem do kierunku jazdy, przeznaczony dla mniejszych dzieci o wadze do 13 kg.
- E - ISO/R1 = Fotelik skierowany tyłem do kierunku jazdy, przeznaczony dla małych dzieci o wadze do 13 kg.

## Foteliki dziecięce ISOFIX

Ucha mocujące do fotelika dziecięcego ISOFIX umieszczone są na tylnych, zewnętrznych fotelach, pomiędzy oparciem a siedziskiem foteli.

Dozwolony fotelik dziecięcy ISOFIX należy zamocować do odpowiednich zaczepów w samochodzie.

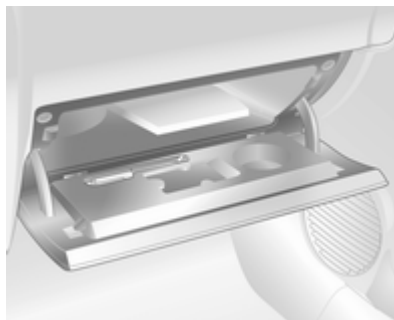
Należy postępować dokładnie według instrukcji montażu dołączonej do fotelika dziecięcego ISOFIX.

## Schowki

Schowki .....	51
Przestrzeń bagażowa .....	53
Bagażnik dachowy .....	58
Informacje dotyczące przewożenia bagażu .....	58

## Schowki

### Schowek w desce rozdzielczej

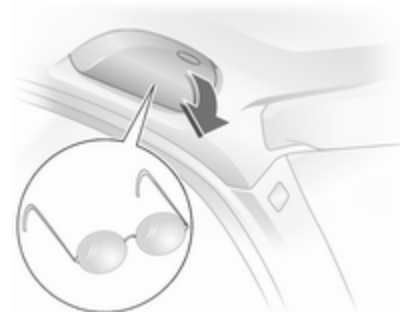


Schowek w desce rozdzielczej jest wyposażony w uchwyt na długopis.

W pojazdach z systemem Infotainment, moduł telematyczny znajduje się w schowku w desce rozdzielczej.

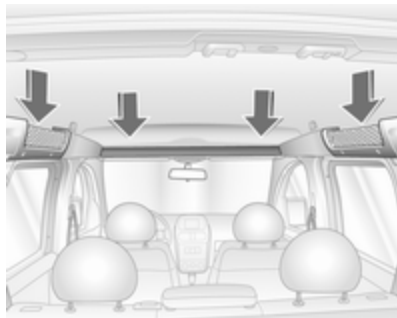
Podczas jazdy schowek musi być zamknięty.

## Schowek na okulary



Odchylić w dół w celu otwarcia.  
Nie używać do przechowywania ciężkich przedmiotów.

## Konsola sufitowa



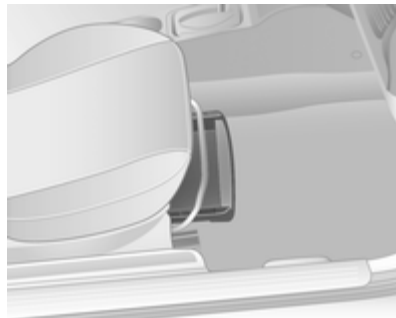
Schowek ponad przednimi fotelami może przechowywać ładunek o ciężarze 15 kg.

Do siatkowych kieszeni ponad drzwiami można wkładać tylko lekkie przedmioty.

### **⚠ Ostrzeżenie**

Należy zabezpieczyć przedmioty przed wypadnięciem i spowodowaniem obrażeń.

## Schowek pod fotelem



Podnieść za zakrzywioną krawędź i wysunąć. Maksymalne obciążenie: 1 kg. Aby zamknąć, wsunąć aż do zablokowania.

## Schowek w konsoli środkowej

### Zasobnik na monety



Umieszczony w konsoli środkowej.

## Przestrzeń bagażowa

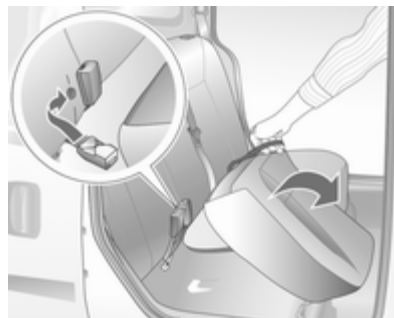
### Składanie oparc tylnych foteli



Wcisnąć tylny zewnętrzny zagłówek całkowicie w dół lub go wymontować.  
Wcisnąć tylny środkowy zagłówek całkowicie w dół ⇨ 37

Aby złożyć jedno lub oba oparcia tylnych siedzeń, wcisnąć przycisk na górze oparcia, aby odblokować oparcie i złożyć je na siedzisko fotela.

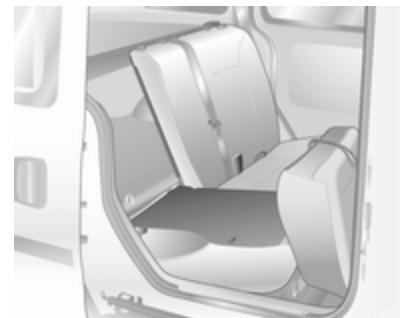
Drugi sposób:



Wymontować tylne zewnętrzne zagłówki. Wcisnąć tylny środkowy zagłówek całkowicie w dół ⇨ 37

Zacześcić klamry pasów bezpieczeństwa na oparciach tylnych foteli.

Pociągnąć w górę jedno lub oba siedziska tylnych foteli, używając pasków.



Aby złożyć jedno lub oba oparcia tylnych siedzeń, wcisnąć przycisk na górze oparcia, aby odblokować oparcie i złożyć je do przodu.

### Zmiana ustawienia foteli tylnych

Pociągnąć pas bezpieczeństwa nieco w przód, aby nie został uszkodzony i zablokować oparcia z wyraźnym kliknięciem.

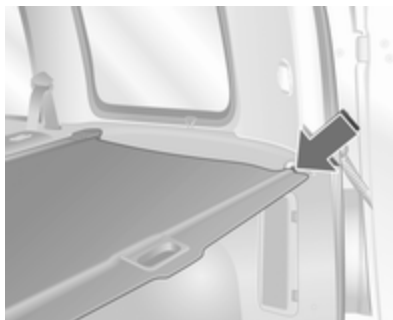
Przesunąć siedziska foteli.

Włożyć zewnętrzne tylne zagłówki.

## Osłona przestrzeni bagażowej

Na osłonie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.

### Aby zamknąć

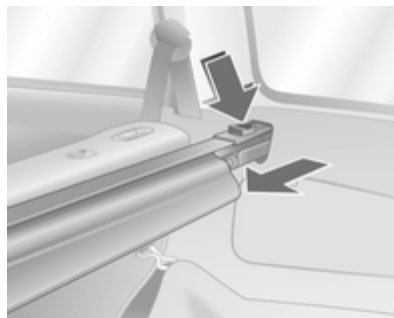


Pociągnąć osłonę w kierunku tyłu pojazdu, ciągnąc za uchwyt, i zaczepić ją w bocznych mocowaniach.

### Aby otworzyć

Odczepić zamkniętą osłonę w tylnej części. Osłona zwinie się automatycznie.

## Odpinanie



Otworzyć osłonę.

Wcisnąć przycisk po prawej stronie kasety i zablokować wciskając w lewo prawy element końcowy. Wyciągnąć z uchwytów prawą stronę kasety, a następnie lewą.

## Zapinanie

Przy podwiniętej do góry rolety, wcisnąć do uchwytu lewą stronę kasety, a następnie prawą.

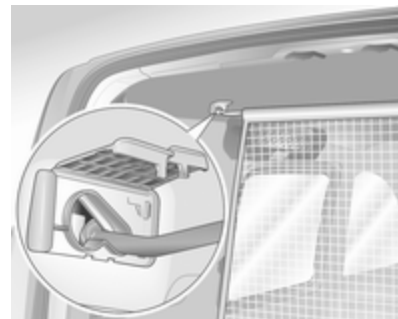
Wcisnąć przycisk po prawej stronie kasety, a kasecja zablokuje się.

## Siatka zabezpieczająca

Siatkę bezpieczeństwa można zamontować za tylnymi fotelami lub, jeżeli oparcia tylnych foteli są złożone, za przednimi fotelami.

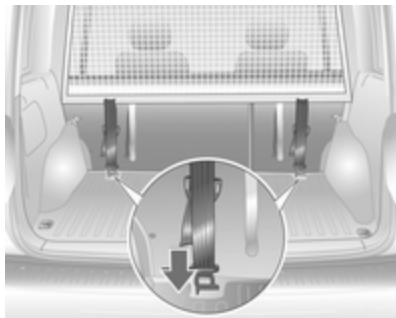
Za siatką zabezpieczającą nie mogą znajdować się pasażerowie.

## Mocowanie



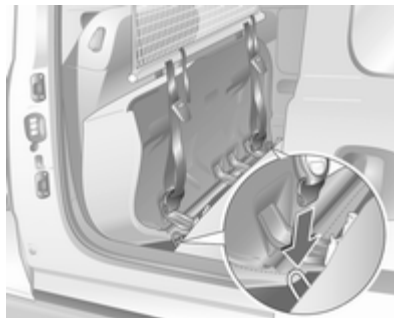
W ramie dachowej są dwa otwory montażowe: Otworzyć pokrywę. Zaczepić jedną stronę pręta siatki po jednej stronie, rozciągnąć pręt i zaczepić go z drugiej strony. Zamknąć pokrywę.

### Za fotelami tylnymi



Złożyć oparcia obydwu tylnych foteli. Zaczepić paski napinające na ucha w podłodze i dociągnąć, pociągając za luźne końcówki pasków. Ponownie ustawić i zablokować oparcia foteli.

### Montaż za pierwszym rzędem foteli



Pociągnąć oba siedziska tylnych foteli i złożyć oparcia tylnych foteli. Otworzyć pokrywę otworu montażowego w ramie dachowej ponad przednimi fotelami. Zaczepić pręt siatki po jednej stronie, rozciągnąć pręt i zaczepić go z drugiej strony. Zamknąć pokrywę. Zaczepić paski napinające na elementach mocujących w podłodze i dociągnąć, pociągając za luźne końcówki pasków.

### Ostrzeżenie

Uchwytów tych nie wolno używać jako uch do mocowania przedmiotów w celu zapobiegania ich przesuwaniu.

### Zdejmowanie

Przechylić w górę elementy regulacyjne pasków napinających i odcepić paski. Otworzyć pokrywę. Odcepić górny pręt siatki i zamknąć pokrywę.

Zwinąć siatkę bezpieczeństwa.

## Kratka przestrzeni bagażowej

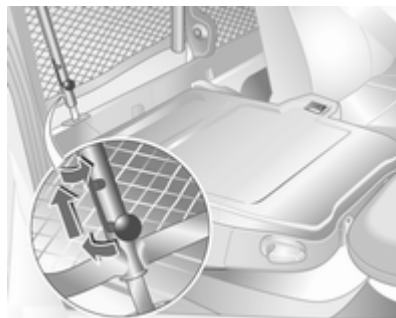


Aby powiększyć przestrzeń bagażową, kratkę można przesunąć w przód po stronie przedniego fotela pasażera.

Wcisnąć do końca w dół zagłówek fotela przedniego pasażera ↗ 37.

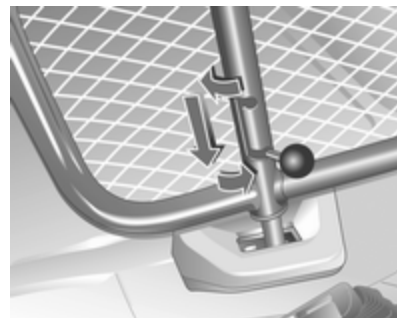
Przechylić oparcie przedniego fotela pasażera do przodu, unosząc dźwignię zwalnającą i dopchnięcie go do pozycji zablokowanej.

Zablokować dźwignię na kratce przestrzeni bagażowej w górnej pozycji, tak jak pokazano na ilustracji.



Zablokowanie dźwigni zapobiega uszkodzeniu przedniego fotela pasażera.

Ustawić kratkę przestrzeni bagażowej ponad uchwytem w oparciu przedniego fotela pasażera.



Zablokować kratkę przestrzeni bagażowej w uchwycie. W tym celu należy ustawić dźwignię w pozycji dolnej.

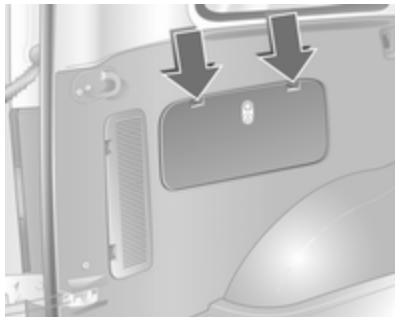
### **⚠ Ostrzeżenie**

W trakcie jazdy dzielona kratka przestrzeni bagażowej musi być zawsze zablokowana w jednym z uchwytów, zaś dźwignia musi być ustawiona w pozycji dolnej.

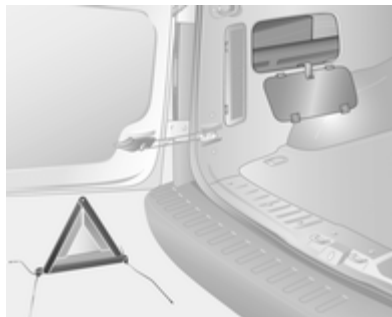


## Trójkąt ostrzegawczy

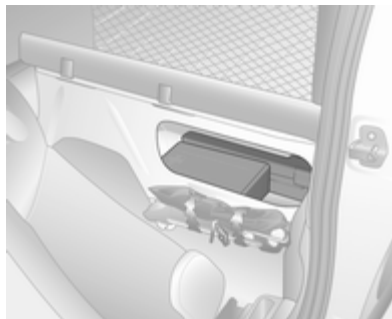
### Combo



Trójkąt ostrzegawczy przechowywany jest w schowku w bocznym obiciu po lewej stronie. Zwolnić klapkę poprzez wciśnięcie zaczepów.



### Wersja dostawcza



Trójkąt ostrzegawczy znajduje się w schowku za fotelem kierowcy. W trakcie załadunku pojazdu należy zadbać o to, aby nic nie wystawało ponad dolną krawędź otworu. Naciskając zaczep, otworzyć klapę i zdjąć.

## Apteczka pierwszej pomocy

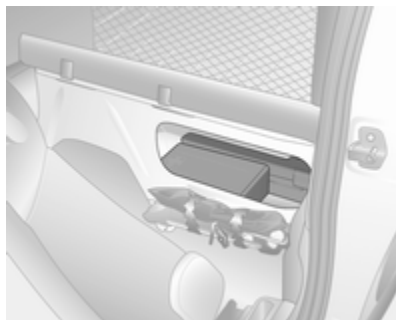
### Combo



Apteczka pierwszej pomocy (poduszczyk) przechowywana jest w schowku w bocznym obiciu po lewej stronie.

Zwolnić klapy poprzez wciśnięcie zaczepów.

### Wersja dostawcza



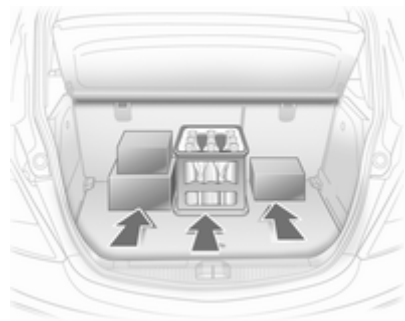
Apteczka pierwszej pomocy (poduszczyk) znajduje się w schowku za fotelem kierowcy. W trakcie załadunku pojazdu należy zadbać o to, aby nic nie wystawało ponad dolną krawędź otworu. Naciskając zaczep, otworzyć klapy i zdjąć.

## Bagażnik dachowy

Ze względów bezpieczeństwa oraz w celu zapobiegania uszkodzeniom dachu, zaleca się stosowanie bagażników dachowych przeznaczonych specjalnie do tego modelu samochodu.

Przestrzegać instrukcji montażowych producenta i zdejmować bagażnik dachowy, gdy nie jest używany.

## Informacje dotyczące przewożenia bagażu




- Ciężkie przedmioty przewożone w przestrzeni bagażowej należy umieszczać przy oparciach foteli. Upewnić się, że oparcia są prawidłowo zablokowane. Jeśli przedmioty takie są układane piętrowo, najcięższe powinny zostać umieszczone na spodzie.
- Przedmioty należy zabezpieczyć pasami mocującymi przytwierdzonymi do zaczepów stabilizacyjnych.

- Drobne przedmioty należy zabezpieczać przed przemieszczaniem się w przestrzeni bagażowej.
- Podczas przewożenia przedmiotów w przestrzeni bagażowej, oparcia tylnych foteli nie mogą być pochylone do przodu.
- Bagaż nie może wystawać ponad górną krawędź oparc.
- Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów na osłonie przestrzeni bagażowej ani na desce rozdzielczej; nie wolno zakrywać czujnika znajdującego się w górnej części deski rozdzielczej.
- Przewożony ładunek nie może utrudniać posługiwania się pedałami, hamulcem postojowym i dźwignią zmiany biegów ani ograniczać swobody ruchu kierowcy. W kabinie samochodu nie wolno przewozić jakichkolwiek niezabezpieczonych (nieprzytwierdzonych) przedmiotów.
- Nie wolno jeździć z otwartą klapą tylną.

### ⚠ Ostrzeżenie

Należy zawsze upewniać się, że ładunek w pojeździe jest bezpiecznie umocowany. W przeciwnym wypadku przedmioty mogą przemieszczać się wewnątrz pojazdu, powodując obrażenia ciała lub uszkodzenie ładunku, bądź samochodu.

- Przy składowaniu przedmiotów w przestrzeni bagażowej nie należy zakrywać wylotów powietrza.
- Ładowność jest różnicą pomiędzy dopuszczalną masą całkowitą (patrz tabliczka identyfikacyjna  153) a masą własną pojazdu gotowego do drogi (wg przepisów UE).  
W celu obliczenia ładowności należy wpisać dane samochodu w tabelę mas na początku podręcznika.  
Zgodnie z wymogami UE masa własna obejmuje szacunkową masę kierowcy (68 kg), bagażu

(7 kg) i wszystkich płynów (zbiornik paliwa napełniony w 90%).

Wyposażenie dodatkowe i opcjonalne zwiększa masę własną pojazdu.

- Przewożenie bagażu na dachu zwiększa wrażliwość samochodu na boczne podmuchy wiatru i pogarsza jego właściwości jezdne na skutek podwyższenia środka ciężkości. Ładunki należy rozłożyć równomiernie i zabezpieczyć pasami. Dostosować ciśnienie w ogumieniu i prędkość jazdy do warunków obciążenia.  
Nie należy jechać z prędkością większą niż 120 km/h. Należy często sprawdzać i dociągać pasy.  
Dopuszczalne obciążenie dachu wynosi 100 kg. Składa się na nie masa bagażnika dachowego oraz masa przewożonego ładunku.
- Jeżeli w przestrzeni bagażowej przewożone są jakieś przedmioty, dzielona kratka przestrzeni bagażowej musi być zawsze

zablokowana w jednym z uchwytów, zaś dźwignia musi być ustawiona w pozycji dolnej.

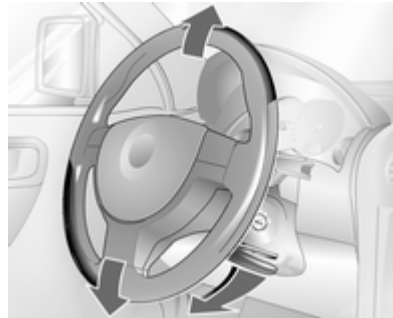
- W przypadku przewożenia przedmiotów w przestrzeni bagażowej powyżej przednich foteli, należy je zabezpieczyć przed wypadnięciem.

## Wskaźniki i przyrządy

Elementy sterujące .....	61
Kontrolki ostrzegawcze, zegary i wskaźniki .....	66
Wyświetlacze informacyjne .....	77
Komunikaty pokazywane na wyświetlaczu .....	81

## Elementy sterujące

### Regulacja położenia kierownicy



Odblokować dźwignię, wyregulować położenie kierownicy, a następnie zablokować dźwignię i upewnić się, że kierownica jest prawidłowo unieruchomiona.

Nie dokonywać regulacji kierownicy, jeśli samochód nie został unieruchomiony i nie wyłączono blokady kierownicy.

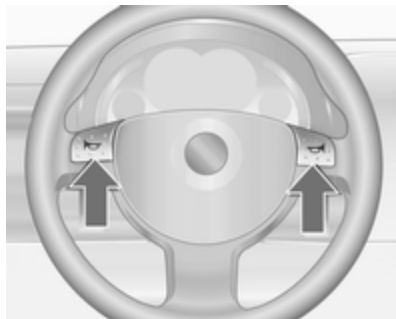
## Elementy sterujące na kole kierownicy




Za pomocą elementów sterujących znajdujących się na kole kierownicy można obsługiwać system audio-nawigacyjny i wyświetlacz informacyjny (Info-Display).

Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi systemu Infotainment.

## Sygnał dźwiękowy







Nacisnąć przycisk .

## Wycieraczki/spryskiwacze przedniej szyby

### Wycieraczki przedniej szyby




Aby je włączyć, należy przesunąć dźwignię w górę.

-  = praca szybka
-  = praca powolna
-  = praca przerywana
-  = wyłączone

Wycieraczek nie wolno włączać, gdy szyby są oblodzone.

Przed wjazdem do myjni wycieraczki należy wyłączyć.

### Regulowany czas trwania cyklu pracy wycieraczek

W celu ustawienia czasu trwania cyklu pracy wycieraczek na wartość od 2 do 15 sekund: Ustawić dźwignię w pozycji działania przerywanego --, ustawić dźwignię w pozycji , odczekać wymagany odstęp pracy, ponownie ustawić dźwignię w pozycji działania przerywanego --.

Wybrany odstęp zostanie zapisany do następnej jego zmiany lub do momentu wyłączenia zapłonu.

Po włączeniu zapłonu i ustawieniu dźwigni w położeniu -- czas trwania cyklu jest ustawiony na 7 sekund.

### Spryskiwacz przedniej szyby



Pociągnąć dźwignię. Szyba przednia zostanie spryskana płynem, a wycieraczka wykona kilka cykli pracy.

### Wycieraczka/spryskiwacz tylnej szyby



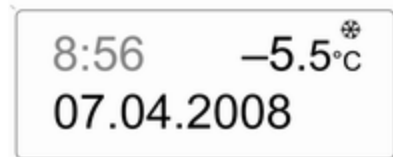
Przesunąć dźwignię do przodu. Wycieraczka tylnej szyby działa w trybie pracy przerywanej. Wyłączyć przez pociągnięcie dźwignienki.

Jeśli po przesunięciu do przodu dźwignia zostanie przez chwilę przytrzymana, szyba tylna zostanie spryskana płynem.

Wycieraczek nie wolno włączać, gdy szyby są oblodzone.

Przed wjazdem do myjni wycieraczki należy wyłączyć.

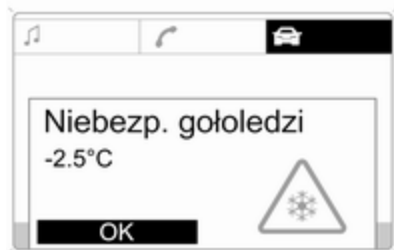
### Temperatura zewnętrzna



20001

Spadek temperatury sygnalizowany jest natychmiast, a jej wzrost z pewnym opóźnieniem.

W razie spadku temperatury zewnętrznej do 3 °C, na wyświetlaczu informacyjnym (Triple-Info-Display lub Board-Info-Display) pojawia się symbol ❄ jako ostrzeżenie o oblodzonej jezdni. Symbol ❄ świeci się, aż temperatura osiągnie co najmniej 5 °C.



20002

W samochodach z graficznym (Graphic-Info-Display) wyświetlaczem informacyjnym pokazywany jest komunikat ostrzegający o oblodzonej jezdni. Przy temperaturze poniżej  $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$  komunikat nie jest wyświetlany.

### **⚠ Ostrzeżenie**

Jeźdźnia może być oblodzona nawet wówczas, gdy wyświetlacz pokazuje temperaturę kilku stopni powyżej  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## Zegar

### Wyświetlanie czasu w liczniku przebiegu całkowitego

Aby przełączyć się pomiędzy licznikiem przebiegu całkowitego a wyświetlaniem czasu, należy na krótko wcisnąć pokrętkę zerowania.

### Ustawianie godziny

Przy włączonym ekranie zegara należy wcisnąć pokrętkę ustawiania przez ok. 2 sekundy. Migającą wartością potwierdza się poprzez krótkie naciśnięcie. Ponownie wcisnąć na około 2 sekundy, aby przejść do następnego ustawienia oraz na koniec, aby wyjść z trybu ustawiania.

## Gniazdka zasilania



Gniazdko elektryczne jest umiejscowione w konsoli środkowej.

### **Przeostroga**

Zastosowanie nieodpowiednich wtyków może spowodować uszkodzenie gniazdka.

Gdy silnik nie pracuje, do gniazdek nie należy podłączać urządzeń elektrycznych, ponieważ grozi to rozładowaniem akumulatora. Maksymalny dopuszczalny pobór energii elektrycznej z gniazdka



wynosi 120 wat. Do gniazdka nie należy podłączać żadnych źródeł zasilania, np. ładowarek czy akumulatorów.

Podłączane urządzenia muszą być zgodne z wymaganiami normy DIN VDE 40 839 dotyczącej zgodności elektromagnetycznej.

## Zapalniczka



Zapalniczka jest umiejscowiona w konsoli środkowej.

Przy włączonym zapłonie wcisnąć zapalniczkę. Po rozżarzeniu się spirali dopływ prądu zostanie automatycznie przerwany. Wyciągnąć zapalniczkę.

## Popielniczki



### Przeostroga

Popielniczki służą wyłącznie do gromadzenia popiołu; nie należy do nich wrzucać łatwopalnych śmieci.

## Przednia popielniczka

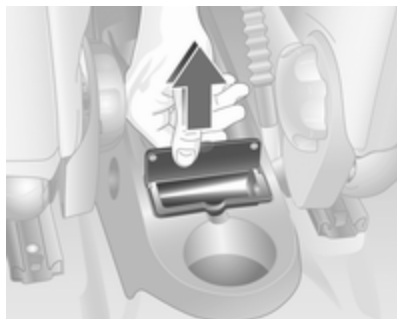


Otworzyć pokrywę popielniczki do oporu.

Aby opróżnić, należy otworzyć pokrywę popielniczki całkowicie, poza punkt oporu, co powoduje uniesienie wkładu. Pochwycić wkład popielniczki z obu stron i pociągnąć w górę.

Aby powiększyć przestrzeń schowka, należy całkowicie usunąć popielniczkę.

### Tylna popielniczka



W konsoli środkowej.

W celu otwarcia wychylić osłonę do góry.

Aby opróżnić popielniczkę, unieść pokrywę i wyciągnąć popielniczkę w górę za pokrywę.

### Kontrolki ostrzegawcze, zegary i wskaźniki

#### Prędkościomierz



Wskazuje prędkość jazdy samochodu.

### Licznik przebiegu całkowitego



Przy wyłączonym zapłonie wcisnąć na krótko pokrętkę zerowania, w celu wyświetlenia liczby przejechanych kilometrów przez czas ok. 15 sekund.

W dolnym wierszu jest wyświetlany całkowity przebieg samochodu.

## Licznik przebiegu dziennego

W górnym wierszu jest wyświetlana liczba kilometrów przejechanych od czasu ostatniego wyzerowania licznika.

Aby wyzerować, wcisnąć przycisk przy włączonym zapłonie i uruchomionym liczniku przebiegu dziennego, i przytrzymać przez około sekundę.

## Pojazdy z zegarem w drogomierzu



Aby wyzerować, wcisnąć przycisk przy włączonym zapłonie i uruchomionym liczniku przebiegu dziennego, i przytrzymać przez około 2 sekundy.

Aby przełączyć się pomiędzy licznikiem przebiegu całkowitego a wyświetlaniem zegara, należy na krótko wcisnąć pokrętkę zerowania.

## Obrotomierz



Wyświetla prędkość obrotową silnika. Silnik powinien na każdym biegu pracować z jak najniższą prędkością obrotową.


## Przeostroga

Strzałka obrotomierza nie powinna nigdy znajdować się w czerwonej strefie oznaczającej zbyt wysoką prędkość obrotową. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo uszkodzenia silnika.

## Wskaźnik poziomu paliwa



Pokazuje poziom paliwa w zbiorniku.

Kontrolka  zapala się, gdy poziom paliwa jest zbyt niski. Gdy kontrolka miga, należy niezwłocznie zatankować.

Nie wolno dopuszczać do całkowitego opróżnienia zbiornika paliwa!


W pojazdach z nagrzewnicą dodatkową należy regularnie sprawdzać poziom zbiornika benzyny, ponieważ zużywa ona benzynę nawet w trakcie pracy na gazie ziemnym.


Ponieważ w zbiorniku zawsze znajduje się pewna ilość paliwa, przy tankowaniu można włączyć jego mniejszą ilość, niż przewiduje to pojemność całkowita zbiornika.

### Zasilanie gazem ziemnym



Wyświetlacz wskazuje ciśnienie w zbiorniku lub poziom zbiornika benzyny, zależnie od trybu działania.

Wskazówka w strefie ostrzegawczej po lewej stronie lub zapalona lampka kontrolna  = Poziom rezerwy.

Wskazówka w strefie ostrzegawczej po lewej stronie lub migająca lampka kontrolna  = Dolny poziom rezerwy; po niewielkim opóźnieniu pojazd automatycznie przełącza się na benzynę.

Wyświetlacz:

1/1 - Ciśnienie w zbiorniku ok. 200 bar

3/4 - Ciśnienie w zbiorniku ok. 150 bar


1/2 - Ciśnienie w zbiorniku ok. 100 bar

1/4 - Ciśnienie w zbiorniku ok. 50 bar

W celu osiągnięcia maksymalnego zasięgu w pracy na gazie ziemnym, zalecamy wykorzystanie całej rezerwy.

## Przełącznik rodzaju paliwa



Naciśnięcie przycisku  powoduje przełączenie między zasilaniem benzyną a zasilaniem gazem ziemnym. Przełączenie jest niemożliwe przy dużym obciążeniu silnika (np. podczas gwałtownego przyspieszania lub jazdy z całkowicie otwartą przepustnicą). Aktualnie wybrany rodzaj paliwa jest sygnalizowany za pomocą diody LED.


Zasilanie gazem = dioda nie świeci  
ziemnym  
Zasilanie = dioda świeci  
benzyną

W przypadku opróżnienia zbiornika gazu ziemnego zostanie automatycznie uaktywniony tryb zasilania silnika benzyną. Tryb ten pozostanie aktywny do czasu wyłączenia zapłonu. Wskazuje na to długie miganie diody LED.

Jeśli zbiornik gazu ziemnego nie zostanie napełniony, przed ponownym uruchomieniem silnika konieczne będzie ręczne wybranie trybu zasilania benzyną. Zapobiegnie to uszkodzeniu katalizatora (przeegraniu spowodowanemu nierównomiernym dopływem paliwa).

Po kilkukrotnym wciśnięciu przełącznika wyboru trybu w krótkich odstępach czasu uaktywnia się blokada przełączania. Silnik będzie wówczas zasilany aktualnie wybranym rodzajem paliwa. Blokada pozostanie aktywna do momentu wyłączenia zapłonu.

W przypadku zasilania silnika benzyną może wystąpić niewielki spadek mocy i momentu obrotowego. Z tego względu należy odpowiednio dostosować styl jazdy (np. podczas wyprzedzania) i obciążenie samochodu (np. masę ładunku przewożonego na przyczepie).

Przynajmniej raz na pół roku należy spowodować zaświecenie się lampki kontrolnej , a następnie zatankować benzynę. Zapobiegnie to spadkowi jakości benzyny w zbiorniku i zapewni prawidłowe działanie układu zasilania paliwem.

W regularnych odstępach czasu należy całkowicie napełniać zbiornik benzyny, aby zapobiec jego korozji.

## Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego silnika



Pokazuje temperaturę płynu chłodzącego silnika.

- lewa część skali = temperatura robocza silnika nie została jeszcze osiągnięta
- środkowa część skali = normalna temperatura pracy silnika
- prawa część skali = temperatura jest zbyt wysoka

### Przeestroga

W przypadku zbyt wysokiej temperatury płynu chłodzącego zatrzymać samochód i wyłączyć silnik. Niebezpieczeństwo uszkodzenia silnika. Sprawdzić poziom płynu chłodzącego.

Ze względów fizycznych wskaźnik temperatury silnika ukazuje temperaturę cieczy chłodzącej tylko wówczas, gdy poziom cieczy chłodzącej jest wystarczający.

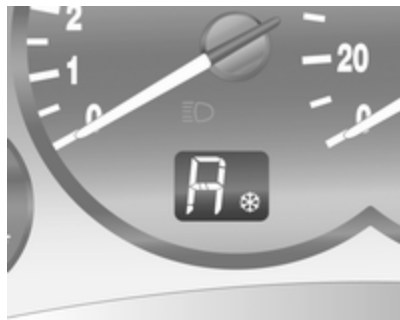
W trakcie działania system jest pod ciśnieniem. Temperatura może zatem na krótko wzrastać do poziomu ponad 100 °C.

## Wyświetlacz serwisowy



Gdy zbliża się czas kolejnego przeglądu okresowego, na wyświetlaczu pojawia się komunikat InSP. Więcej informacji ↗ 149.

## Wyświetlacz skrzyni biegów



Aktualny tryb pracy lub bieg sygnalizowany jest na wyświetlaczu.

- R** = Bieg wsteczny
- N** = Położenie neutralne
- A** = Manualno-automatyczna skrzynia biegów:  
automatyczny tryb pracy
- 1-5** = Bieżący bieg, manualno-automatyczna skrzynia biegów, tryb manualny

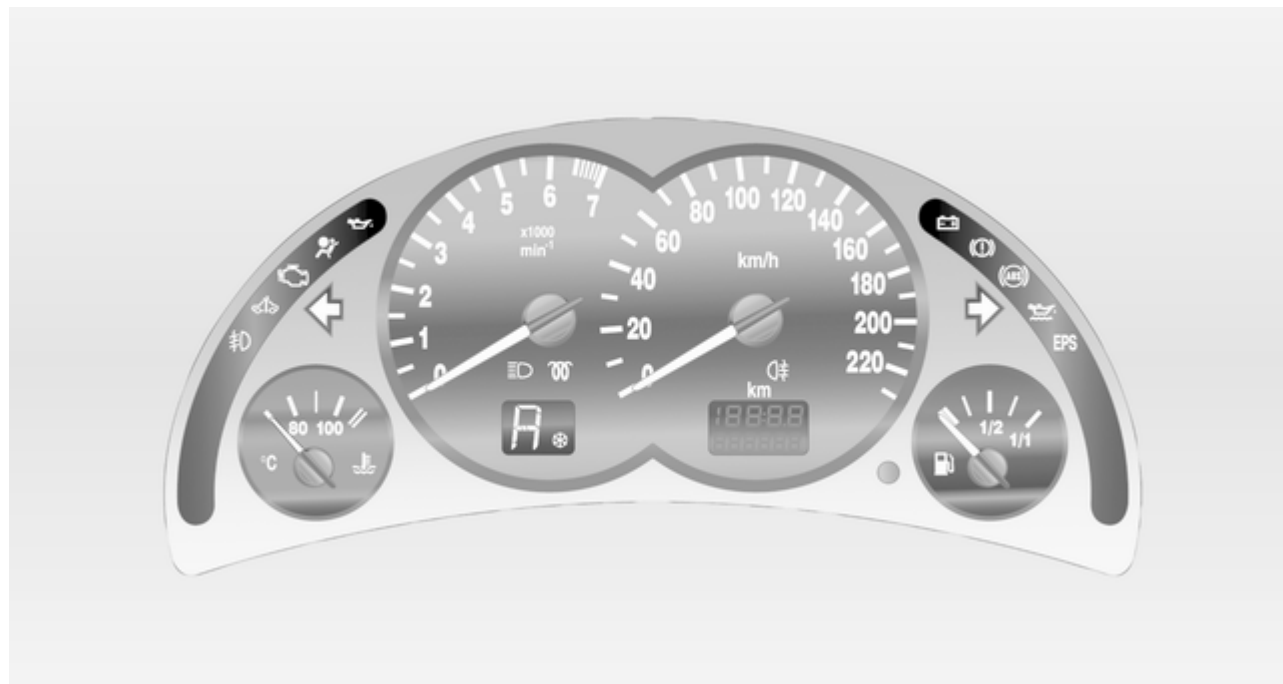
## Lampki kontrolne

Nie wszystkie z opisanych w dalszej części tego rozdziału lampek kontrolnych występują w zakupionym samochodzie. Opis dotyczy wszystkich wersji deski rozdzielczej. W momencie włączania zapłonu na chwilę zapala się większość lampek kontrolnych w ramach testu.

Kolory lampek kontrolnych oznaczają:


- Czerwony = niebezpieczeństwo, ważne przypomnienie
- Żółty = ostrzeżenie, uwaga, usterka
- Zielony = potwierdzenie włączenia
- Niebieski = potwierdzenie włączenia

## Lampki kontrolne na desce rozdzielczej





## Kierunkowskaz

Lampka  świeci lub miga w kolorze zielonym.

## Lampka miga


Lampka miga, gdy włączone są kierunkowskazy albo światła awaryjne.

Szybkie miganie: usterka kierunkowskazu lub związanego z nim bezpiecznika, usterka kierunkowskazu w przyczepie.

Wymiana żarówki ⇨ 116.

Bezpieczniki ⇨ 124. Kierunkowskazy ⇨ 84.

## Poduszki powietrzne i napinacze pasów bezpieczeństwa

Lampka  świeci w kolorze czerwonym.


Lampka świeci przy włączonym silniku: Awaria układu poduszki powietrznej lub napinacza pasów bezpieczeństwa.

### Ostrzeżenie

Przyczynę usterki należy niezwłocznie usunąć w warsztacie.

Poduszki powietrzne, napinacze pasów bezpieczeństwa ⇨ 44, ⇨ 41.

## Układ ładowania akumulatora


Lampka  świeci lub miga w kolorze czerwonym.

Lampka zapala się po włączeniu zapłonu i gaśnie krótko po uruchomieniu silnika.

## Lampka świeci przy włączonym silniku

Zatrzymać samochód i wyłączyć silnik. Akumulator nie jest ładowany. Mogło nastąpić przerwanie chłodzenia silnika. W pojazdach z silnikiem wysokoprężnym może zostać odłączone zasilanie wspomagania układu hamulcowego. Należy skorzystać z pomocy warsztatu.

## Lampka kontrolna silnika

Lampka  świeci lub miga w kolorze żółtym.

Lampka zapala się po włączeniu zapłonu i gaśnie krótko po uruchomieniu silnika.


## Lampka świeci przy włączonym silniku

Wystąpiła usterka w układzie kontroli emisji spalin. Może nastąpić przekroczenie dopuszczalnych norm emisji spalin. Należy niezwłocznie skorzystać z pomocy warsztatu.

### Lampka miga przy włączonym silniku

Wystąpiła usterka grożąca uszkodzeniem katalizatora. Do czasu zgaśnięcia lampki należy unikać silnego wciskania pedału przyspieszenia. Należy niezwłocznie skorzystać z pomocy warsztatu.


### Wskaźnik wymaganego przelądu

Lampka  świeci lub miga w kolorze żółtym.


### Lampka świeci przy włączonym silniku

Wystąpiła usterka w układzie elektronicznym silnika lub skrzyni biegów. Układ przełącza się w tryb awaryjny. W trybie tym może wzrosnąć zużycie paliwa, a osiągi samochodu mogą ulec pogorszeniu.


Jeśli po ponownym uruchomieniu silnika problem się powtórzy, skorzystać z pomocy warsztatu.

W pojazdach z silnikami wysokoprężnymi może być konieczne odsączenie filtra paliwa  94.


### Lampka miga przy włączonym zapłonie

Usterka układu immobilizera. Nie można uruchomić silnika  31.

### Układ hamulcowy i sprzęgłowy


Lampka  świeci lub miga w kolorze czerwonym.

### Lampka świeci


Lampka świeci, gdy zwolniony jest hamulec postojowy, w razie zbyt niskiego poziomu płynu hamulcowego lub sprzęgłowego  114.

### Ostrzeżenie


Zatrzymać samochód i pod żadnym pozorem nie kontynuować jazdy. Należy zwrócić się do warsztatu.

Lampka świeci także, gdy włączony jest zapłon, a hamulec postojowy jest zaciągnięty  102.

### Lampka miga

W samochodach z przekładnią manualno-automatyczną lampka  miga przez kilka sekund po wyłączeniu zapłonu w sytuacji, gdy hamulec postojowy nie został zaciągnięty.

### Układ ABS

Lampka  świeci w kolorze czerwonym.

Jeżeli kontrolka zapala się w trakcie jazdy, oznacza to awarię układu ABS.

Układ ABS  102.

## Tryb zimowy


W przypadku uruchomienia programu Zimowego na wyświetlaczu przekładni pojawia się symbol ⇨ 99.

## Wspomaganie układu kierowniczego

Lampka EPS świeci w kolorze żółtym.

Usterka wspomagania układu kierowniczego. Mogła wystąpić awaria wspomagania układu kierowniczego. Nadal można kierować samochodem, ale wymaga to znacznie więcej siły. Należy zwrócić się do warsztatu.

## Podgrzewanie wstępne i filtr cząstek stałych w silniku wysokoprężnym


Lampka  świeci lub miga w kolorze żółtym.


## Lampka świeci

Włączone jest podgrzewanie wstępne. Układ ten włącza się, tylko gdy temperatura powietrza na zewnątrz jest niska.

## Lampka miga


(w samochodach wyposażonych w filtr cząstek stałych w silniku wysokoprężnym).

Lampka kontrolna  miga, jeśli wymagane jest oczyszczenie filtra, a funkcja automatycznego czyszczenia nie zadziałała. Należy kontynuować jazdę, uważając, aby prędkość obrotowa silnika nie spadła poniżej wartości 2000 obr./min.

Lampka kontrolna  gaśnie po zakończeniu samooczyszczania.

Filtr cząstek stałych przy silniku wysokoprężnym ⇨ 94.

## Ciśnienie oleju silnikowego

Lampka  świeci w kolorze czerwonym.

Lampka świeci się przez kilka sekund po włączeniu zapłonu.

## Lampka świeci przy włączonym silniku

### Przeostroga

Mogło nastąpić przerwanie smarowania silnika. Grozi to zatarciem silnika i/lub zablokowaniem kół napędzanych.

1. Wcisnąć pedał sprzęgła.
2. Ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym (lub w położeniu **N**).
3. Jak najszybciej zjechać z drogi, nie powodując zakłócenia ruchu drogowego.
4. Wyłączyć zapłon.

### ⚠ Ostrzeżenie

Przy wyłączonym silniku hamowanie oraz obracanie kierownicą wymaga znacznie większej siły.

Nie wyjmować kluczyka z wyłącznika zapłonu aż do całkowitego zatrzymania samochodu. W przeciwnym razie może zadziałać blokada kierownicy.

Przed zwróceniem się do warsztatu należy sprawdzić poziom oleju silnikowego ⇨ 112.

### Niski poziom oleju silnikowego


Lampka  świeci w kolorze żółtym.

Poziom oleju w silniku jest sprawdzany automatycznie.

### Lampka świeci przy włączonym silniku

Niski poziom oleju silnikowego. Sprawdzić i w razie potrzeby uzupełnić poziom oleju ⇨ 112.

### Niski poziom paliwa

Lampka  świeci lub miga w kolorze żółtym.

### Lampka świeci

Poziom paliwa w zbiorniku jest zbyt niski.


### Lampka miga

Paliwo na wyczerpaniu. Niezwłocznie zatankować. Nie wolno dopuszczać do całkowitego opróżnienia zbiornika paliwa!

Nierównomierny dopływ paliwa może być przyczyną przegrzania katalizatora ⇨ 96.


Odpowietrzanie układu paliwowego silnika wysokoprężnego ⇨ 115.

### Światła drogowe

Lampka  świeci w kolorze niebieskim.

Lampka świeci, gdy włączone są światła drogowe oraz przy uaktywnianiu sygnału świetlnego ⇨ 82.

### Światła przeciwmgielne

Lampka  świeci w kolorze zielonym.

Lampka świeci, gdy włączone są przednie światła przeciwmgielne ⇨ 84.

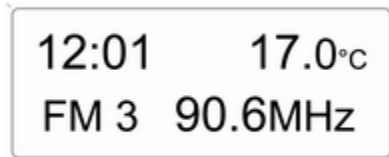
### Tylne światło przeciwmgielne

Lampka  świeci w kolorze żółtym.

Lampka świeci, gdy włączone jest tylne światło przeciwmgielne ⇨ 85.

## Wyświetlacze informacyjne

### Trzyfunkcyjny wyświetlacz informacyjny (Triple-Info-Display)



20004

Pokazuje godzinę, temperaturę zewnętrzną oraz datę lub wskazania systemu audio-nawigacyjnego (jeśli jest włączony).

Gdy zapłon jest wyłączony, krótkie naciśnięcie jednego z dwóch przycisków poniżej wyświetlacza powoduje wyświetlenie godziny, daty i temperatury zewnętrznej.

### Graficzny wyświetlacz informacyjny, kolorowy wyświetlacz informacyjny



Pokazuje godzinę, temperaturę zewnętrzną oraz datę lub wskazania systemu audio-nawigacyjnego (jeśli jest włączony).

Rodzaj wyświetlanych informacji i sposób ich wyświetlania zależy od wyposażenia samochodu oraz wybranych ustawień.

### Wybieranie funkcji

Graficzny wyświetlacz informacyjny przedstawia funkcje i ich menu.

Funkcje wybiera się i wykonuje w menu na wyświetlaczu przy użyciu przycisku kierunkowego, przycisku wielofunkcyjnego na systemie Infotainment lub przycisków na kierownicy.

### Wybór przy użyciu przycisku czterokierunkowego



Punkty menu wybiera się poprzez poszczególne menu, przy użyciu przycisków/przycisku czterokierunkowego systemu infotainment.

**Wybieranie pozycji menu za pomocą pokrętła wielofunkcyjnego**



Obrócenie pokrętła wielofunkcyjnego umożliwia zaznaczenie pozycji menu, polecenia lub funkcji.

Z kolei naciśnięcie tego pokrętła powoduje wybranie zaznaczonej pozycji lub potwierdzenie zamiaru wykonania danego polecenia.

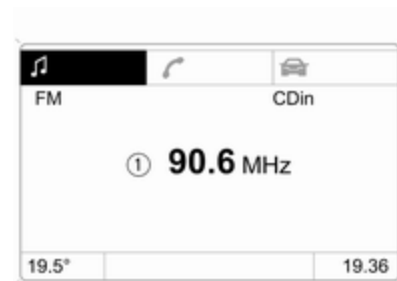
W celu zamknięcia ekranu menu obrócić pokrętło wielofunkcyjne tak, aby przejść do pozycji **wstecz** lub **Main** i wybrać tę pozycję.

**Wybór przy użyciu przycisków na kierownicy**



Opcje menu wybiera się poprzez menu, z użyciem przycisków.

## Dostępne funkcje



Każda funkcja ma swój ekran główny (Main), który można wybrać na samej górze wyświetlacza (za wyjątkiem systemu Infotainment CD 30 i systemu Mobile Phone Portal):

- informacje dotyczące systemu audio
- informacje nawigacyjne
- informacje dotyczące telefonu

## Ustawienia systemowe



20013

Nacisnąć przycisk **Main** systemu audio-nawigacyjnego.

Nacisnąć przycisk **Settings** (Ustawienia) systemu audio-nawigacyjnego. W przypadku systemu informacyjnego CD 30 wybór menu nie jest możliwy.

## Ustawianie daty i godziny



20014

Wybrać pozycję **godz., data** z menu **ustawienia**.

Zaznaczyć żadaną pozycję menu i zmienić jej ustawienie.

### Funkcja automatycznej synchronizacji zegara

Większość nadajników VHF emituje sygnał zawierający kody systemu RDS umożliwiające automatyczne skorygowanie czasu wskazywanego przez zegar.

Niektóre nadajniki nie nadają poprawnego sygnału czasowego. W takiej sytuacji zaleca się wyłączyć funkcję automatycznej synchronizacji zegara.

W systemach audio-nawigacyjnych z modulem nawigacji ustawienia daty i godziny są zmieniane automatycznie także z użyciem sygnału z satelity systemu GPS.

Tę funkcję uaktywnia się poprzez zaznaczenie pola przed opcją **automat. synchroniz. czasu** w menu **godz., data**.

## Wybór języka



20015

W przypadku niektórych funkcji możliwy jest wybór języka, w jakim wyświetlane są napisy.

Wybrać pozycję **język** z menu **ustawienia**.

Wybrać żądany język.



20016

Przed nazwą aktualnie wybranej pozycji menu jest wyświetlany symbol ►.

W przypadku zmiany języka wyświetlacza w samochodzie z systemem audio-nawigacyjnym obsługującym komunikaty głosowe zostanie także wyświetlony monit

o zmianę języka tych komunikatów – patrz instrukcja obsługi systemu audio-nawigacyjnego.

### Wybór jednostek miary



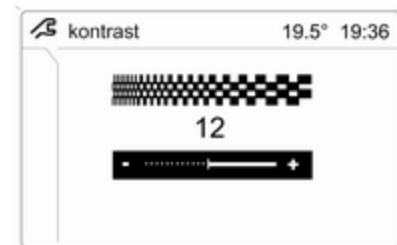
20017

Wybrać pozycję **jednostki** z menu **ustawienia**.

Wybrać żądaną jednostkę.

Przed nazwą aktualnie wybranej pozycji menu jest wyświetlany symbol ●.

### Regulacja kontrastu (graficzny wyświetlacz informacyjny Graphic-Info-Display)



20018

Wybrać pozycję **kontrast** z menu **ustawienia**.

Ustawić kontrast i zatwierdzić zmianę.

### Wybór trybu wyświetlania informacji

Jasność ekranu wyświetlacza jest zależna od tego, czy włączone są światła zewnętrzne. Można dostosować następujące ustawienia dodatkowe:

Wybrać pozycję **dzień / noc** z menu **ustawienia**.



**automatycznie** dostosowywane do jasności na zewnątrz.

**zawsze wygląd dzienny** czarne litery na jasnym tle.

**zawsze wygląd nocny** białe litery na ciemnym tle.

Przed nazwą aktualnie wybranej pozycji menu jest wyświetlany symbol ●.

#### **Ignition logic**

Patrz instrukcja obsługi systemu audio-nawigacyjnego.

## **Komunikaty pokazywane na wyświetlaczu**

### **Ostrzeżenia akustyczne**

#### **Rozlegają się podczas uruchamiania silnika lub w trakcie jazdy w następujących sytuacjach:**

- pasy bezpieczeństwa nie są zapięte,
- przekroczono fabrycznie zaprogramowaną prędkość maksymalną,
- w samochodzie z przekładnią manualno-automatyczną po uruchomieniu silnika wybierany jest bieg, a pedał hamulca nie jest wciśnięty bądź otwarte są drzwi kierowcy.

#### **Po zaparkowaniu samochodu i otwarciu drzwi kierowcy sygnalizują następujące sytuacje**

- w wyłączniku zapłonu pozostawiono kluczyk,
- pozostawiono włączone światła zewnętrzne,
- Jeżeli dźwignia kierunkowskazu jest włączona.

## Oświetlenie

Światła zewnętrzne .....	82
Oświetlenie wnętrza .....	85
Funkcje układu oświetlenia .....	86

## Światła zewnętrzne

### Przełącznik świateł



Przełącznik obrotowy świateł:

- 0** = Wyłączone
-  = Światła pozycyjne
-  = Reflektory

Lampka kontrolna   76.

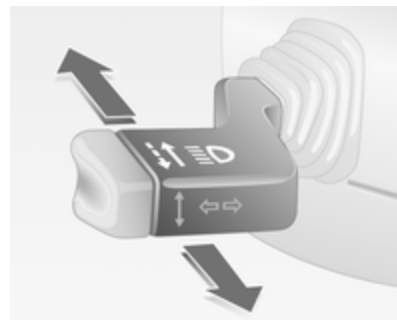
### Światła do jazdy dziennej

Jeżeli przełącznik świateł jest ustawiony na pozycję **0**, światła mijania uruchamiają się, przy włączonym zapłonie, bez podświetlenia tablicy przyrządów.

### Światła tylne

Tylne światła zapalają się wraz z reflektorami i światłami pozycyjnymi.

### Światła drogowe



W celu przełączenia ze świateł mijania na drogowe należy nacisnąć dźwignię.

Aby przełączyć na światła mijania, należy nacisnąć dźwignię ponownie lub pociągnąć.

## Sygnal świetlny

Aby włączyć sygnal świetlny, pociągnąć dźwignię.

## Poziomowanie reflektorów

### Ręczne poziomowanie reflektorów



Obrócić pokrętko regulacyjne do odpowiedniej pozycji, aby dostosować poziom świateł mijania do obciążenia pojazdu i zapobiegać oślepieniu innych kierowców.

#### Combo

- 0 = zajęte fotele przednie
- 1 = zajęte wszystkie fotele
- 2 = zajęte wszystkie miejsca i obciążona przestrzeń bagażowa
- 3 = zajęty fotel kierowcy i obciążona przestrzeń bagażowa

#### Combo van

- 0 = Fotele zajęte
- 1 = Fotele zajęte i przestrzeń bagażowa zapełniona do połowy ładowności
- 2 = Fotele zajęte i przestrzeń bagażowa zapełniona do pełnej ładowności
- 3 = Fotel kierowcy zajęty i przestrzeń bagażowa zapełniona do pełnej ładowności

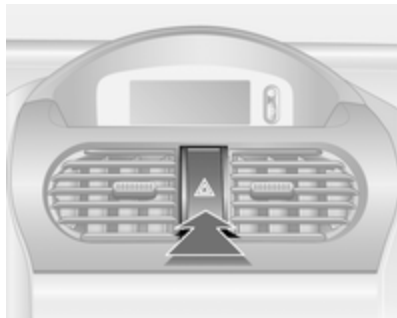
## Przystosowanie reflektorów do wymogów przepisów innych krajów

Asymetryczne światła zapewniają lepszą widoczność pobocza drogi po stronie pasażera.

Jednak podczas jazdy w krajach, w których jeździ się po przeciwnej stronie jezdni, wymagane jest dostosowanie świateł samochodu, aby zapobiec oślepieniu kierowców jadących z naprzeciwka.

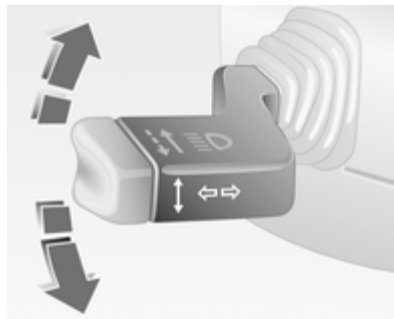
Regulację reflektorów zlecić warsztatowi.

## Światła awaryjne



Do ich obsługi służy przycisk .

## Sygnalizacja skrętu i zmiany pasa ruchu



Dźwignia = prawe  
w górę kierunkowskazy  
Dźwignia = lewe  
w dół kierunkowskazy

Po przesunięciu dźwigni poza wyczuwalny punkt oporu następuje trwałe włączenie danego kierunkowskazu. Kierunkowskaz jest wyłączany podczas powrotu kierownicy do położenia pierwotnego.

W celu dłuższej sygnalizacji przesunąć dźwignię do punktu oporu i przytrzymać w tym położeniu. Nacisnąć dźwignię do wyczuwalnego oporu: Światło kierunkowskazu pozostaje włączone do momentu puszczenia dźwigni.

Aby ręcznie wyłączyć kierunkowskaz, lekko przesunąć dźwignię.

## Przednie światła przeciwmgielne



Przednie światła przeciwmgielne można włączyć, tylko gdy włączony jest zapłon oraz reflektory bądź światła pozycyjne.

Do ich obsługi służy przycisk

## Tyłne światła przeciwmgielne

Do ich obsługi służy przycisk

Tyłne światło przeciwmgielne można włączyć, tylko gdy włączony jest zapłon oraz światła mijania bądź światła pozycyjne.

Tyłne światło przeciwmgielne jest wyłączane przy ciągnięciu przyczepty.

## Zaparowanie kloszy lamp

Przy złej, wilgotnej pogodzie i niskiej temperaturze zewnętrznej powierzchnie wewnętrzne kloszy lamp i reflektorów mogą na krótko ulec zaparowaniu. Zaparowanie takie szybko ustępuje samoistnie, można to jednak przyspieszyć, włączając reflektory.

## Oświetlenie wnętrza

### Sterowanie podświetleniem wskaźników



Intensywność następujących elementów oświetlenia można ustawić przy włączonych światłach zewnętrznych:

- Podświetlenie wskaźników
- Wyświetlacz informacyjny
- Podświetlane przełączniki i elementy sterujące

Obracać pokrętkę , aż do uzyskania żądanej intensywności podświetlenia.

### Oświetlenie wnętrza

Przy wsiadaniu do samochodu i wysiadaniu z niego automatycznie zapalają się przednia i środkowa lampka oświetlenia wnętrza. Po upływie określonego czasu lampki te gasną samoczynnie.

### Oświetlenie wnętrza z przodu kabiny



W celu ręcznego sterowania, gdy drzwi są zamknięte:

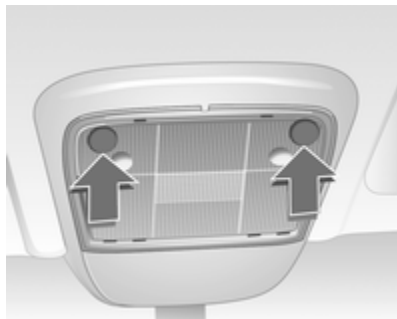
Włączone = Naciśnięcie  
przełącznika świateł  
☀.

Wyłączone = Ponowne naciśnięcie  
przełącznika świateł  
☀.

## Oświetlenie przestrzeni bagażowej

Oświetlenie włącza się po otwarciu klapy bagażnika.

## Lampki do czytania



Do ich obsługi przy włączonym zapłonie służy przycisk.

## Funkcje układu oświetlenia

### Oświetlenie konsoli środkowej

Lampka punktowa w obudowie wewnętrznego lusterka wstecznego. Automatycznie regulowane oświetlenie konsoli środkowej, zależne od zewnętrznych warunków oświetleniowych.

### Zabezpieczenie akumulatora przed rozładowaniem

Niektóre odbiorniki, takie jak oświetlenie wnętrza, wyłączają się po ok. 30 minutach, jeżeli zapłon jest wyłączony, w celu ochrony przed wyladowaniem akumulatora.

## Ogrzewanie, wentylacja i klimatyzacja

Układy sterowania ogrzewania, wentylacji i klimatyzacji .....	87
Kratki nawiewu powietrza .....	89
Obsługa okresowa .....	90

### Układy sterowania ogrzewania, wentylacji i klimatyzacji

#### Układ ogrzewania i wentylacji



Obejmuje elementy sterujące:

- Regulacja temperatury
- Prędkość dmuchawy
- Rozdział powietrza

Ogrzewanie tylnej szyby  ↗ 36.

#### Regulacja temperatury






Czerwony = cieplej  
Niebieski = chłodniej

Ogrzewanie będzie w pełni efektywne dopiero po rozgrzaniu się silnika do temperatury roboczej.

#### Prędkość dmuchawy




Zmiana ustawienia przełącznika prędkości dmuchawy umożliwia regulację siły nawiewu.

#### Rozdział powietrza

-  = na górną część kabiny
-  = na górną i dolną część kabiny
-  = na dolną część kabiny
-  = na szybę przednią, szyby drzwi przednich i dolną część kabiny
-  = na szybę przednią i szyby w drzwiach przednich

Dostępne są także ustawienia pośrednie.



## Usuwanie zaparowania oraz oblodzenia szyb

- Pokrętko temperatury ustawić w położeniu najmocniejszego ogrzewania.
- Pokrętko dmuchawy ustawić na najwyższą prędkość.
- Pokrętko rozdziału powietrza ustawić w położeniu .
- Włączyć ogrzewanie tylnej szyby .
- W razie potrzeby otworzyć boczne kratki nawiewu powietrza i skierować je na szyby boczne.
- Aby jednocześnie włączyć ogrzewanie powietrza na poziomie stóp, ustawić pokrętko rozdziału powietrza w położeniu .

## Klimatyzacja




Stanowiąc dodatek do układu ogrzewania i wentylacji, klimatyzacja zapewnia:

-  = chłodzenie
-  = recyrkulacja powietrza

Podgrzewane fotele   41.

### Chłodzenie

Funkcja ta jest obsługiwana za pomocą przycisku  i jest dostępna tylko przy pracującym silniku i gdy włączona jest dmuchawa.

Układ klimatyzacji chłodzi i osusza powietrze w przypadku wzrostu temperatury na zewnątrz nieznacznie powyżej poziomu zamarzania. Z tego względu spod pojazdu mogą wyciekać krople wytrąconej wilgoci.

Jeśli chłodzenie lub osuszanie powietrza nie jest konieczne, należy wyłączyć układ chłodzenia w celu ograniczenia zużycia paliwa.


### Recyrkulacja powietrza

Do obsługi recyrkulacji powietrza służy przycisk .





### ⚠ Ostrzeżenie


W trybie recyrkulacji wymiana powietrza jest ograniczona. W przypadku braku chłodzenia zwiększa się wilgotność powietrza, co może powodować zaparowanie szyb. Ze względu na stopniowo pogarszającą się jakość powietrza osoby przebywające we wnętrzu samochodu mogą odczuwać senność.

Pokrętko rozdziału powietrza ustawić w położeniu : Tryb recyrkulacji powietrza zostanie zdezaktywowany.




### Tryb maksymalnej intensywności chłodzenia

Opuścić na chwilę szyby, aby umożliwić szybkie ujęcie gorącego powietrza.

- Włączyć chłodzenie .
- Włączyć recyrkulację powietrza .

- Pokrętko temperatury ustawić w położeniu najmocniejszego chłodzenia.
- Pokrętko dmuchawy ustawić na najwyższą prędkość.
- Pokrętko rozdziału powietrza ustawić w położeniu .
- Otworzyć wszystkie kratki nawiewu powietrza.

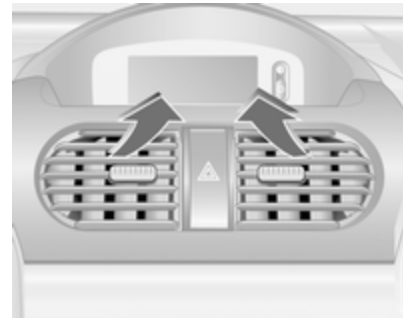
### Usuwanie zaparowania oraz oblodzenia szyb

- Włączyć chłodzenie .
- Pokrętko temperatury ustawić w położeniu najmocniejszego ogrzewania.
- Pokrętko dmuchawy ustawić na najwyższą prędkość.
- Pokrętko rozdziału powietrza ustawić w położeniu .
- Włączyć ogrzewanie tylnej szyby .
- W razie potrzeby otworzyć boczne kratki nawiewu powietrza i skierować je na szyby boczne.

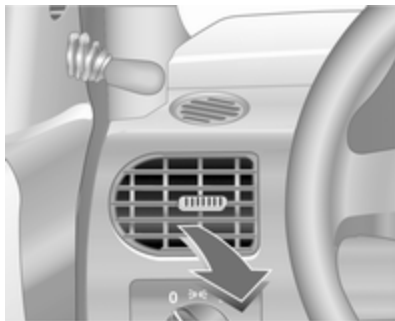
### Kratki nawiewu powietrza

### Regulowane kratki nawiewu powietrza

Przy włączonym chłodzeniu musi być otwarta przynajmniej jedna kratka nawiewu powietrza, aby nie doszło do oblodzenia parownika wskutek braku ruchu powietrza.



Ustawić kierunek nawiewu powietrza, obracając pokrętko w lewo lub w prawo i przechylając kratki w górę lub w dół.



Aby zamknąć kratkę nawiewu powietrza, przekręcić pokrętko do końca w lewo lub w prawo.

### **⚠ Ostrzeżenie**

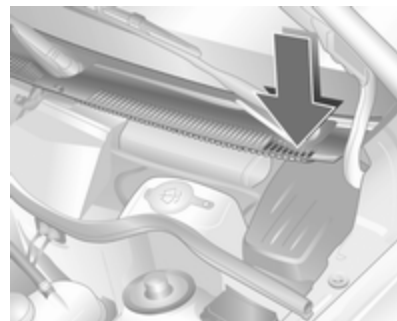
Do kratek nawiewu powietrza nie należy mocować żadnych przedmiotów. W razie wypadku istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia i obrażeń ciała.

## **Nieruchome kratki nawiewu powietrza**

Są to kratki dodatkowe znajdujące się pod szybą przednią i szybami w drzwiach oraz na wysokości stóp.

## **Obsługa okresowa**

### **Wloty powietrza**



Wloty powietrza do układu ogrzewania i wentylacji znajdują się przed szybą przednią i nie mogą być niczym zasłonięte. Należy usuwać z nich liście, brud lub śnieg.

### **Filtr przeciwpyłkowy**

Filtr przeciwpyłkowy usuwa kurz, sadzę, pyłki i zarodniki z powietrza pobieranego z zewnątrz poprzez wlot powietrza.

## Okresowe włączanie klimatyzacji

W celu zapewnienia właściwej skuteczności działania układu klimatyzacji należy przynajmniej raz w miesiącu na kilka minut włączyć układ chłodzenia, niezależnie od pogody i pory roku. Układ chłodzenia (sprężarka układu klimatyzacji) nie działa przy zbyt niskich temperaturach zewnętrznych.

## Czynności serwisowe

Po upływie trzech lat od daty pierwszej rejestracji samochodu zalecane jest wykonywanie przeglądu układów ogrzewania, wentylacji i klimatyzacji raz w roku. Zapewni to ich optymalną sprawność. Przegląd obejmuje:

- Kontrola poprawności działania i ciśnienia roboczego
- Kontrola układu ogrzewania
- Kontrola szczelności
- Kontrola pasków napędowych

- Czyszczenie skraplacza i opróżnienie parownika
- Kontrola wydajności

## Prowadzenie i użytkowanie

Zalecenia eksploatacyjne .....	92
Uruchamianie i prowadzenie .....	92
Gazy spalinowe .....	94
Manualna skrzynia biegów .....	96
Manualno-automatyczna skrzynia biegów .....	97
Hamulce .....	101
Paliwo .....	103
Holowanie .....	107

## Zalecenia eksploatacyjne

### Kontrola nad pojazdem

#### **Nigdy nie jeździć z wyłączonym silnikiem**

Nie działa wówczas wiele urządzeń (np. wspomaganie układu hamulcowego i układu kierowniczego). Stwarza to zagrożenie dla samego kierowcy, a także dla innych użytkowników drogi.

#### **Pedały**

Aby nie ograniczyć skoku pedałów, nie umieszczaj pod nimi dywaników.

## Uruchamianie i prowadzenie

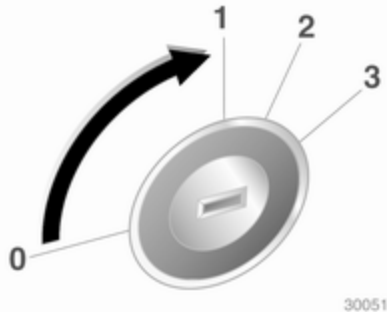
### Docieranie nowego samochodu

Podczas kilku pierwszych podróży nie hamować gwałtownie, o ile nie jest to konieczne.

W czasie pierwszej jazdy odparowują olej i wosk pokrywające elementy układu wydechowego. Po zakończeniu pierwszej jazdy pozostawić samochód na jakiś czas na wolnym powietrzu i nie wdychać oparów.

W okresie docierania zużywana jest większa ilość paliwa i oleju, a proces oczyszczania filtra cząstek stałych przy silniku wysokoprężnym może występować częściej. Filtr cząstek stałych przy silniku wysokoprężnym ⇨ 94.

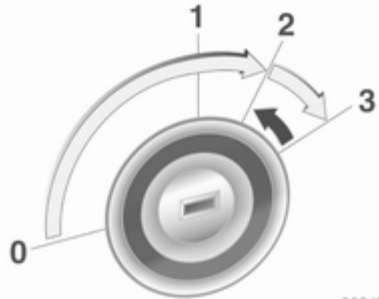
## Położenia kluczyka w wyłączniku zapłonu



30051

- 0 = zapłon wyłączony
- 1 = kierownica odblokowana, zapłon wyłączony
- 2 = zapłon włączony; wersja z silnikiem wysokoprężnym: podgrzewanie wstępne silnika
- 3 = uruchamianie silnika


## Uruchamianie silnika



30047

Wcisnąć pedał sprzęgła i hamulca, dźwignię zmiany biegów przekładni automatycznej przestawić w położenie **P** lub **N**.

Nie wciskać pedału przyspieszenia.

Silniki wysokoprężne: obrócić kluczyk zapłonu w położenie **2** w celu włączenia podgrzewania wstępnego silnika i odczekać do momentu zgaśnięcia kontrolki .

Obrócić na chwilę kluczyk zapłonu w położenie **3** i zwolnić.

Przed ponownym uruchomieniem silnika lub w celu jego wyłączenia, należy ustawić kluczyk ponownie w pozycji **0**.

## Uruchamianie pojazdu w niskiej temperaturze

Uruchomienie silnika bez użycia dodatkowej nagrzewnicy jest możliwe do temperatury  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$  w przypadku silników wysokoprężnych lub  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  w przypadku silników benzynowych. Wymagany jest do tego olej silnikowy o odpowiedniej lepkości, odpowiednie paliwo, wykonanie zalecanych czynności serwisowych i wystarczająco naładowany akumulator. W temperaturze poniżej  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  manualno-automatyczna skrzynia biegów wymaga rozgrzania przez ok. 5 minut. Dźwignia zmiany biegów musi znajdować się w położeniu **N**.

## Odcinanie dopływu paliwa

Dopływ paliwa do silnika jest automatycznie odcinany, gdy wybrany jest któryś z biegów, a pedał przyspieszenia nie jest wciśnięty. Funkcja ta nie działa w przypadku, gdy temperatura katalizatora jest zbyt wysoka.

## Parkowanie

- Nie parkować samochodu na nawierzchni pokrytej materiałem łatwopalnym. Wysoka temperatura układu wydechowego może spowodować zapłon.
- Zawsze zaciągać hamulec postojowy bez wciskania przycisku zwalnającego. W przypadku parkowania na pochyłości zaciągać hamulec postojowy z maksymalną siłą. Jednocześnie wcisnąć pedał hamulca, aby zmniejszyć działające siły.
- Wyłączyć silnik i zapłon. Obrócić koło kierownicy aż do jego zablokowania.

- Jeśli samochód został zaparkowany na równej, poziomej nawierzchni lub na wzniesieniu - w taki sposób, że jest skierowany w górę, przed wyłączeniem zapłonu wybrać pierwszy bieg lub ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu **P**. Należy także skrócić koła przednie w stronę przeciwną do krawężnika.

Jeśli samochód został zaparkowany na wzniesieniu - w taki sposób, że jest skierowany w dół, przed wyłączeniem zapłonu wybrać bieg wsteczny lub ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu **P**. Koła przednie należy skrócić w stronę krawężnika.

- Zablokować zamki samochodu, uaktywnić zabezpieczenie przed kradzieżą i autoalarm.

## Gazy spalinowe

### ⚠ Niebezpieczeństwo

Gazy spalinowe zawierają trujący tlenek węgla, który jest bezbarwny i bezwonny. Jego wdychanie stanowi zagrożenie dla życia.

Jeśli spaliny przedostaną się do wnętrza samochodu, należy opuścić szyby w drzwiach. Przyczynę usterki należy usunąć w warsztacie.

Unikać jazdy z otwartą klapą tylną, gdyż grozi to dostaniem się spalin do wnętrza samochodu.


## Filtr cząstek stałych przy silniku wysokoprężnym

Filtr ten usuwa szkodliwe cząstki stałe ze spalin. Wyposażony jest w funkcję automatycznego czyszczenia, która uaktywnia się samoczynnie podczas jazdy. Czyszczenie odbywa się przez spalenie cząstek sadzy w wysokiej temperaturze. Procedura ta jest

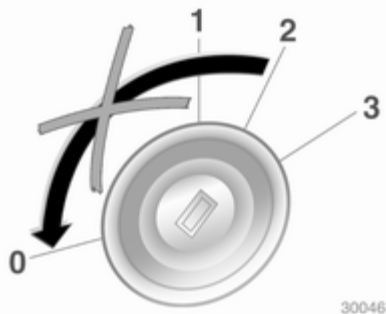
przeprowadzana automatycznie w określonych warunkach jezdnych i trwa maksymalnie 25 minut. W trakcie czyszczenia filtra może wzrosnąć zużycie paliwa. Ponadto z układu wydechowego może się wydobywać nietypowy zapach i dym.



W niektórych sytuacjach, np. podczas pokonywania krótkich odcinków, samoistne oczyszczenie filtra nie jest możliwe.

Jeśli wymagane jest oczyszczenie filtra, a funkcja automatycznego czyszczenia nie zadziałała, będzie migać lampka kontrolna . Należy wtedy kontynuować jazdę,

utrzymując prędkość obrotową silnika powyżej 2000 obr./min. W razie potrzeby należy zredukować bieg. Czyszczenie filtra cząstek stałych rozpocznie się automatycznie.




Zatrzymywanie się lub wyłączenie silnika podczas procedury czyszczenia jest niewskazane.


### Przeostrog

Jeśli procedura czyszczenia zostanie przerwana więcej niż raz, występuje duże niebezpieczeństwo poważnej awarii silnika.

Czyszczenie filtra trwa krócej w przypadku jazdy z wyższą prędkością obrotową silnika i z większym obciążeniem.



Lampka kontrolna  gaśnie po zakończeniu samooczyszczenia.

Jeśli dodatkowo świeci lampka , przeprowadzenie procedury czyszczenia nie jest możliwe. Należy skontaktować się z warsztatem.

## Katalizator

Katalizator usuwa ze spalin pewną ilość substancji niebezpiecznych dla środowiska naturalnego.

### Przeestroga

Paliwa niespełniające norm opisanych na stronach ⇨ 103, ⇨ 158 mogą doprowadzić do uszkodzenia katalizatora lub podzespołów elektronicznych.

Niewypalone w pełni paliwo przegrzeje i uszkodzi katalizator. Z tego względu należy unikać zbyt długiego używania rozrusznika, gdy silnik się nie uruchamia, jazdy aż do opróżnienia zbiornika paliwa bądź uruchamiania samochodu poprzez pchanie lub holowanie.

W przypadku problemów z zapłonem, nierównomiernej pracy silnika, spadku mocy silnika lub innych nietypowych objawów należy niezwłocznie skontaktować się z warsztatem. W razie potrzeby można kontynuować jazdę, ale jedynie przez krótki czas i pod warunkiem utrzymywania niskiej prędkości obrotowej silnika.

## Manualna skrzynia biegów



W celu wybrania biegu wstecznego zatrzymać samochód, wcisnąć pedał sprzęgła i odczekać 3 sekundy, a następnie wcisnąć przycisk znajdujący się na dźwigni zmiany biegów i wybrać bieg wsteczny.

Jeśli biegu nie można włączyć, ustawić dźwignię w położeniu neutralnym, zwolnić i ponownie wcisnąć pedał sprzęgła, a następnie ponownie wybrać bieg.



Pedał sprzęgła należy zwalniać jak najszybciej.

Podczas każdorazowej zmiany biegu wymagane jest wciśnięcie pedału sprzęgła do oporu. Na pedale sprzęgła nie należy opierać stopy.

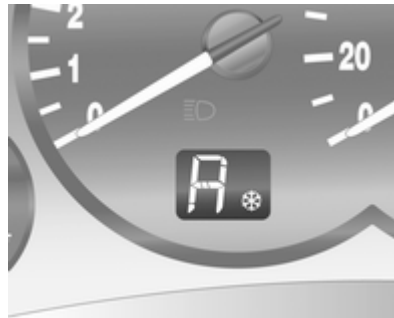
### Przeestroga

Nie powinno prowadzić się samochodu z ręką spoczywającą na dźwigni zmiany biegów.


## Manualno-automatyczna skrzynia biegów

Przekładnia Easytronic umożliwia ręczną (tryb manualny) lub automatyczną (tryb automatyczny) zmianę biegów, w obu przypadkach z automatyczną obsługą sprzęgła.

## Wyświetlacz skrzyni biegów



Pokazuje tryb pracy i aktualny bieg.

W przypadku aktywowania programu Zimowego zapala się .

## Uruchamianie silnika

Podczas uruchamiania silnika wcisnąć pedał hamulca. Jeśli pedał hamulca nie zostanie wciśnięty, na wyświetlaczu skrzyni biegów będzie migać wskazanie „N” i nie można będzie uruchomić silnika.

Silnika nie można uruchomić, jeśli nie działa żadne ze świateł hamowania.

## Dźwignia zmiany biegów



Dźwignię zmiany biegów należy zawsze przesuwac do końca w odpowiednim kierunku.

**N** = Położenie neutralne.

**A/M** = Zmiana trybu automatycznego na manualny i odwrotnie. Na wyświetlaczu skrzyni biegów widoczne jest wówczas wskazanie **A** lub **M**.

**R** = Bieg wsteczny. Wcisnąć przycisk na dźwigni zmiany biegów, wybrać **R**. Załączyć tylko wówczas, gdy samochód jest nieruchomy.

**+** = Zmiana biegu na wyższy.

**-** = Zmiana biegu na niższy.

### Dźwignia zmiany biegów w pozycji ● (pozycja centralna)

Przesunięcie dźwigni zmiany biegów z pozycji **N** na ● (pozycja centralna) przy wciśniętym hamulcu nożnym powoduje przełączenie na tryb automatyczny i załączenie pierwszego biegu (drugiego biegu przy włączonym programie zimowym).

Po zwolnieniu pedału hamulca samochód powoli ruszy. Jeżeli hamulec nożny nie jest wciśnięty, zaczyna migać **A**. Ruszyć poprzez wciśnięcie od razu pedału gazu lub przesunięcie dźwigni zmiany biegów w pozycję **N** i powtórzenie procedury z wciśniętym hamulcem.

### Tryb manualny

W trybie ręcznym bieg można wybrać ręcznie, poprzez naciśnięcie dźwigni zmiany biegów w pozycję **+** lub **-**. Wyświetlacz skrzyni biegów wskazuje aktualny bieg.

Jeżeli prędkość obrotowa silnika jest zbyt niska, manualno-automatyczna skrzynia biegów automatycznie zredukuje bieg nawet w trybie manualnym.

W przypadku wybrania wyższego biegu przy zbyt niskiej prędkości lub niższego biegu przy zbyt wysokiej prędkości zmiana biegu nie nastąpi. Zapobiega to pracy silnika na zbyt niskich lub zbyt wysokich obrotach.

Biegi można przeskakiwać, naciskając dźwignię zmiany biegów kilkakrotnie w krótkich odstępach.

Gdy pojazd działa w trybie automatycznym, manualno-automatyczna skrzynia biegów przechodzi do trybu ręcznego gdy dźwignia zmiany biegów zostanie naciśnięta do pozycji **+** lub **-**.

### Zatrzymywanie samochodu

W **A**, załącza się pierwszy bieg (drugi bieg w przypadku włączonego programu Zimowego), sprzęgło zaś zostaje puszczone, gdy pojazd jest zatrzymany. W trybie **R** pozostaje włączony bieg wsteczny.

### Hamowanie silnikiem

#### Tryb pracy automatycznej

Przy zjeżdżaniu ze wzniesienia przekładnia manualno-automatyczna wybiera wyższe biegi przy stosunkowo wysokich obrotach silnika. Podczas hamowania odpowiednio wcześniej redukowane są biegi.

### Tryb manualny

Aby w pełni wykorzystać efekt hamowania silnikiem przy zjeżdżaniu ze wzniesienia, należy w odpowiednim momencie zredukować bieg.

### Uwalnianie ugrzęźniętego pojazdu

Procedurę tę należy stosować wyłącznie w przypadku, gdy samochód ugrzęźnie w piasku, błocie lub śniegu. Polega ona na przestawianiu dźwigni zmiany biegów na przemian w położenia **R** i **●**. Utrzymywać możliwie niskie obroty silnika w celu uniknięcia gwałtownego przyspieszenia samochodu po odzyskaniu normalnej przyczepności.

### Parkowanie

Włączyć hamulec postojowy. Ostatnio wybrany bieg (pokazywany na wyświetlaczu skrzyni biegów) pozostanie włączony. Gdy dźwignia jest ustawiona w położeniu **N**, nie jest włączony żaden bieg.

Po wyłączeniu zapłonu przekładnia manualno-automatyczna przestaje reagować na ruchy dźwigni zmiany biegów.

### Elektroniczne programy jazdy

- Po uruchomieniu zimnego silnika program regulacji temperatury roboczej powoduje opóźnioną zmianę biegów (zmiana następuje przy wyższej prędkości obrotowej silnika), dzięki czemu katalizator szybciej nagrzewa się do optymalnej temperatury.
- Program adaptacyjny dostosowuje sposób zmiany biegów do warunków jazdy, np. większego obciążenia samochodu lub kąta nachylenia drogi.

### Tryb zimowy ❄



Tryb zimowy należy uaktywnić, jeśli występują problemy z ruszaniem na śliskiej nawierzchni.

#### Włączenie

Nacisnąć przycisk ❄. Zostanie uaktywniony tryb automatycznej zmiany biegów. Samochód ruszy z 2. biegu.

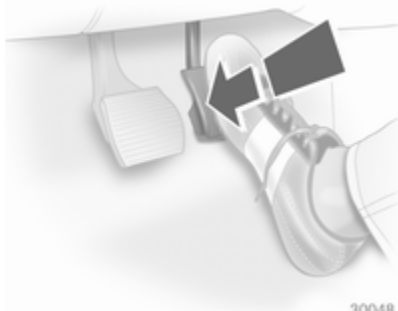
#### Wyłączenie

Tryb zimowy zostaje wyłączony:

- po ponownym naciśnięciu przycisku ❄,
- po wyłączeniu zapłonu,

- przełączanie do trybu ręcznego,
- gdy temperatura sprzęgła wzrośnie do zbyt wysokiego poziomu.

### Wymuszona redukcja biegu



30048


Wciśnięcie pedału przyspieszenia z pokonaniem punktu granicznego spowoduje wybranie niższego biegu, o ile silnik będzie pracował z odpowiednią prędkością obrotową. W czasie trwania wymuszonej redukcji biegu nie jest możliwa ręczna zmiana biegu.

Gdy prędkość obrotowa silnika zbliża się do górnej wartości granicznej, przy wymuszonej redukcji biegu skrzynia biegów zmienia bieg na wyższy nawet w trybie manualnym.

Bez wymuszonej redukcji biegu ta automatyczna zmiana biegu nie jest dokonywana w trybie ręcznym.

### Usterka

W celu zabezpieczenia przekładni manualno-automatycznej przed uszkodzeniem sprzęgło jest automatycznie blokowane, gdy jego temperatura wzrasta do zbyt wysokiej wartości.


W razie wystąpienia usterki zaświeci się lampka kontrolna . Możliwe jest kontynuowanie jazdy, ale biegów nie można zmieniać w trybie manualnym.

Po pojawieniu się symbolu **F** na wyświetlaczu skrzyni biegów kontynuowanie jazdy nie jest możliwe.

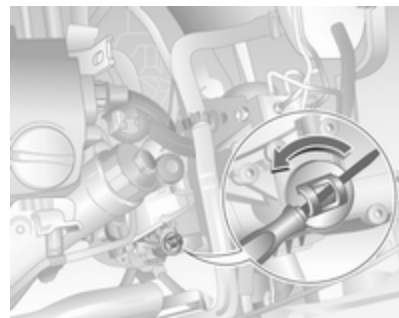
Przyczynę usterki należy usunąć w warsztacie.

### Przerwa w dopływie prądu

Jeśli przerwa w dopływie prądu wystąpi w sytuacji, gdy wybrany jest któryś z biegów, sprzęgło nie zostanie rozłączone. Samochód jest wówczas unieruchomiony.

Jeśli dojdzie do rozładowania akumulatora, silnik można będzie uruchomić, wykorzystując przewody rozruchowe  142.

W przypadku, gdy przyczyną usterki nie jest rozładowanie akumulatora, zwrócić się o pomoc do warsztatu.



Jeśli konieczne jest usunięcie samochodu z drogi, sprzęgło można rozłączyć w następujący sposób:

1. Zaciągnąć hamulec postojowy i wyłączyć zapłon.
2. Otworzyć pokrywę komory silnika  
⇨ 111.
3. Oczyścić przekładnię w okolicach pokrywki, aby po wykręceniu pokrywki do otworu nie dostały się jakiegokolwiek zanieczyszczenia.
4. Obrócić pokrywę w celu jej poluzowania, a następnie unieść ją i wyjąć.
5. Za pomocą śrubokręta z płaską końcówką obrócić znajdującą się pod pokrywką śrubę regulacyjną do oporu w prawo. Sprzęgło zostanie rozłączone.

### Przeostoga

Nie pokonywać oporu śruby, ponieważ może to spowodować uszkodzenie przekładni.

6. Zamocować oczyszczoną pokrywę. Pokrywka musi ściśle przylegać do obudowy.

### Przeostoga

Po rozłączeniu sprzęgła w ten sposób nie wolno holować samochodu ani uruchamiać silnika. Można jedynie przemieścić samochód na niewielką odległość.

Należy niezwłocznie skorzystać z pomocy warsztatu.

## Hamulce

Hamulec zasadniczy składa się z dwóch niezależnych obwodów.

W razie awarii jednego z nich samochód można wyhamować za pomocą drugiego. Jednak hamowanie wymaga silnego wciśnięcia pedału hamulca. Potrzeba do tego znacznie większej siły. Droga hamowania ulega wydłużeniu. Przed kontynuowaniem podróży zwrócić się o pomoc do warsztatu.

Po jedno- lub dwukrotnym wciśnięciu pedału hamulca przy wyłączonym silniku przestaje działać wspomaganie układu hamulcowego. Skuteczność hamowania nie zmienia się, jednak hamowanie wymaga użycia znacznie większej siły. Należy o tym pamiętać zwłaszcza w przypadku prowadzenia holowanego samochodu.

Lampka kontrolna (C) ⇨ 74.

## Układ ABS

Układ ABS przeciwdziała blokowaniu kół podczas hamowania.

Gdy tylko któreś z kół zacznie się blokować, układ odpowiednio wyreguluje ciśnienie w układzie hamulcowym. Dzięki temu samochód zachowuje sterowność nawet w przypadku bardzo gwałtownego hamowania.

Działanie układu ABS daje się odczuć poprzez pulsowanie pedału hamulca i charakterystyczny odgłos.

W celu zapewnienia optymalnej skuteczności hamowania wciskać pedał hamulca do oporu, pomimo jego pulsowania. Nie zmniejszać nacisku stopy na pedał.

Po rozpoczęciu jazdy układ przeprowadza test własny, który może być słyszalny.

Lampka kontrolna (ABS) ⇨ 74.

## Adaptacyjne światła hamowania

Podczas hamowania z maksymalną siłą wszystkie trzy światła hamowania migają w trakcie działania układu ABS.

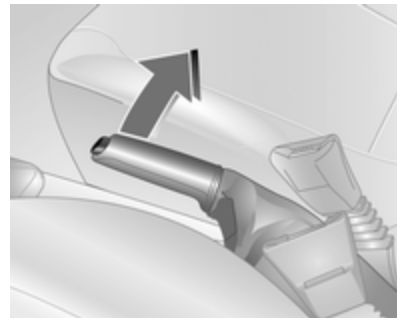
## Usterka

### ⚠ Ostrzeżenie

W razie wystąpienia usterki w układzie ABS po wciśnięciu pedału hamulca koła mogą ulec zablokowaniu -ze względu na zadziałanie znacznie większych sił. Układ ABS nie będzie wówczas przeciwdziałał blokowaniu się kół. Podczas gwałtownego hamowania samochód może stracić sterowność i wpaść w poślizg.

Przyczynę usterki należy usunąć w warsztacie.

## Hamulec postojowy



Przy parkowaniu na pochyłości zaciągać hamulec postojowy z maksymalną siłą, nie wciskając przycisku zwalniającego.

W celu zwolnienia hamulca postojowego należy nieco unieść dźwignię, wcisnąć przycisk zwalniający, a następnie całkowicie opuścić dźwignię.

Aby obniżyć siły działające w hamulcu ręcznym, należy jednocześnie wcisnąć pedał hamulca nożnego.

Lampka kontrolna (P) ⇨ 74.

## System Brake Assist

System ten uaktywnia się w przypadku gwałtownego wciśnięcia pedału hamulca do oporu, powodując doprowadzenie do hamulców poszczególnych kół maksymalnego ciśnienia (koła są wyhamowywane z maksymalną siłą).

Przez cały czas trwania hamowania należy utrzymywać stały nacisk na pedał hamulca. Po zwolnieniu pedału przywracane jest normalne ciśnienie w układzie hamulcowym.

## Paliwo

### Paliwo do silników benzynowych

Należy tankować wyłącznie benzynę bezołowiową zgodną z normą DIN EN 228<sup>1)</sup>.

Mogą być stosowane zamienne, znormalizowane paliwa zawierające do 10% etanolu, wg objętości. W takiej sytuacji korzystać wyłącznie z paliwa zgodnego z normą DIN 51625.

Używać paliwa o zalecanej liczbie oktanowej ⇨ 158. Zastosowanie paliwa o zbyt niskiej liczbie oktanowej może spowodować spadek mocy silnika i momentu obrotowego, a także niewielki wzrost zużycia paliwa.

### Przeostroga

Zatankowanie paliwa o zbyt niskiej liczbie oktanowej może doprowadzić do nieprawidłowej pracy, a nawet uszkodzenia silnika.

### Paliwo do silników wysokoprężnych

Należy tankować wyłącznie olej napędowy o obniżonej zawartości siarki (maks. 10 ppm<sup>2)</sup>) i zgodny z normą DIN EN 590. Mogą być stosowane zamienne, znormalizowane paliwa zawierające do 7% paliwa typu biodiesel (= FAME zgodnie z normą EN14214) względem objętości (np. norma DIN 51628 lub równoznaczne).

- <sup>1)</sup> Dotyczy tylko Rosji: Stosowanie paliwa, którego jakość jest niezgodna z obowiązującymi przepisami technicznymi (rozporządzenie nr 118 z dnia 27.02.2008 wraz ze zmianami nr 1076 z dnia 30.12.2008) może doprowadzić do uszkodzenia silnika i utraty wszystkich uprawnień z tytułu gwarancji.
- <sup>2)</sup> Dotyczy tylko Rosji: Stosowanie paliwa, którego jakość jest niezgodna z obowiązującymi przepisami technicznymi (rozporządzenie nr 118 z dnia 27.02.2008 wraz ze zmianami nr 1076 z dnia 30.12.2008) może doprowadzić do uszkodzenia silnika i utraty wszystkich uprawnień z tytułu gwarancji.

Zabronione jest stosowanie olejów do silników okrętowych, olejów opałowych, emulsji wodnych, a także olejów napędowych wyprodukowanych w całości lub częściowo na bazie tłuszczów roślinnych, takich jak olej rzepakowy czy paliwo biodiesel. Olej napędowy nie może być mieszany z paliwami przeznaczonymi do silników benzynowych.

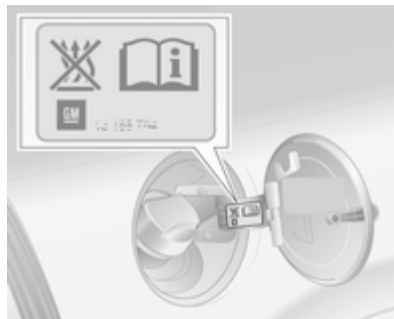
## Gaz ziemny

Należy tankować gaz o zawartości metanu od 78 do 99%. Gaz niskokaloryczny składa się w 78–87% z metanu, a gaz wysokokaloryczny – w 87–99%. Dopuszczalne jest także tankowanie biogazu o takiej samej zawartości metanu, o ile został on odpowiednio przetworzony chemicznie i odsiarczony.

Korzystać wyłącznie z gazu ziemnego lub biogazu zgodnego z normą DIN 51624.

Stosowanie gazu płynnego (gazu LPG) jest zabronione.

## Uzupełnianie paliwa



### ⚠ Niebezpieczeństwo

Przed rozpoczęciem tankowania należy wyłączyć silnik i zewnętrzne urządzenia grzewcze z komorami spalania (o ich zamontowaniu informuje naklejka na klapce wlewu paliwa). Należy również wyłączyć telefony komórkowe.

Podczas tankowania należy ściśle przestrzegać instrukcji i wytycznych dotyczących klientów stacji benzynowej.

### ⚠ Niebezpieczeństwo

Paliwo jest substancją łatwopalną i wybuchową. Dlatego podczas tankowania nie wolno palić. Ponadto w trakcie tankowania i w bezpośrednim sąsiedztwie paliwa nie należy używać otwartego płomienia ani urządzeń wytwarzających iskry.

Jeśli w samochodzie czuć zapach paliwa, należy bezzwłocznie zwrócić się do warsztatu w celu usunięcia przyczyny usterki.

### Przeostroga

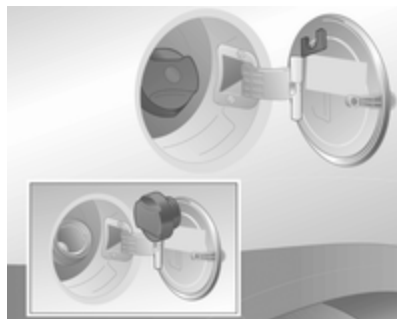
W przypadku zatankowania niewłaściwego paliwa nie włączać zapłonu.



Otwór wlewowy paliwa znajduje się z tyłu samochodu po prawej stronie.

W samochodach wyposażonych w centralny zamek z nadajnikiem zdalnego sterowania klapka wlewu paliwa jest odblokowywana łącznie z drzwiami.

Otworzyć klapkę wlewu paliwa.

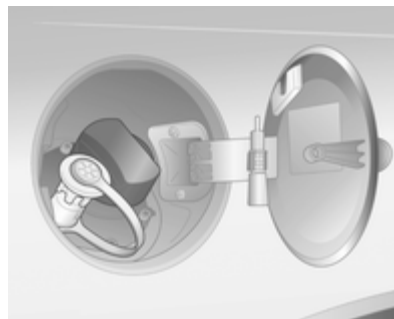


Odblokować korek za pomocą kluczyka, odkręcić i wyjąć. Korek wlewu paliwa można zaczepić na wsporniku wewnątrz klapki wlewu.

### Przeostroga

Natychmiast wytrzeć wszelkie ślady rozlanego paliwa.

### Tankowanie gazu ziemnego



Przed przystąpieniem do tankowania gazu ziemnego należy zdjąć z otworu wlewowego nasadkę zabezpieczającą.

### ⚠ Ostrzeżenie

Podczas tankowania ciśnienie wyjściowe nie może przekraczać 250 barów. Tankować wyłącznie na stacjach z kompensacją temperatury.

Procedura tankowania musi zostać przeprowadzona do końca, tzn. łącznie z odpowietrzeniem otworu wlewowego zbiornika. Po zakończeniu tankowania należy założyć z powrotem nasadkę zabezpieczającą.

Pojemność zbiornika gazu ziemnego zależy od temperatury powietrza, ciśnienia tankowania i rodzaju dystrybutora gazu.

Tłumaczenie terminu „samochód zasilany gazem ziemnym” na wybrane języki:

Język niemiecki	Erdgasfahrzeuge
Język angielski	NGVs = Natural Gas Vehicles
Język francuski	Véhicules au gaz naturel – or – Véhicules GNV
Język włoski	Metano auto
Tłumaczenie terminu „gaz ziemny” na wybrane języki:	
Język niemiecki	Erdgas
Język angielski	CNG = Compressed Natural Gas
Język francuski	GNV = Gaz Naturel (pour) Véhicules - lub - CGN = carburantgaz naturel
Język włoski	Metano (per auto)

### Korek wlewu paliwa

Korzystać wyłącznie z oryginalnych korków wlewu paliwa. Samochody z silnikami wysokoprężnymi posiadają specjalne korki wlewu paliwa.

## Zużycie paliwa, emisja CO<sub>2</sub>

Zużycie paliwa jest mierzone zgodnie z dyrektywą 80/1268/EWG (z ostatnimi zmianami wprowadzonymi przez dyrektywę 2004/3/WE).

Dyrektywa ta w większym stopniu uwzględnia rzeczywiste warunki eksploatacyjne samochodu. Przyjęto, że około  $\frac{1}{3}$  całkowitego przebiegu przypada na jazdę po mieście, a pozostałe około  $\frac{2}{3}$  na jazdę poza miastem. Uwzględniono również rozruchy zimnego silnika i fazy przyspieszania.

Wspomniana dyrektywa reguluje również poziom emisji CO<sub>2</sub>.

Danych tych nie można traktować jako gwarantowanego, rzeczywistego zużycia paliwa przez dany samochód. Co więcej, zużycie paliwa zależy w dużej mierze od stylu jazdy kierowcy oraz od sytuacji na drodze.

Wszystkie wartości podano odnośnie do modelu bazowego ze standardowym wyposażeniem obowiązującego w Unii Europejskiej.

Zużycia paliwa określono dla pojazdu o masie odpowiadającej tzw. masie własnej pojazdu gotowego do drogi, jaka jest określana zgodnie z wytycznymi dyrektywy. Wyposażenie opcjonalne może spowodować nieznaczny wzrost zużycia paliwa i poziomu emisji CO<sub>2</sub>, a także ograniczać prędkość maksymalną pojazdu.

Zużycie paliwa, emisja CO<sub>2</sub> ⇨ 159.

## Holowanie

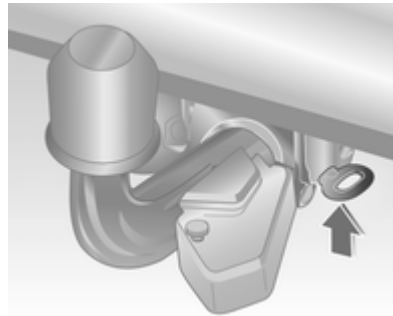
### Informacje ogólne

Należy używać wyłącznie haków holowniczych przeznaczonych dla danego modelu samochodu. Montaż haka holowniczego powinien być wykonywany w warsztacie. Może być konieczne wprowadzenie w samochodzie pewnych modyfikacji w obrębie układu chłodzenia, osłon termicznych i innych podzespołów.

Zamocowany hak holowniczy może przysłonić otwór ucha holowniczego. W takiej sytuacji podczas holowania należy korzystać z haka holowniczego. Hak holowniczy należy zawsze przewozić w samochodzie.

Wymiary montażowe dla fabrycznego haka holowniczego ↪ 169.

### Zachowanie się pojazdu i zalecenia dotyczące jazdy z przyczepą



Przed podłączeniem przyczepy należy nasmarować hak holowniczy. Nie należy tego robić, gdy używany jest stabilizator przechyłów przyczepy, który oddziałuje na kulę haka.

W przypadku jazdy z przyczepą o słabej stabilności kierunkowej lub z przyczepą o dopuszczalnej masie całkowitej przekraczającej 1000 kg

nie wolno przekraczać prędkości 80 km/h. Zalecane jest zastosowanie stabilizatora przyczepy.

W przypadku rozkołysania przyczepy na boki ograniczyć prędkość, nie korygować kierownicą, a w razie potrzeby mocno zahamować.

W przypadku zjeżdżania ze wzniesienia należy jechać na takim samym biegu i ze zbliżoną prędkością jak przy wjeżdżaniu na wzniesienie.

Zwiększyć ciśnienie powietrza w oponach do wartości odpowiadającej maksymalnemu obciążeniu ↪ 164.

### Ciągnięcie przyczepy

#### Obciążenie przyczepy

Maksymalna dopuszczalna masa całkowita ciągniętej przyczepy uzależniona jest od wersji samochodu i mocy silnika. Jej przekraczanie jest zabronione. Rzeczywiste obciążenie stanowi

różnicę pomiędzy rzeczywistą masą całkowitą przyczepy a rzeczywistym obciążeniem haka holowniczego.

Dopuszczalna masa ciągniętej przyczepy jest podana w dowodzie rejestracyjnym samochodu. Jeśli nie określono inaczej, dane takie mają zastosowanie przy pokonywaniu wzniesień o nachyleniu do 12%.

Podane wartości mają zastosowanie przy pokonywaniu wzniesień o wskazanym nachyleniu oraz do wysokości 1000 m nad poziomem morza. Moc silnika i zdolność samochodu do pokonywania wzniesień spadają wraz ze wzrostem wysokości i związanym z tym obniżeniem gęstości powietrza. Z tego względu dopuszczalna masa ciągniętej przyczepy maleje o 10% na każde 1000 m wysokości nad poziomem morza. Zmniejszenie obciążenia nie jest konieczne w przypadku jazdy po drogach o niewielkim nachyleniu (poniżej 8%, np. autostrady).

Suma rzeczywistej masy całkowitej przyczepy i rzeczywistej masy całkowitej samochodu nie może przekroczyć dopuszczalnej masy całkowitej zestawu, którą można znaleźć na tabliczce identyfikacyjnej ↗ 153.

### **Pionowe obciążenie sprzęgu**

Pionowe obciążenie sprzęgu to obciążenie wywierane przez dyszel przyczepy na hak holowniczy. Można je zmienić przez odpowiednie przemieszczenie ładunku na przyczepie.

Wartość maksymalnego dopuszczalnego obciążenia haka holowniczego (50 kg) jest podana na tabliczce identyfikacyjnej haka oraz w dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Należy zawsze dążyć do uzyskania obciążenia haka równego wartości maksymalnej, szczególnie w przypadku ciężkich przyczep. Pionowe obciążenie sprzęgu nigdy nie powinno być mniejsze niż 25 kg.

### **Obciążenie tylnej osi**

Nie wolno przekraczać dozwolonego obciążenia na oś (zobacz tabliczka znamionowa lub dokumentacja pojazdu).

## Pielęgnacja samochodu

Wskazówki ogólne .....	109
Czynności kontrolne .....	110
Wymiana żarówki .....	116
Instalacja elektryczna .....	124
Narzędzia samochodowe .....	130
Koła i opony .....	131
Uruchamianie silnika przy użyciu przewodów rozruchowych .....	142
Holowanie .....	144
Pielęgnacja wizualna .....	145

## Wskazówki ogólne

### Aksesoria i modyfikacje samochodu

Zaleca się używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, oraz części zatwierdzonych przez producenta do użytku w danym modelu samochodu. Producent samochodu nie ma możliwości przetestowania i zagwarantowania jakości produktów innych firm – nawet jeśli są one zgodne z odpowiednimi przepisami i otrzymały homologację. Nie dokonywać żadnych modyfikacji układu elektrycznego, np. wymiany elektronicznych modułów sterujących (tzw. tuning elektroniczny bądź „chiptuning”).

#### Przeostroga

Podczas transportu samochodu koleją lub na platformie pojazdu pomocy drogowej może dojść do uszkodzenia fartuchów błotników.

## Garażowanie samochodu

### Wyłączanie z eksploatacji na dłuższy okres czasu

Przed kilkumiesięczną przerwą w eksploatacji samochodu należy wykonać następujące czynności:

- Umyć i nawoskować samochód.
- Sprawdzić stan zabezpieczenia antykorozyjnego komory silnika oraz podwozia.
- Oczyszczyć i zakonserwować uszczelki gumowe.
- Wymienić olej silnikowy.
- Opróżnić zbiornik płynu do spryskiwaczy szyb i zmywaczy reflektorów.
- Sprawdzić zabezpieczenie płynu chłodzącego przed zamarzaniem i korozją.
- Zwiększyć ciśnienie powietrza w oponach do wartości odpowiadającej maksymalnemu obciążeniu.

- Zaparkować samochód w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Wybrać pierwszy lub wsteczny bieg albo ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu P. Zabezpieczyć samochód przed możliwością przetoczenia się.
- Nie zaciągać hamulca postojowego.
- Otworzyć pokrywę silnika, zamknąć wszystkie drzwi i zablokować zamki.
- Odłączyć zacisk ujemny akumulatora od instalacji elektrycznej samochodu. Wszystkie układy przestaną funkcjonować, np. autoalarm.

### Przygotowywanie do eksploatacji po długim przestoju

W ramach przygotowywania samochodu do eksploatacji po długim przestoju należy wykonać następujące czynności:

- Podłączyć zacisk ujemny akumulatora do instalacji elektrycznej samochodu.

Uaktywnić podzespoły elektroniczne szyb otwieranych elektrycznie.

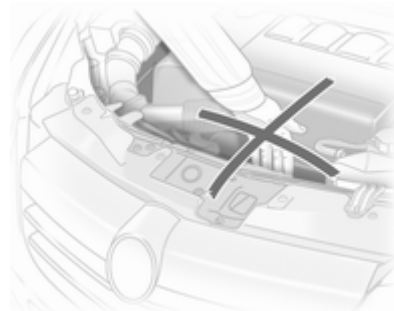
- Sprawdzić ciśnienie powietrza w oponach.
- Napełnić zbiornik płynu do spryskiwaczy szyb i zmywaczy reflektorów.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
- Sprawdzić poziom płynu chłodzącego.
- W razie potrzeby przymocować tablicę rejestracyjną.

### Złomowanie samochodu

Informacje na temat złomowania oraz recyklingu samochodu można znaleźć na naszej stronie internetowej. Złomowanie i recykling samochodu należy powierzać wyłącznie autoryzowanym zakładom recyklingu.

## Czynności kontrolne

### Czynności obsługowe wykonywane samodzielnie



#### **⚠ Ostrzeżenie**

Przed przystąpieniem do wykonywania opisanych poniżej czynności należy bezwzględnie wyłączyć zapłon.

Wentylator chłodnicy może się włączyć nawet gdy wyłączony jest zapłon.

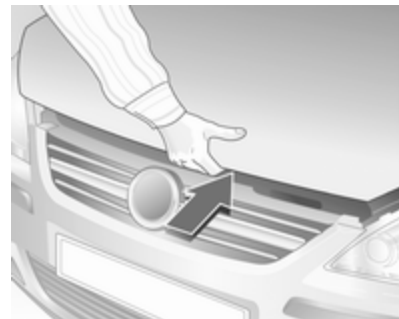
**⚠ Niebezpieczeństwo**

W układzie zapłonowym i obwodach reflektorów ksenonowych jest obecne bardzo wysokie napięcie. Dlatego nie należy dotykać tych podzespołów.

Korki wlewu oleju silnikowego, płynu chłodzącego i płynu do spryskiwaczy oraz wskaźnik poziomu oleju dla ułatwienia identyfikacji oznaczono kolorem żółtym.

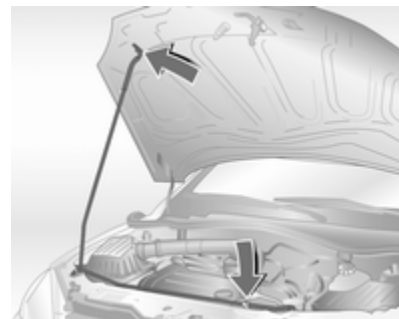
**Pokrywa silnika****Otwieranie**

Pociągnąć dźwignię zwalnającą i ustawić ją z powrotem w położeniu wyjściowym.



Następnie unieść zapadkę blokującą i otworzyć pokrywę.

Wloty powietrza ⇨ 90.



Podpreźć pokrywę komory silnika wspornikiem.

### Zamykanie

Przed zamknięciem pokrywy wcisnąć jej wspornik w uchwyt.

Opuścić pokrywę tak, aby się zatrzasnęła. Sprawdzić, czy pokrywa komory silnika została zablokowana we właściwym położeniu.

### Olej silnikowy

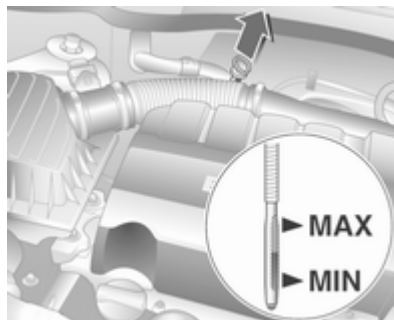
W celu ochrony silnika zalecane są regularne, ręczne kontrole poziomu oleju silnikowego. Należy stosować wyłącznie oleje o odpowiednich parametrach. Zalecane płyny i środki smarne ⇨ 151.

Kontrolę należy przeprowadzać po zaparkowaniu samochodu na płaskim, poziomym podłożu. Ponadto silnik musi być rozgrzany do temperatury roboczej i wyłączony od co najmniej 5 minut.

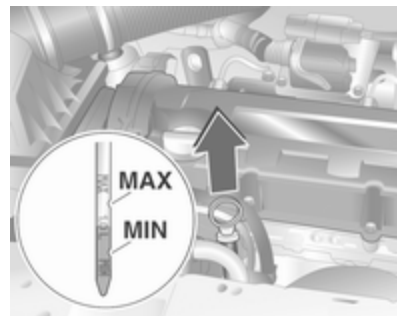
Wyciągnąć wskaźnik poziomu oleju, wytrzeć go do czysta, wsunąć go aż do wysokości ogranicznika na

uchwycie, po czym ponownie wyciągnąć i sprawdzić poziom oleju silnikowego.

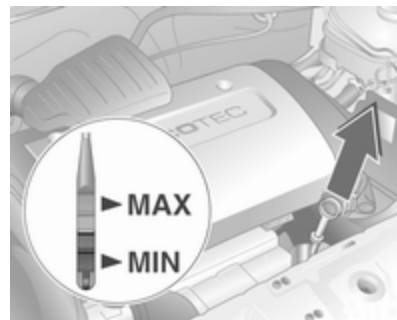
Wskaźnik poziomu oleju należy włożyć do oporu i przekręcić o pół obrotu.



W zależności od typu silnika stosowane są różne rodzaje wskaźników poziomu oleju.



Jeśli poziom oleju zbliżył się do oznaczenia **MIN** na wskaźniku, dolać oleju.





Zaleca się stosowanie oleju tego samego producenta i typu, jak olej, który już znajduje się w silniku.

Poziom oleju nie może przekraczać oznaczenia **MAX** na wskaźniku.

### Przeostroga

Nadmierna ilość oleju musi zostać spuszczone lub wypompowana.

Pojemności ⇨ 163.

Założyć i dokręcić korek wlewu.

## Płyn chłodzący

Zastosowany płyn chłodzący charakteryzuje się mrozoodpornością na poziomie około  $-28^{\circ}\text{C}$ .

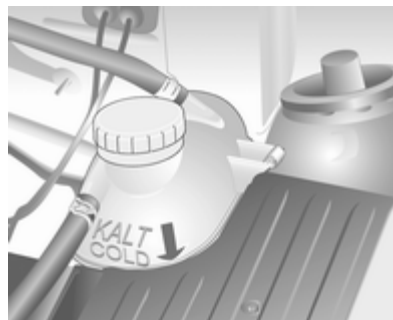
### Przeostroga

Używać tylko płynów niskokrzepłiwych przeznaczonych dla tego modelu samochodu.

## Poziom płynu chłodzącego

### Przeostroga

Zbyt niski poziom płynu chłodzącego może spowodować uszkodzenie silnika.



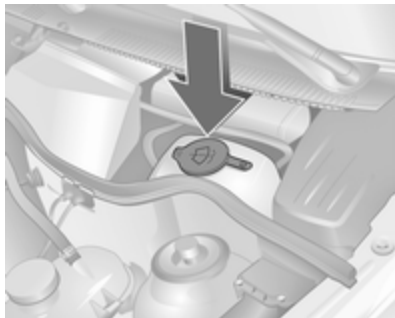
Poziom zimnego płynu chłodzącego powinien sięgać powyżej oznaczenia **KALT/COLD**. W razie potrzeby dolać odpowiednią ilość płynu.

### ⚠ Ostrzeżenie

Przed odkręceniem korka wlewu należy poczekać, aż silnik ostygnie. Ostrożnie odkręcić korek, tak aby stopniowo uwolnić nagromadzone ciśnienie.

Dolać płynu niskokrzepłiwego. W przypadku braku takiego płynu dolać zwykłej lub destylowanej wody. Dobrze zamocować korek wlewu. Skład płynu chłodzącego oraz przyczynę jego utraty należy sprawdzić / naprawić w warsztacie.

## Płyn do spryskiwaczy



Pojemnik spryskiwaczy wypełnić roztworem czystej wody i środka do czyszczenia szyb o właściwych proporcjach (środek powinien zawierać czynnik zapobiegający zamarzaniu). Właściwe proporcje mieszanki podano na opakowaniu płynu do spryskiwaczy.

Przy zamykaniu zbiornika należy mocno docisnąć pokrywkę do zgrubionej krawędzi na całej długości.

### Przeostroga

W przypadku niskich temperatur lub nagłego spadku temperatury ochronę zapewnia wyłącznie płyn o wystarczającym stężeniu czynnika zapobiegającego zamarzaniu.

## Hamulce

Pisk towarzyszący hamowaniu oznacza, że okładziny hamulcowe są zużyte (mają minimalną grubość). Możliwe jest kontynuowanie jazdy, jednak należy w jak najszybciej wymienić okładziny hamulcowe w warsztacie.

Po zamontowaniu nowych okładzin hamulcowych, podczas kilku pierwszych podróży nie należy gwałtownie hamować, o ile nie jest to konieczne.

## Płyn hamulcowy

### ⚠ Ostrzeżenie

Płyn hamulcowy jest trujący i powoduje korozję. Unikać jego styczności z oczami, skórą, tkaninami i powierzchniami lakierowanymi.

Poziom płynu hamulcowego musi zawierać się między oznaczeniami **MIN** i **MAX**.

Przy dolewaniu płynu hamulcowego należy zadbać o zachowanie jego czystości, ponieważ jakiegokolwiek zanieczyszczenie płynu może spowodować awarię układu hamulcowego. Przyczynę ubytku płynu hamulcowego usunąć w warsztacie.

Należy używać wyłącznie wysokosprawnych płynów hamulcowych przeznaczonych dla tego modelu samochodu; płyn hamulcowy i sprzęgłowy ⇨ 151.

## Akumulator

Zamontowany w samochodzie akumulator jest bezobsługowy, pod warunkiem że sposób użytkowania umożliwia odpowiednie ładowanie akumulatora. Jazda na krótkich dystansach i częste uruchamianie silnika może rozładować akumulator. Unikać niepotrzebnego używania odbiorników energii elektrycznej.



Zużytych baterii i akumulatora nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Wymagane jest dostarczenie tych odpadów do odpowiedniego punktu zbiórki.

Jeśli samochód nie będzie używany przez ponad cztery tygodnie, może dojść do rozładowania jego akumulatora. Odłączyć zacisk ujemny akumulatora od instalacji elektrycznej samochodu.

Przed przystąpieniem do odłączania lub podłączania przewodów akumulatora należy bezwzględnie wyłączyć zapłon.

## Wymiana akumulatora

Podczas wymiany akumulatora upewnić się, że nowy akumulator nie posiada otwartych otworów wentylacyjnych w pobliżu bieguna dodatniego. Jeśli w tym miejscu znajduje się otwór wentylacyjny, wymagane jest jego zablokowanie zaślepką; otwór w pobliżu bieguna ujemnego musi pozostać otwarty.

Używać wyłącznie akumulatorów, które umożliwiają zamontowanie nad nimi skrzynki bezpieczników.

Zaleca się, aby wymianę akumulatora zlecić warsztatowi.

## Odpowietrzanie układu paliwowego silnika wysokoprężnego

W przypadku całkowitego opróżnienia zbiornika paliwa układ paliwowy samochodu z silnikiem wysokoprężnym musi zostać odpowietrzony. Włączyć zapłon trzykrotnie, za każdym razem na 15 sekund. Następnie uruchomić rozrusznik silnika na maksymalnie 40 sekund (ze względów technicznych w przypadku silnika Z 17 DTH dopuszcza się jedynie 30 sekund). Po upływie co najmniej 5 sekund powtórzyć te czynności. Jeśli nadal nie można będzie uruchomić silnika, zwrócić się do warsztatu.

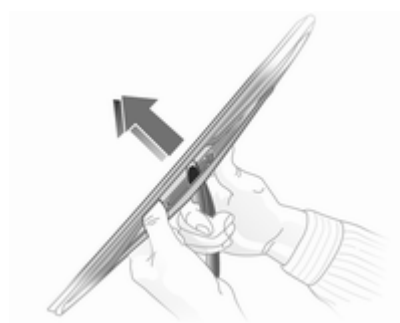
## Wymiana piór wycieraczek

### Pióra wycieraczek szyby przedniej



Unieść ramię wycieraczki. Przesunąć dźwignię odblokowującą i zdjąć pióro wycieraczki.

### Pióro wycieraczki szyby tylnej



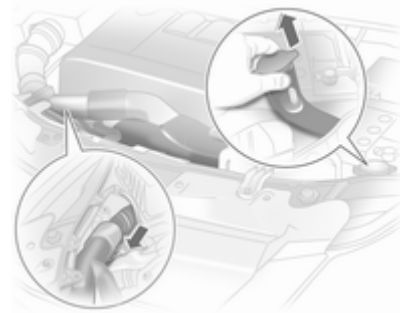
Unieść ramię wycieraczki. Zdjąć pióro wycieraczki w sposób pokazany na rysunku.

## Wymiana żarówki

Wyłączyć zapłon i zamknąć drzwi lub wyłączyć światła, których żarówka wymaga wymiany.

Nowe żarówki należy chwycić wyłącznie za cokół! Nie dotykać części szklanej gołymi rękoma.

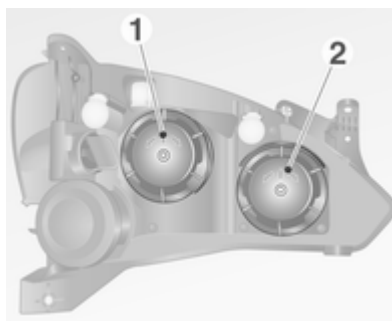
Podczas wymiany korzystaj wyłącznie z żarówek tego samego typu.



Przed przystąpieniem do wymiany żarówki zamontowanej po prawej stronie komory silnika odłączyć przewód powietrzny od filtra powietrza.

Aby wymienić żarówkę po lewej stronie, zdejmij osłonę skrzynki bezpieczników ↻ 125. W przypadku silnika Z 13 DTJ należy również wyciągnąć z prowadnic w górę skrzynkę przekaźników, znajdującą się przed skrzynką bezpieczników. Wyciągnąć przewód powietrza filtra powietrza po prawej stronie.

## Reflektory halogenowe

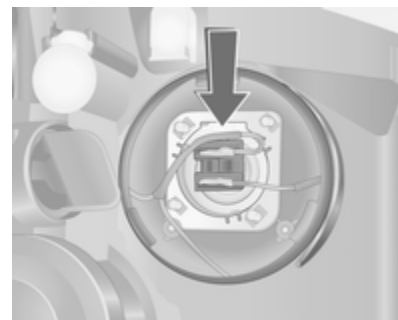


Reflektory takie mają oddzielne lampy świateł mijania 1 (żarówki zewnętrzne) i świateł drogowych 2 (żarówki wewnętrzne).

## Światła mijania

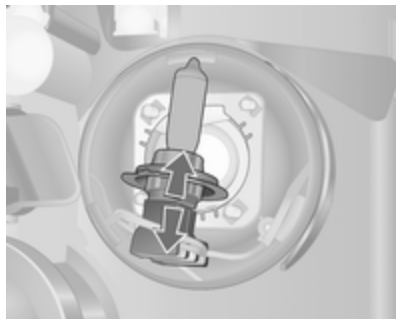


1. Obrócić osłonę w lewo i zdjąć.



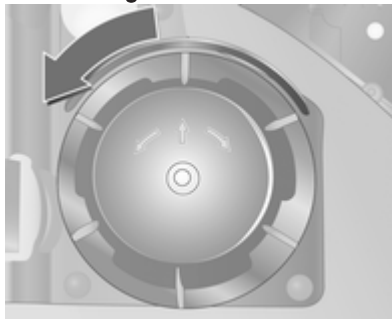
2. Wcisnąć żarówkę w dół do złącza.

- Wyjąć żarówkę wraz z wtykiem z obudowy reflektora.



- Odłączyć od podstawy żarówki złącze elektryczne.
- Założyć wtyk na nową żarówkę.
- Założyć żarówkę ze złączem w taki sposób, aby zaczep zatrzasnął się we wnęce w reflektorze.
- Nalożyć i zamknąć osłonę reflektora.

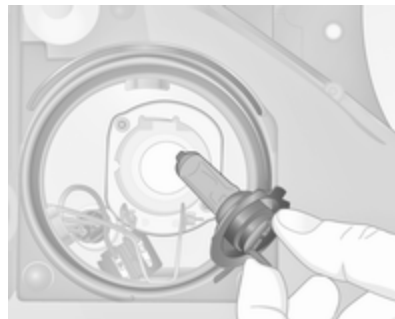
### Światła drogowe



- Obrócić osłonę w lewo i wyjąć.
- Odłączyć od żarówki złącze elektryczne.



- Odblokować zacisk sprężynowy od uchwytu, przesuwając go w przód i obracając go w bok.
- Wyjąć żarówkę z obudowy reflektora.

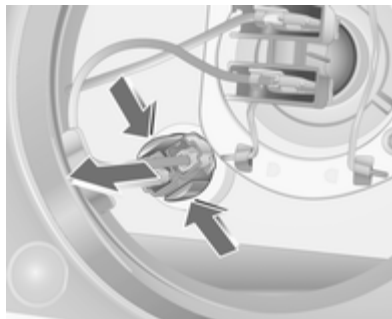


- Podczas mocowania nowej żarówki, umieścić występy we wgłębieniach w obudowie reflektora.
- Założyć zacisk sprężynowy, podłączyć złącze do żarówki.
- Zamocować osłonę.

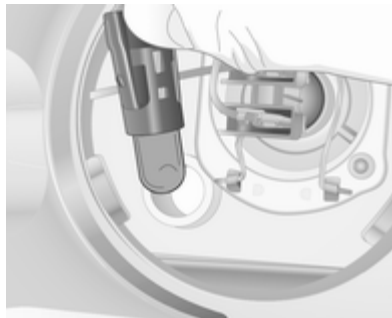
### Światła pozycyjne



1. Obrócić osłonę świateł drogowych w lewo i wyjąć.
2. Wymontować złącze wtykowe z żarówki świateł drogowych.



3. Wyjąć żarówkę z reflektora i zamocować nową żarówkę.
4. Włożyć do reflektora gniazdo żarówki.



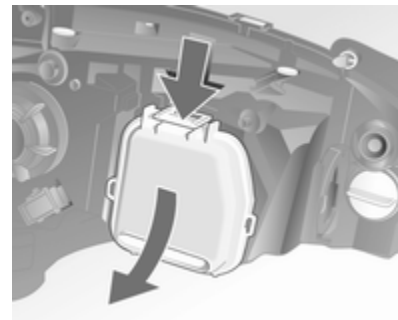
5. Przyłączyć złącze do żarówki świateł mijania.
6. Nałożyć i zamknąć osłonę.

### Reflektory eliptyczne

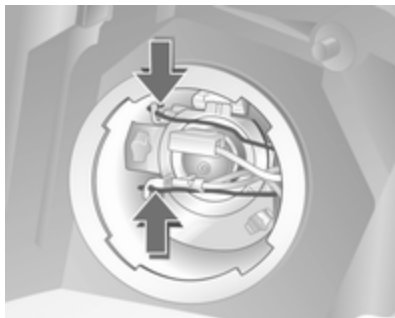
Reflektory takie mają oddzielne lampy świateł mijania (żarówki wewnętrzne) i świateł drogowych (żarówki zewnętrzne).

### Światła mijania

1. Zdjąć osłonę, naciskając na zaczep i pociągając osłonę w dół i wyciągając ją.
2. Odłączyć od żarówki złącze elektryczne.



3. Odczepić zaczek sprężynowy, przechylając go w bok.
4. Wyjąć żarówkę z obudowy reflektora.

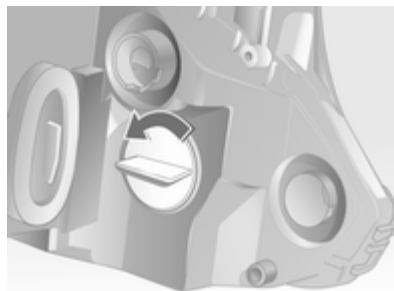


5. Podczas mocowania nowej żarówki, umieścić występy we wgłębieniach w obudowie reflektora.
6. Założyć zacisk sprężynowy, podłączyć złącze do żarówki.
7. Zamocować osłonę.

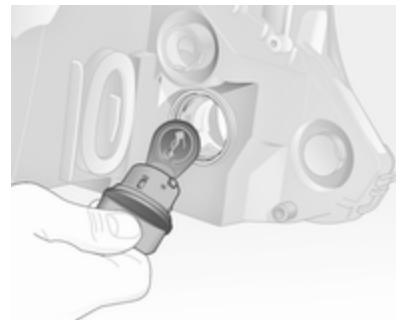
### Światła drogowe, światła postojowe

Wymianę żarówek przeprowadzić w warsztacie.

### Kierunkowskazy przednie



1. Obrócić oprawkę żarówki w lewo, aby ją odblokować.
2. Lekko wcisnąć żarówkę w gniazdo, wyciągnąć, a następnie zamocować nową żarówkę.



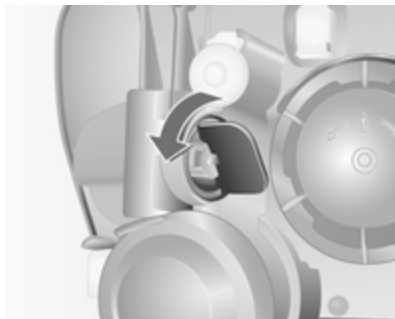
3. Włożyć oprawkę żarówki w obudowę i obrócić w prawo w celu zablokowania.

### Światła przeciwmgielne

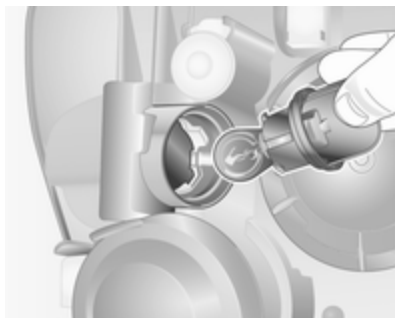
Wymianę żarówek przeprowadzić w warsztacie.



## Kierunkowskazy przednie



1. Obrócić oprawkę żarówki w lewo, aby ją odblokować.



2. Lekko wcisnąć żarówkę w gniazdo, obrócić w lewo, wyciągnąć, a następnie zamocować nową żarówkę.
3. Włożyć oprawkę żarówki w obudowę i obrócić w prawo w celu zablokowania.

## Światła tylne

### 5-drzwiowy samochód osobowy



1. Naciskając zaczepy, otworzyć osłonę i zdjąć.



2. Odłączyć od oprawki żarówki złącze elektryczne.
3. Przytrzymać obudowę żarówki od zewnątrz; zwolnić dwie nakrętki mocujące kluczem do kół  $\varnothing$  130 i odkręcić ręką.
4. Zdjąć obudowę żarówki.
5. Wcisnąć zaczepy oprawki żarówki i zdemontować mocowanie żarówki



Żarówki, od góry do dołu:

Światło cofania/światło hamowania

Kierunkowskaz

Światło cofania

Tylne światło przeciwmgielne, może występować tylko po jednej stronie

6. Wyjąć żarówkę z gniazda i zamocować nową żarówkę.
7. Wcisnąć oprawę żarówek w obudowę lampy, Wsunąć oprawę żarówki do nadwozia pojazdu. Ręcznie nakręcić nakrętki na śruby regulacyjne

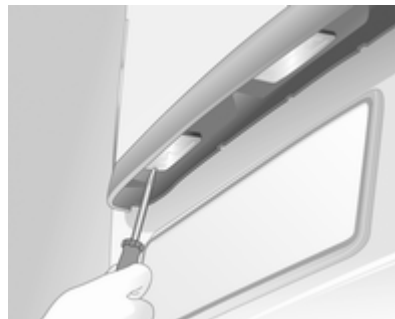
i dokręcić. Podłączyć złącze elektryczne. Nałożyć i zamknąć osłonę.

Po wymianie żarówki sprawdzić, czy światła tylne działają prawidłowo: włączyć zapłon, wcisnąć pedał hamulca i włączyć światła pozycyjne.

## Kierunkowskazy boczne

Wymianę żarówek przeprowadzić w warsztacie.

## Oświetlenia tablicy rejestracyjnej



1. Odkręcić obie śruby. Wyjąć wkład lampy.



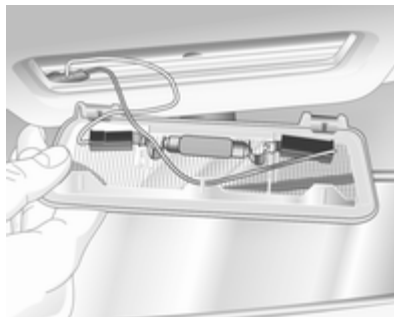
2. Lekko nacisnąć żarówkę w kierunku zacisku sprężystego i wyjąć ją.
3. Włożyć nową żarówkę.
4. Włożyć wkład lampy i zabezpieczyć go śrubokrętem.

## Oświetlenie wnętrza

### Oświetlenie wnętrza z przodu kabiny



1. Podważyć śrubokrętem obudowę lampki.
2. Lekko nacisnąć żarówkę w kierunku zacisku sprężystego i wyjąć ją.



3. Włożyć nową żarówkę.
4. Wcisnąć klosz lampki na miejsce.

### Oświetlenie wnętrza z przodu kabiny, lampki do czytania



1. Odblokować szybkie śrubokrętem i wymontować ją.
2. Wyjąć żarówkę i zamontować nową.



3. Wcisnąć klosz lampki na miejsce.

### Oświetlenie przestrzeni bagażowej



1. Podważyć śrubokrętem obudowę lampki.
2. Lekko nacisnąć żarówkę w kierunku zacisku sprężystego i wyjąć ją.
3. Włożyć nową żarówkę.
4. Włożyć lampę do otworu i wcisnąć ją na miejsce.

### Podświetlenie wskaźników

Wymianę żarówek przeprowadzić w warsztacie.

## Instalacja elektryczna

### Bezpieczniki

Oznaczenia nowego bezpiecznika muszą być takie same jak oznaczenia bezpiecznika wymienianego.

Skrzynka bezpieczników ulokowana jest w komorze silnika.

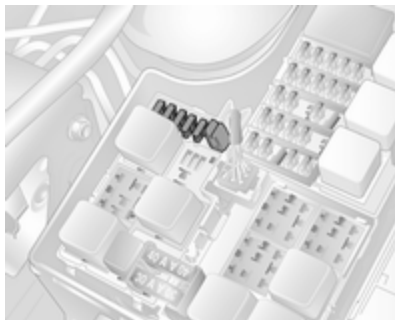
Przed wymianą bezpiecznika należy wyłączyć odpowiedni obwód oraz zapłon.



Przepalony bezpiecznik można rozpoznać po stopionym drucie topikowym. Przed instalacją nowego bezpiecznika należy usunąć przyczynę usterki.

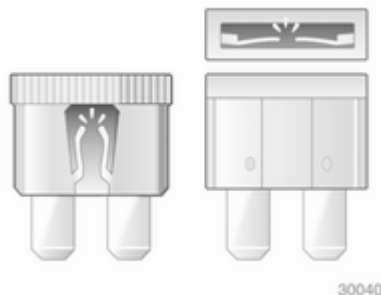
Niektóre układy są chronione przez kilka bezpieczników.

Pomimo braku danej funkcji lub układu odpowiadający bezpiecznik może być obecny.



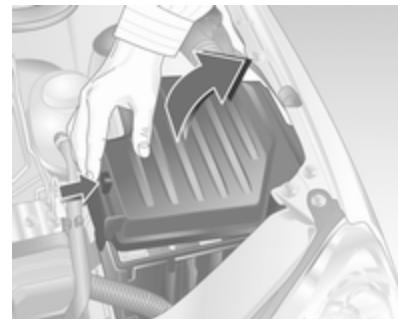
Zapasowe bezpieczniki należy przechowywać w przeznaczonym do tego miejscu w skrzynce bezpieczników, po prawej stronie

którego znajduje się przyrząd do wyjmowania bezpieczników, ułatwiający wymianę bezpieczników.



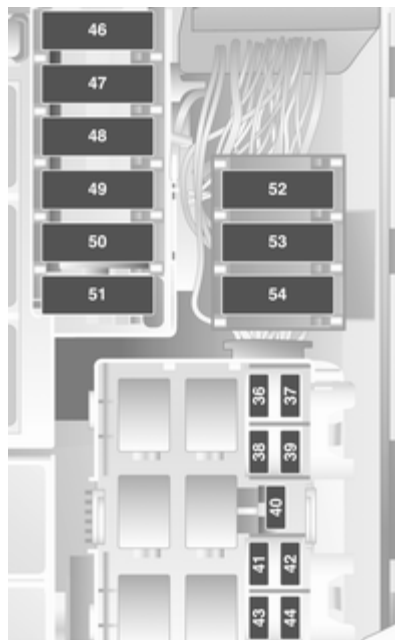
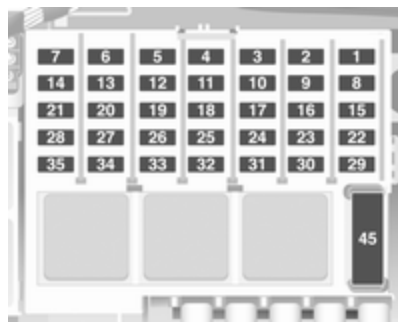
## Skrzynka bezpieczników w komorze silnika

Skrzynka bezpieczników umieszczona jest w komorze silnika obok zbiornika przelewowego cieczy chłodzącej.



Odczepić, unieść, a następnie wyjąć pokrywkę.

### Skrzynki bezpieczników w pojazdach z silnikiem Z13DTJ



### Nr Obwód

- 1 Centralny moduł sterujący
- 2 Moduł sterujący silnika
- 3 Wskaźniki i przyrządy, wyświetlacz informacyjny, wyłącznik świateł, sygnał dźwiękowy, światła awaryjne, immobilizer
- 4 Sprzęt holowniczy, lampki tablicy rejestracyjnej
- 5 Szyba sterowana elektrycznie (lewa)
- 6 –
- 7 –
- 8 Rozrusznik
- 9 Układ wtrysku paliwa, pompa paliwowa, nagrzewnica postojowa
- 10 Sygnał dźwiękowy
- 11 Centralny moduł sterujący
- 12 Wyświetlacz informacyjny, system Infotainment
- 13 Autoalarm
- 14 Lusterka zewnętrzne

**Nr Obwód**

- 15 Spryskiwacz przedniej szyby
- 16 Oświetlenie wnętrza
- 17 Centralny moduł sterujący
- 18 –
- 19 Szyba sterowana elektrycznie (prawa)
- 20 –
- 21 –
- 22 Centralny moduł sterujący, immobilizer
- 23 Wycieraczki przedniej szyby
- 24 System Infotainment, wyświetlacz informacyjny, wyłącznik świateł, lampka oświetlenia wnętrza, wskaźniki i przyrządy, EPS
- 25 Światła cofania, zapalniczka, gniazdo zasilania
- 26 Podgrzewanie fotela (prawego)
- 27 Podgrzewanie fotela (lewego)
- 28 Układ ABS
- 29 Wycieraczka tylnej szyby

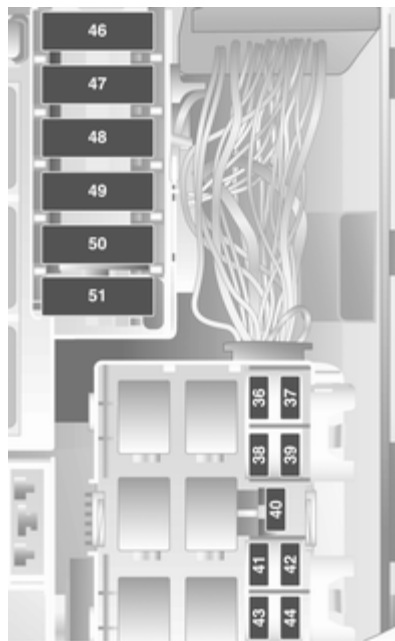
**Nr Obwód**

- 30 Moduł sterujący silnika
- 31 Klimatyzacja
- 32 ABS, manualno-automatyczna skrzynia biegów, poduszka powietrzna
- 33 Sterowanie silnika
- 34 Ogrzewacz filtra paliwa (silnik wysokoprężny)
- 35 Szyby sterowane elektrycznie, system Infotainment
- 36 Światła mijania (lewe)
- 37 Światła mijania (prawe)
- 38 Lewe światło tylne, lewe światło postojowe
- 39 Prawe światło tylne, prawe światło postojowe
- 40 Światło hamowania
- 41 Światła przeciwmgielne
- 42 Tylne światła przeciwmgielne
- 43 Światło drogowe (lewe)
- 44 Światło drogowe (prawe)
- 45 Wentylator nawiewu

**Nr Obwód**

- 46 Moduł sterujący silnika
- 47 Ogrzewanie tylnej szyby
- 48 Rozrusznik
- 49 EPS
- 50 Układ ABS
- 51 Silnik benzynowy: manualno-automatyczna skrzynia biegów  
Silnik wysokoprężny: moduł sterujący silnika
- 52 Wentylator chłodnicy
- 53 Wentylator nawiewu, układ klimatyzacji
- 54 Manualno-automatyczna skrzynia biegów

## Skrzynki bezpieczników w pojazdach z innymi silnikami



### Nr Obwód

- 1 Centralny moduł sterujący
- 2 Moduł sterujący silnika
- 3 Wskaźniki i przyrządy, wyświetlacz informacyjny, wyłącznik świateł, sygnał dźwiękowy, światła awaryjne, immobilizer
- 4 Sprzęt holowniczy, lampki tablicy rejestracyjnej
- 5 Szyba sterowana elektrycznie (lewa)
- 6 –
- 7 –
- 8 Rozrusznik
- 9 Układ wtrysku paliwa, pompa paliwowa, nagrzewnica postojowa
- 10 Sygnał dźwiękowy
- 11 Centralny moduł sterujący
- 12 Wyświetlacz informacyjny, system Infotainment
- 13 Autoalarm
- 14 Lusterka zewnętrzne



**Nr Obwód**

- 15 Spryskiwacz przedniej szyby
- 16 Oświetlenie wnętrza
- 17 Centralny moduł sterujący
- 18 –
- 19 Szyba sterowana elektrycznie (prawa)
- 20 –
- 21 –
- 22 Centralny moduł sterujący, immobilizer
- 23 Wycieraczki przedniej szyby
- 24 System Infotainment, wyświetlacz informacyjny, wyłącznik świateł, lampka oświetlenia wnętrza, wskaźniki i przyrządy, EPS
- 25 Światła cofania, zapalniczka, gniazdo zasilania
- 26 Podgrzewanie fotela (prawego)
- 27 Podgrzewanie fotela (lewego)
- 28 Układ ABS
- 29 Wycieraczka tylnej szyby

**Nr Obwód**

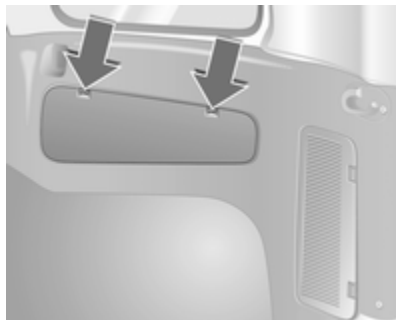
- 30 Moduł sterujący silnika
- 31 Klimatyzacja
- 32 ABS, manualno-automatyczna skrzynia biegów, poduszka powietrzna
- 33 Sterowanie silnika
- 34 Ogrzewacz filtra paliwa (silnik wysokoprężny)
- 35 Szyby sterowane elektrycznie, system Infotainment
- 36 Światła mijania (lewe)
- 37 Światła mijania (prawe)
- 38 Lewe światło tylne, lewe światło postojowe
- 39 Prawe światło tylne, prawe światło postojowe
- 40 Światło hamowania
- 41 Światła przeciwmgielne
- 42 Tylne światła przeciwmgielne
- 43 Światło drogowe (lewe)
- 44 Światło drogowe (prawe)
- 45 Wentylator nawiewu

**Nr Obwód**

- 46 Moduł sterujący silnika
- 47 Ogrzewanie tylnej szyby
- 48 Rozrusznik
- 49 EPS
- 50 Układ ABS
- 51 Silnik benzynowy: manualno-automatyczna skrzynia biegów  
Silnik wysokoprężny: moduł sterujący silnika
- 52 Wentylator chłodnicy
- 53 Wentylator nawiewu, układ klimatyzacji
- 54 Manualno-automatyczna skrzynia biegów

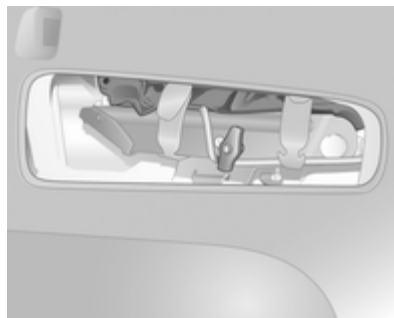
## Narzędzia samochodowe

### Combo



Podnośnik i narzędzia pojazdu znajdują się w schowku w bocznej okładzinie, po prawej stronie.

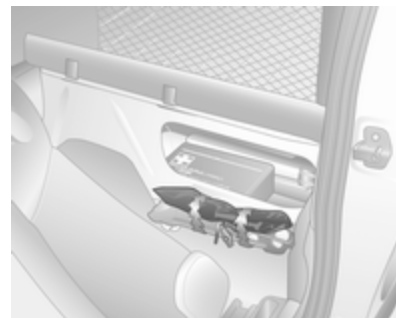
Zwolnić klapkę poprzez wciśnięcie zaczepów.



Narzędzia są przymocowane do podnośnika gumowymi opaskami.

### Combo van

Podnośnik i narzędzia samochodowe są przymocowane za fotelem kierowcy.



Narzędzia są przymocowane do podnośnika gumowymi opaskami.

## Koła i opony

### Stan opon i obręczy kół

Na krawężniki należy najeżdżać powoli i, w miarę możliwości, pod kątem prostym. Najeżdżanie na ostre krawężniki może doprowadzić do uszkodzenia opon i obręczy kół. Podczas parkowania należy uważać, aby opony nie zostały dociśnięte do krawężnika.

Regularnie sprawdzać stan kół.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nadmiernego zużycia opon bądź obręczy kół należy skorzystać z pomocy warsztatu.

### Opony zimowe

Opony zimowe poprawiają bezpieczeństwo jazdy, gdy temperatura spadnie poniżej 7°C, dlatego powinno się je zakładać na wszystkie koła.

Opony o rozmiarach 175/65 R 14, 175/70 R 14, 185/55 R 15, 185/60 R 15<sup>1)</sup> and 185/65 R 15 mogą być używane jako opony zimowe.

Jeśli wymagają tego przepisy obowiązujące w danym kraju, w polu widzenia kierowcy należy przytwierdzić naklejkę informującą o maksymalnej dozwolonej prędkości jazdy dla założonych opon.

### Oznakowanie opon

np. **185/65 R 15 88 T**

**185** = Szerokość opony w mm

**65** = Wskaźnik profilu (stosunek wysokości przekroju do szerokości opony w %)

**R** = Konstrukcja opony: radialna

**RF** = Typ: run-flat

**15** = Średnica koła w calach

**88** = Wskaźnik nośności opony, np. wartość 88 odpowiada nośności 567 kg

**T** = Symbol prędkości

Symbol prędkości:

**Q** = do 160 km/h

**S** = do 180 km/h

**T** = do 190 km/h

**H** = do 210 km/h

**V** = do 240 km/h

**W** = do 270 km/h

### Ciśnienie powietrza w oponach

Ciśnienie powietrza w oponach należy sprawdzać przynajmniej co 14 dni oraz zawsze przed wyruszeniem w dłuższą podróż.

Opony muszą być zimne. Nie należy zapomnieć o sprawdzeniu ciśnienia w kole zapasowym. Dotyczy to także wersji samochodu z układem monitorowania ciśnienia w oponach.

Odkręcić kapturki zaworów za pomocą klucza znajdującego się za klapką wlewu paliwa.

<sup>1)</sup> Niedozwolone jako opony zimowe w pojazdach z Z13 DTJ.



Ciśnienie powietrza w oponach  
 ⇨ 164. Zalecane wartości ciśnienia można także znaleźć na naklejce pod klapką wlewu paliwa.

Wartości ciśnienia dotyczą opon nierozgrzanych. Są one takie same dla opon letnich i zimowych.

Ciśnienie powietrza w kole zapasowym zawsze powinno odpowiadać pełnemu obciążeniu samochodu.

Ciśnienie powietrza zapewniające ekonomiczne spalanie pozwala maksymalnie obniżyć zużycie paliwa.

Niewłaściwe ciśnienie w ogumieniu wpływa negatywnie na bezpieczeństwo, zachowanie się samochodu na drodze, komfort jazdy oraz zużycie paliwa i opon.

### ⚠ Ostrzeżenie

Zbyt niskie ciśnienie może prowadzić do nadmiernego nagrzewania się opony i jej wewnętrznego uszkodzenia skutkującego odklejeniem się bieżnika lub nawet rozerwaniem opony przy dużych prędkościach jazdy.

### Głębokość bieżnika

Głębokość bieżnika należy sprawdzać regularnie.

Ze względów bezpieczeństwa opony powinny zostać wymienione na nowe, gdy głębokość bieżnika zmniejszy się do 2–3 mm (4 mm w przypadku opon zimowych).

Minimalna głębokość bieżnika dopuszczalna przez przepisy (1,6 mm) zostaje osiągnięta, gdy

wysokość bieżnika zrówna się z jednym ze wskaźników zużycia opony (TWI). Ich umiejscowienie wskazują oznaczenia na boku opony.

Jeśli opony przednie są bardziej zużyte niż tylne, należy je zamienić miejscami. Upewnić się, że kierunek obracania kół jest prawidłowy (bieżnik kierunkowy).

Opony starzeją się, nawet gdy nie są używane. Dlatego zaleca się wymieniać je co 6 lat.

### Zmiana rozmiaru opony i koła

Jeśli na obręcze kół zostaną założone opony o rozmiarze innym niż w przypadku opon montowanych fabrycznie, może zająć konieczność przeprogramowania prędkościomierza elektronicznego i dokonania kilku innych modyfikacji samochodu.

Po założeniu opon o innym rozmiarze należy także zastąpić naklejkę zawierającą wartości ciśnienia odpowiednią inną nalepką.

**⚠ Ostrzeżenie**

Zamontowanie nieodpowiednich opon i obręczy kół może być przyczyną wypadku, jak również unieważnienia homologacji typu pojazdu.

**Ostony ozdobne**

Należy używać osłon ozdobnych i opon dopuszczonych do użytku przez producenta i spełniających wszystkie wymagania dotyczące konkretnej kombinacji obręczy kół i opon.

W przypadku używania osłon ozdobnych i opon niezatwierdzonych przez producenta, opony nie mogą mieć pogrubionych krawędzi ochronnych.

Ostony ozdobne kół nie mogą pogarszać skuteczności chłodzenia hamulców.

**⚠ Ostrzeżenie**

Używanie nieodpowiednich osłon ozdobnych i opon może prowadzić do nagłego spadku ciśnienia w oponie i wypadku.

**Łańcuchy na koła**

Łańcuchy można zakładać tylko na koła przednie.

Dopuszczalne jest stosowanie łańcuchów o drobnych ogniwach, które łącznie z zamknięciem nie odstają więcej niż 10 mm ponad bieżnik i po bokach opony, od strony wewnętrznej.

Przy mocowaniu łańcuchów na koła zdjąć osłony ozdobne.

**⚠ Ostrzeżenie**

Uszkodzenie łańcuchów może doprowadzić do rozerwania opony.

Łańcuchy na koła dozwolone są tylko w przypadku opon w rozmiarach 175/65 R 14, 175/70 R 14 oraz 185/55 R 15.

Łańcuchy na koła nie są dozwolone w przypadku opon w rozmiarach 185/60 R 15<sup>2)</sup> oraz 185/65 R 15.

Zabronione jest zakładanie łańcuchów na dojazdowe koło zapasowe.

**Zestaw do naprawy opon**

Drobne uszkodzenia bieżnika można naprawić za pomocą zestawu do naprawy opon.

Nie usuwać ciał obcych z opon.

Przy użyciu zestawu do naprawy opon nie można naprawiać uszkodzeń o wielkości powyżej 4 mm ani uszkodzeń znajdujących się w pobliżu obręczy koła.

<sup>2)</sup> Dozwolone tylko w pojazdach w wersji ze zwiększoną ładownością i/lub wersji Tramp / Arizona".

**⚠ Ostrzeżenie**

Nie przekraczać prędkości 80 km/h.

Nie używać naprawionej opony przez dłuższy czas.

Sterowność i właściwości jezdne samochodu mogą ulec pogorszeniu.

Postępowanie w przypadku przebicia opony:

Zaciągnąć hamulec postojowy i wybrać 1. lub wsteczny bieg.

W wersji Combo zestaw do wymiany opon umieszczony jest za osłoną po lewej stronie w okładzinie przedziału bagażowego. W wersji Combo van jest on umieszczony w schowku za fotelem kierowcy.

Aby otworzyć schowek należy odblokować zaczepy poprzez ich naciśnięcie.

1. Wyjąć ze schowka torbę z zestawem naprawczym do opon. Ostrożnie wyjąć elementy zestawu z torby.

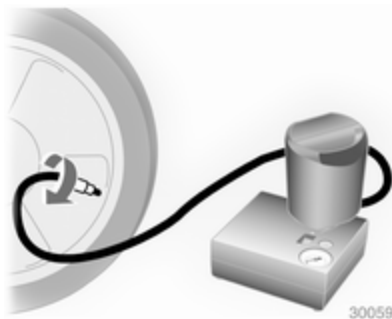
2. Wyjąć sprężarkę.



3. Wyjąć kabel zasilający i przewód elastyczny powietrza ze schowka znajdującego się pod spodem sprężarki.

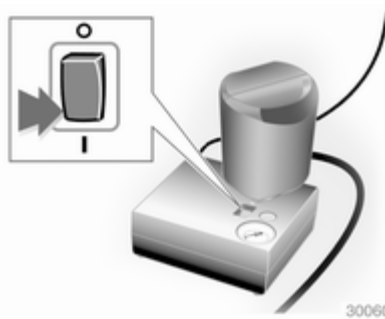


4. Dokręcić przewód powietrza do złącza na pojemniku ze szczeliwem.
5. Umieścić pojemnik ze szczeliwem w uchwycie na sprężarce. Ustawić sprężarkę obok koła w taki sposób, aby pojemnik ze szczeliwem znajdował się pionowo.
6. Odkręcić z uszkodzonej opony kapturek ochronny zaworu.



7. Nakręcić na zawór końcówkę węża gumowego do pompowania opony.
8. Przełącznik na sprężarce musi być ustawiony w położeniu O.
9. Podłączyć złączkę sprężarki do gniazda akcesoriów lub gniazda zapalniczki.
10. Włączyć zapłon.

W celu uniknięcia rozładowania akumulatora, zaleca się utrzymywać pracę silnika.



11. Ustawić przełącznik na sprężarce w położeniu I. Opona zostanie wypełniona szczeliwem.
12. Po opróżnieniu pojemnika ze środkiem uszczelniającym (ok. 30 sekund) wskaźnik ciśnienia na sprężarce przez krótką chwilę wskazuje 6 bar. Następnie ciśnienie zacznie opadać. Po wtłoczeniu całości szczeliwa do opony rozpocznie się jej pompowanie.
13. Po wtłoczeniu całości szczeliwa do opony rozpocznie się jej pompowanie.

14. Właściwe ciśnienie w oponie powinno zostać osiągnięte w ciągu 10 minut. Ciśnienie powietrza w oponach ⇨ 164. Po osiągnięciu właściwego ciśnienia wyłączyć włączarkę.



Jeśli zalecane ciśnienie nie zostanie osiągnięte w ciągu 10 minut, odłączyć zestaw do naprawy opon. Przemieścić samochód o jeden obrót koła. Ponownie podłączyć zestaw do naprawy opon i kontynuować pompowanie przez 10 minut. Jeśli nadal nie można osiągnąć zalecanej wartości ciśnienia, uszkodzenie opony jest zbyt

poważne. Należy skorzystać z pomocy warsztatu.

Nadmiar ciśnienia należy spuścić z opony, korzystając z przycisku znajdującego się nad wskaźnikiem ciśnienia.

Sprężarka nie powinna pracować przez czas dłuższy niż 10 minut.

15. Odłączyć zestaw do naprawy opon. Nakręcić końcówkę węża wypełniacza na wolne złącze butelki ze szczeliwem. Zapobiegnie to wyciekowi pozostałości szczeliwa. Schować zestaw do naprawy opon w bagażniku.
16. Za pomocą szmatki wytrzeć nadmiar szczeliwa.
17. Z pojemnika ze szczeliwem zdjąć naklejkę z oznaczeniem prędkości maksymalnej i przykleić ją w polu widzenia kierowcy.
18. Natychmiast ruszyć z miejsca, aby szczeliwo zostało równomiernie rozprowadzone w oponie. Po przejechaniu ok. 10 km (nie później niż po

10 minutach) zatrzymać się i sprawdzić ciśnienie w oponie. W tym celu nakręcić końcówkę węża sprężarki bezpośrednio na zawór opony i sprężarki.

Jeśli ciśnienie w oponie przekracza 1,3 bara, należy dopompować koło, aby uzyskać właściwą wartość ciśnienia. Procedurę należy powtarzać aż do stwierdzenia braku ubytków ciśnienia.

Jeśli ciśnienie spadło poniżej 1,3 bara, zaprzestać jazdy. Należy skorzystać z pomocy warsztatu.

19. Schować zestaw do naprawy opon w przestrzeni bagażowej.

### Uwaga

Ponieważ przy korzystaniu z naprawionej opony znacznie pogarszają się właściwości jezdne, należy ją jak najszybciej wymienić.

Jeśli sprężarka będzie wydawać nienaturalne odgłosy lub nagrzej się do wysokiej temperatury, należy ją wyłączyć na co najmniej 30 minut.

Przy ciśnieniu 7 barów otwiera się wbudowany zawór bezpieczeństwa.

Uwaga na datę przydatności zestawu do użycia. Po tej dacie możliwości naprawcze zestawu nie są gwarantowane. Zwracać uwagę na informacje dotyczące przechowywania znajdujące się na pojemniku ze szczeliwem.

Zużyty pojemnik ze szczeliwem należy wymienić. Przy utylizacji pojemnika należy przestrzegać obowiązujących przepisów.

Sprężarki i szczeliwa można używać w temperaturach powyżej ok. -30°C.

Dołączone adaptory mogą być używane do pompowania innych przedmiotów, np. piłek, materacy, łódek itp. Znajdują się pod sprężarką. Aby wyjąć adapter, wkręcić przewód elastyczny powietrza od sprężarki i pociągnąć.

## Zmiana koła

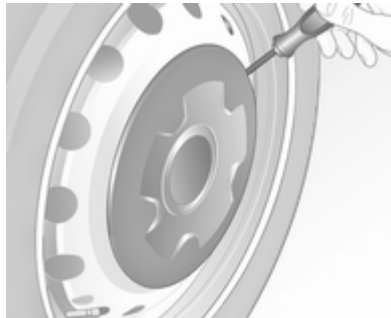
W zależności od wersji zamiast w koło zapasowe samochód może być wyposażony w zestaw do naprawy opon ⇨ 133.



Przed przystąpieniem do zmiany koła należy poczynić następujące przygotowania i zapoznać się z poniższymi wskazówkami:

- Zaparkować samochód na płaskim, twardym i suchym podłożu. Koła przednie ustawić tak jak do jazdy na wprost.
- Zaciągnąć hamulec postojowy i wybrać 1. lub wsteczny bieg albo ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu.
- Wyjąć koło zapasowe ⇨ 140.
- Nie zmieniać jednocześnie więcej niż jednego koła.
- Podnośnik stosować tylko do wymiany kół.
- Jeśli podłoże jest miękkie, pod podnośnik podłożyć sztywną podkładkę o grubości do 1 cm.
- W samochodzie wspartym na podnośniku nie może być jakichkolwiek osób ani zwierząt.
- Nigdy nie wolno kłaść się pod uniesionym samochodem.

- Nie uruchamiać silnika w samochodzie wspartym na podnośniku.
  - Przed wkręceniem śrub kół należy je wyczyścić i pokryć ich węższą część cienką warstwą powszechnie dostępnego smaru.
1. Podważyć kołpak śrubokrętem, umieszczając śrubokręt we wgłębieniu na boku kołpaka. Narzędzia samochodowe ⇨ 130.



Zdjąć osłonę ozdobną koła przy użyciu narzędzia specjalnego. Narzędzia samochodowe ⇨ 130.



W niektórych wersjach osłona koła zdejmowana jest wraz ze śrubami koła.

W przypadku osłon ozdobnych z widocznymi śrubami koła, osłona może pozostać na kole. Nie należy zdejmować pierścieni zabezpieczających na śrubach kół.

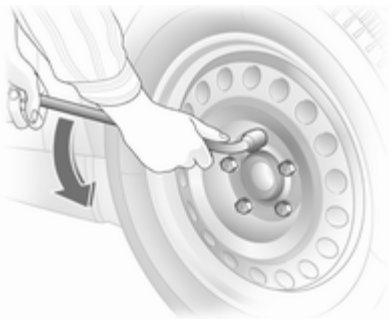
Obwód kół ze stopów metali lekkich: Podważyć śrubokrętem i zdjąć kapturki śrub koła. Zabezpieczyć obręcz koła, umieszczając pomiędzy nią a śrubokrętem kawałek miękkiej tkaniny.



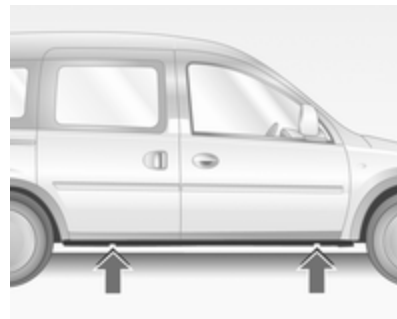
Koła z lekkiego stopu z zamkiem przeciwkradzieżowym: odkręcić i zdjąć nakrętkę śruby koła kluczem przeciwkradzieżowym. Narzędzia samochodowe ⇨ 130.



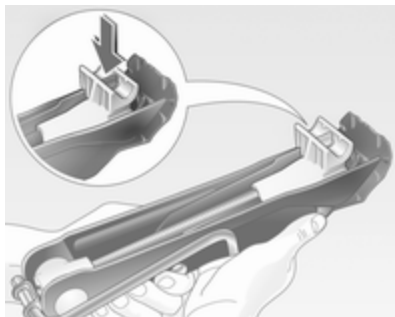
2. Precyzyjnie zamocować klucz kolejno do każdej śruby i poluzować ją o pół obrotu.



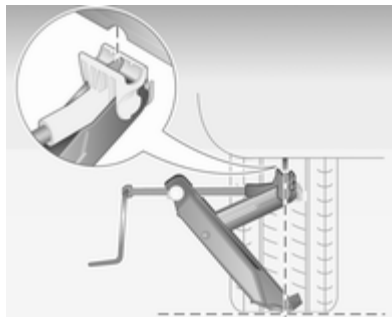
3. Upewnić się, że podnośnik znajduje się w jednym z prawidłowych punktów podparcia.



4. Wstępnie ustawić podnośnik na odpowiednią wysokość, następnie umieścić go dokładnie pod punktem podparcia w taki sposób, aby nie mogło nastąpić jego przesunięcie. Ustawić ramię podnośnika w taki sposób, aby szczeka podnośnika uchwyciła pionową listwę we wgłębieniu.



Krawędź podstawy podnośnika musi być ustawiona stabilnie i pionowo w jednej linii z punktem podparcia. Obracać korbę do momentu wyraźnego uniesienia koła ponad podłoże.



5. Wykręcić śruby koła.

Jeżeli na śrubach kół założone są podkładki blokujące, należy je zdjąć.

6. Zmienić koło.

7. Wkręcić śruby koła.

8. Opuścić samochód.

9. Precyzyjnie zamocować klucz kolejno do każdej śruby i dokręcić ją. Śruby należy dokręcać na krzyż. Moment dokręcania wynosi 110 Nm.

Obręcze kół ze stopów metali lekkich: założyć i zablokować nakrętkę śruby koła, wkładając

śrubę z tyłu nakrętki śruby koła przez odpowiedni otwór w kole.

Koła z lekkiego stopu z zamkiem przeciwkradzieżowym: Założyć nakrętkę śruby koła. Włożyć i dokręcić zamek przeciwkradzieżowy.

10. Przed założeniem osłony koła oczyścić koło w okolicach zaczepów. Symbol wentyla na spodzie osłony koła musi być skierowany w stronę wentyla na kole.

Ustawić i zaciśnąć nakrętkę śruby koła lub osłonę koła i nakrętki śrub kół.

11. Schować wymontowane koło  $\diamond$  133 i narzędzia samochodowe  $\diamond$  130.

12. Jak najszybciej skontrolować ciśnienie powietrza w oponie zamocowanego koła, a także moment dokręcania śrub koła.

Uszkodzoną oponę należy wymienić na nową lub naprawić.

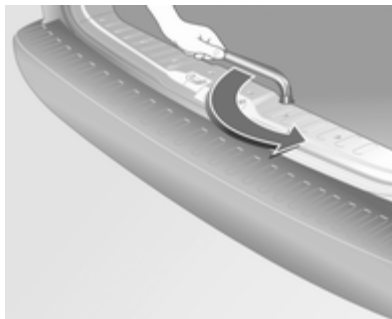
## Koło zapasowe

W zależności od wersji zamiast w koło zapasowe samochód może być wyposażony w zestaw do naprawy opon.

Koło zapasowe można sklasyfikować jako dojazdowe koło zapasowe w zależności od stosunku rozmiaru koła do innych zamocowanych kół oraz obowiązujących przepisów.

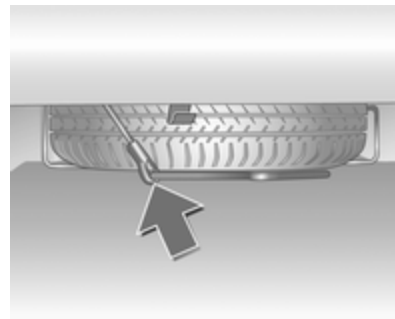
Obwód koła zapasowego jest wykonana ze stali.

Korzystanie z koła zapasowego, które jest mniejsze od pozostałych kół, lub wraz z kołami wyposażonymi w opony zimowe, niekorzystnie wpływa na właściwości jezdne samochodu. Po naprawieniu opony należy niezwłocznie zamontować koło standardowe.



Koło zapasowe jest przechowywane pod podłogą.

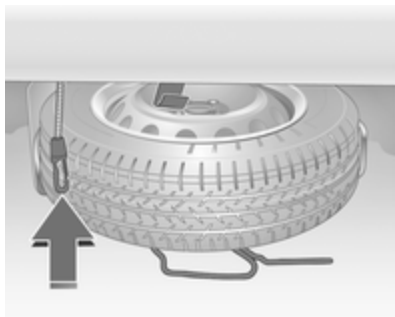
1. Za pomocą klucza do kół odkręcić całkowicie śrubę z łbem sześciokątnym w podłodze przestrzeni bagażowej. Narzędzia samochodowe ⇨ 130.
2. Unieść osłonę koła zapasowego.
3. Zwolnić zaczep i opuścić na dół uchwyt koła zapasowego.



4. Odczepić linkę zabezpieczającą.
5. Do końca opuścić uchwyt i wyjąć koło zapasowe.

Pojazdy z kołem dojazdowym posiadają pierścień dystansowy pomiędzy kołem dojazdowym a podwoziem pojazdu.

6. Umieścić wymienione koło w uchwycie koła zapasowego zewnętrzną częścią skierowaną ku górze.



W przypadku umieszczania tak pełnego koła nie należy zakładać pierścienia dystansowego pomiędzy kołem a podwoziem pojazdu.

7. Zmienić koło.
8. Unieść osłonę koła zapasowego i zaczepić linkę zabezpieczającą.
9. Podnieść osłonę koła zapasowego, aż zablokuje się w zaczepie. Otwarta strona zaczepu musi być skierowana ku tyłowi.

10. Obrócić śrubę z łbem sześciokątnym w podłodze przestrzeni bagażowej kluczem do kół, aby unieść uchwyt koła zapasowego całkowicie do góry.

### Dojazdowe koło zapasowe

Założenie dojazdowego koła zapasowego może zmienić właściwości jezdne samochodu. Po naprawieniu opony należy niezwłocznie zamontować koło standardowe.

Założyć można tylko jedno dojazdowe koło zapasowe. Nie przekraczać prędkości 80 km/h. Przed dojechaniem do zakrętu należy zwolnić. Dojazdowe koło zapasowe należy jak najszybciej zastąpić kołem standardowym.

Jeżeli podczas holowania innego pojazdu w pojeździe holującym dojdzie do przebicia jednej z tylnych opon, to tymczasowe koło dojazdowe należy założyć z przodu, natomiast z tyłu trzeba zamontować koło z oponą pełnowymiarową  
Łańcuchy na koła ⇨ 133.

### Opony o bieżniku kierunkowym

Opony o bieżniku kierunkowym należy zakładać w taki sposób, aby kierunek ich toczenia był zgodny z kierunkiem wskazywanym przez symbol (np. strzałkę) znajdujący się na boku opony.

W przypadku opon założonych niezgodnie ze wskazanym kierunkiem toczenia należy zastosować się do następujących wytycznych:

- Właściwości jezdne samochodu mogą być pogorszone Po naprawieniu opony należy niezwłocznie zamontować koło standardowe.
- Szczególną ostrożność zachować podczas jazdy po mokrych lub zaśnieżonych nawierzchniach dróg.

## Uruchamianie silnika przy użyciu przewodów rozruchowych

Nie uruchamiać silnika przy użyciu urządzeń do rozruchu awaryjnego.

W razie rozładowania akumulatora silnik można uruchomić za pomocą przewodów rozruchowych i akumulatora innego samochodu.

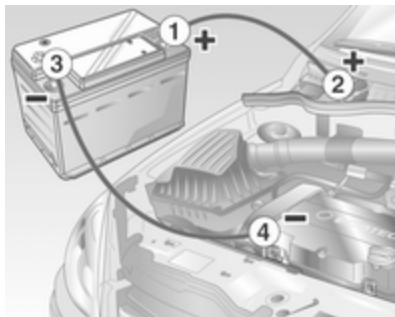
### ⚠ Ostrzeżenie

Zachować szczególną uwagę podczas uruchamiania przy wykorzystaniu przewodów rozruchowych. Wszelkie odstępstwa od poniższych instrukcji mogą prowadzić do obrażeń ciała i szkód spowodowanych eksplozją akumulatora lub uszkodzeniem układów elektrycznych obu pojazdów.

### ⚠ Ostrzeżenie

Unikać jego styczności z oczami, skórą, tkaninami i powierzchniami lakierowanymi. Elektrolit akumulatorowy zawiera kwas siarkowy, który przy bezpośrednim kontakcie może powodować oparzenia skóry oraz korozję elementów samochodu.

- Nie zbliżać się do akumulatora z otwartym ogniem lub źródłem iskier.
- W temperaturach poniżej 0°C rozładowany akumulator może zamrznąć. Przed podłączeniem przewodów rozruchowych należy rozmrozić zamrożony akumulator.
- Podczas pracy z akumulatorem zakładać okulary i odzież ochronną.
- Akumulator wspomagający musi mieć takie samo napięcie zasilania (12 V) jak akumulator używany w samochodzie. Jego pojemność (wrażona w Ah) nie może być dużo mniejsza od pojemności akumulatora rozładowanego.
- Należy korzystać z przewodów rozruchowych z izolowanymi zaciskami, o średnicy co najmniej 16 mm<sup>2</sup> (25 mm<sup>2</sup> w przypadku silników wysokoprężnych).
- Nie odłączać rozładowanego akumulatora od samochodowej instalacji elektrycznej.
- Wyłączyć wszystkie zbędne odbiorniki prądu.
- Nie pochylać się nad akumulatorem w trakcie rozruchu.
- Nie dopuszczać do zetknięcia się zacisków przewodów rozruchowych.
- Podczas uruchamiania silnika przy użyciu przewodów rozruchowych samochody nie powinny się stykać.
- Wcisnąć hamulec postojowy, skrzynia biegów w pozycji neutralnej.



Kolejność podłączenia przewodów:

1. Podłączyć jeden koniec czerwonego przewodu do bieguna dodatniego akumulatora wspomagającego.
2. Drugi koniec tego przewodu podłączyć do bieguna dodatniego rozładowanego akumulatora.
3. Podłączyć jeden koniec czarnego przewodu do bieguna ujemnego akumulatora wspomagającego.
4. Drugi koniec tego przewodu podłączyć do punktu styku z masą samochodu, np. do kadłuba silnika lub do połączenia

śrubowego któregoś z elementów zawieszenia silnika. Miejsce podłączenia powinno znajdować się jak najdalej od rozładowanego akumulatora, jednak nie bliżej niż w odległości 60 cm.

Poprowadzić przewody w taki sposób, aby nie zaczęły się przypadkowo o ruchome elementy silnika.

Uruchamianie silnika:

1. Uruchomić silnik samochodu z akumulatorem wspomagającym.
2. Po 5 minutach uruchomić silnik drugiego samochodu. Próby uruchomienia powinny być wykonywane w 1-minutowych odstępach i trwać nie dłużej niż 15 sekund.
3. Po uruchomieniu silniki obu samochodów powinny przez ok. 3 minuty pracować na biegu jałowym. W tym czasie przewody powinny pozostać podłączone.

4. W uruchamianym awaryjnie samochodzie włączyć dowolne urządzenie elektryczne (np. reflektory lub ogrzewanie szyby tylnej).
5. Przewody odłączać dokładnie w odwrotnej kolejności.

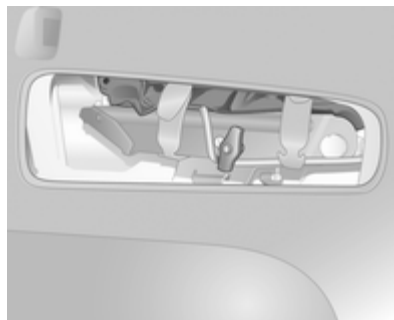
## Holowanie

### Holowanie awaryjne



Odłączyć osłonę u dołu, a następnie ściągnąć w dół.

Ucho holownicze znajduje się w skrzynce z narzędziami samochodowymi ↗ 130.



Wkręcić ucho holownicze, obracając je do oporu, i ustawić w położeniu poziomym.



Zaczeplić linkę holowniczą lub hol sztywny, co jest preferowanym rozwiązaniem.

Ucho holownicze można wykorzystywać wyłącznie do holowania, a nie wyciągania pojazdu.

Włączyć zapłon, aby odblokować kierownicę i umożliwić działanie świateł hamowania, sygnału dźwiękowego i wycieraczek.

Ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym.

Włączyć światła awaryjne w obu pojazdach.

### Przeostrog

Ruszać powoli, unikając szarpnięć. Przeciążenie holu może doprowadzić do uszkodzenia obydwóch samochodów.

Gdy silnik jest wyłączony, hamowanie oraz obracanie kierownicą wymagają użycia znacznie większej siły.



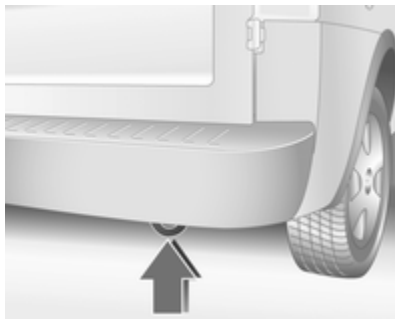
Włączyć recyrkulację powietrza i zamknąć szyby, aby do wnętrza pojazdu nie dostawały się spaliny pojazdu holującego.

Należy skorzystać z pomocy warsztatu.

Manualno-automatyczna skrzynia biegów ⇨ 97.

Po zakończeniu holowania wykręcić ucho holownicze i założyć zaślepkę.

## Holowanie innego pojazdu



Przyczepić linę holowniczą - najlepiej zaś sztywny hol - do tylnego ucha holowniczego po prawej stronie podwozia pojazdu, nigdy jednak do tylnej osi.

Ucho holownicze można wykorzystywać wyłącznie do holowania, a nie wyciągania pojazdu.

### Przeestroga

Ruszać powoli, unikając szarpnięć. Przeciążenie holu może doprowadzić do uszkodzenia obydwóch samochodów.

## Pielęgnacja wizualna

### Pielęgnacja nadwozia

#### Zamki

Zamki są fabrycznie zakonserwowane wysokogatunkowym środkiem smarnym. Środka rozmrażającego używać tylko w nagłych przypadkach, ponieważ usuwa on smar i negatywnie wpływa na działanie zamków. Po użyciu środka rozmrażającego nasmarować zamki w warsztacie.

#### Mycie

Lakier nadwozia jest narażony na działanie różnych czynników zewnętrznych. Z tego względu nadwozie samochodu należy regularnie myć i woskować. W przypadku korzystania z myjni automatycznej zaleca się wybranie programu mycia z woskowaniem.

Ptasie odchody, martwe owady, ślady żywicy, pyłek kwiatowy i podobne zabrudzenia zmywać możliwie

szybko, gdyż ich skład chemiczny może powodować uszkodzenie lakieru.

W przypadku korzystania z myjni samochodowej należy postępować zgodnie z instrukcjami jej producenta. Wyłączyć wycieraczki przedniej i tylnej szyby. Zdjąć antenę i zewnętrzne elementy wyposażenia, takie jak bagażniki dachowe itp.

W przypadku ręcznego mycia samochodu pamiętać o dokładnym wypłukaniu wnętrza kół.

Oczyścić obrzeża oraz zagięcia otwartych drzwi, pokrywy komory silnika i klapy tylnej, a także osłonięte nimi fragmenty karoserii.

Zlecić warsztatowi nasmarowanie zawiasów wszystkich drzwi.

Komory silnika nie należy czyścić przy użyciu agregatu wysokociśnieniowego ani myjki wysokociśnieniowej.

Po umyciu dokładnie spłukać i wytrzeć nadwozie czystą, często opłukiwaną irchą. Do czyszczenia szyb używać innego kawałka irchy,

gdyż pozostałości środków konserwujących przeniesione na szyby mogą doprowadzić do pogorszenia widoczności.

Plam ze smoly nie wolno usuwać jakimikolwiek twardymi przedmiotami. Zaleca się użyć specjalnego środka w aerozolu.

### **Światła zewnętrzne**

Klosze lamp i reflektorów są wykonane z tworzywa sztucznego. Do mycia lamp nie używać substancji żrących, ściernych, szorstkich ściereczek ani skrobaczek do szyb. Unikać czyszczenia ich na sucho.

### **Polerowanie i woskowanie**

Nadwozie samochodu wymaga regularnego woskowania. Woskowanie lakieru jest konieczne zwłaszcza, gdy spływająca po nim woda nie tworzy drobnych kropelek. W przeciwnym razie dojdzie do wyschnięcia lakieru.

Polerowanie jest konieczne, tylko jeśli do lakieru przywarły substancje stałe lub nastąpiło jego zmatowienie i utrata połysku.

Pasta polerska z silikonem tworzy dodatkową warstwę ochronną, co eliminuje konieczność woskowania.

Nie należy woskować ani polerować plastikowych elementów nadwozia.

### **Szyby i pióra wycieraczek**

Używać miękkiej, niestrzępiącej się ściereczki lub kawałka irchy nawilżonego specjalnym środkiem do mycia szyb i środkiem do usuwania owadów.

Podczas czyszczenia ogrzewanej szyby tylnej uważać, aby nie uszkodzić nadrukowanego na niej uzwojenia grzejnego.

Do ręcznego usuwania lodu z szyb najlepiej nadają się dostępne w handlu skrobaczki o ostrej krawędzi. Skrobaczkę należy mocno docisnąć do szyby, aby nie dostawały się pod nią żadne zabrudzenia, mogące porysować szybę.

Jeśli podczas pracy wycieraczek na szybie pojawiają się smugi, przetrzeć pióra miękką szmatką zwilżoną środkiem do mycia szyb.

## Koła i opony

Nie używać myjki wysokociśnieniowej.

Do czyszczenia obręczy kół użyć odpowiedniego środka o odczynie neutralnym.

Obręcze kół są lakierowane i można je konserwować tymi samymi środkami, co nadwozie.

## Uszkodzenia lakieru

Drobne uszkodzenia lakieru należy usuwać za pomocą lakieru zaprawkowego, zanim utworzą się ogniska korozji. Naprawę poważniejszych uszkodzeń lakieru i usunięcie korozji należy zlecić warsztatowi.

## Podwozie

Niektóre elementy podwozia są fabrycznie zabezpieczane warstwą PCW, a inne – trwałą powłoką woskową.

Po umyciu podwozia sprawdzić stan woskowej powłoki ochronnej. W razie potrzeby nanieść nową warstwę wosku.

Masy bitumiczno-kauczukowe mogą uszkodzić powłokę ochronną z PCW. Dlatego przeprowadzenie konserwacji podwozia zaleca się powierzyć warsztatowi.

Przed nastaniem sezonu zimowego i po jego zakończeniu należy oczyścić podwozie i zlecić sprawdzenie stanu woskowej powłoki ochronnej.

## Instalacja gazu ziemnego

Nie kierować strumienia pary ani strumienia wody pod wysokim ciśnieniem w stronę elementów układu gazu ziemnego. Szczególnie ważne jest, aby chronić zbiornik gazu ziemnego i zawory ciśnieniowe na spodzie pojazdu oraz głowicę w komorze silnika.

Elementów tych nie należy konserwować przy użyciu chemicznych środków czyszczących ani ochronnych.

Czyszczenie elementów instalacji gazu ziemnego należy powierzać warsztatowi uprawnionemu do obsługi pojazdów z instalacją gazu ziemnego.

## Hak holowniczy

Haka holowniczego nie należy czyścić przy użyciu agregatu wysokociśnieniowego ani myjki wysokociśnieniowej.

## Pielęgnacja wnętrza kabiny

### Wnętrze samochodu i tapicerka

Wnętrze samochodu, łącznie z przednią częścią deski rozdzielczej i elementami jej poszycia, należy czyścić suchą ściereczką lub specjalnym środkiem do czyszczenia wnętrza.

Tapicerkę skórzaną czyścić z użyciem czystej wody i miękkiej ściereczki. W przypadku silnego zabrudzenia użyć środka do czyszczenia skóry.

Deska rozdzielcza powinna być czyszczona tylko miękką, wilgotną ściereczką.

Tapicerkę z tkaniny najlepiej czyścić odkurzaczem i szczotką. Plamy należy usuwać za pomocą środka do czyszczenia tapicerki.

Do czyszczenia pasów bezpieczeństwa należy użyć letniej wody lub środka do czyszczenia wnętrza.

### Przeostoga

Niezapięte rzepy w ubraniu mogą spowodować uszkodzenie tapicerki foteli.

### Elementy z tworzywa sztucznego i gumy

Do czyszczenia elementów z tworzywa sztucznego i gumy można użyć środków do czyszczenia nadwozia. W razie potrzeby użyć środka do czyszczenia wnętrza. Zabronione jest używanie jakichkolwiek innych substancji czyszczących, a zwłaszcza rozpuszczalników lub benzyny. Nie używać myjki wysokociśnieniowej.

## Serwisowanie samochodu

Wskazówki ogólne .....	149
Zalecane płyny, środki smarne i części .....	151

### Wskazówki ogólne

#### Informacje dotyczące czynności serwisowych

W celu zapewnienia ekonomicznej i bezpiecznej eksploatacji, a także utrzymania jak najdłużej wysokiej wartości samochodu, wszelkie czynności związane z jego obsługą techniczną muszą być wykonywane w terminach określonych przez producenta.

Szczegółowy, aktualny harmonogram przeglądów serwisowych pojazdu jest dostępny w warsztacie.

#### Częstotliwość przeglądów serwisowych w Europie

Przebieg należy przeprowadzać co 30 000 km lub raz w roku (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej).

Europejski harmonogram obowiązuje w następujących krajach:

Andora, Austria, Belgia, Bośnia i Hercegowina, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Niemcy, Grecja, Grenlandia, Węgry, Islandia, Irlandia, Izrael, Włochy, Łotwa, Litwa, Luksemburg, Macedonia, Malta, Czarnogóra, Holandia, Norwegia, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Hiszpania, Szwecja, Szwajcaria, Wielka Brytania.

#### Częstotliwość przeglądów serwisowych poza Europą

Przebieg należy przeprowadzać co 15 000 km lub raz w roku (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej).

Ten harmonogram obowiązuje w krajach niewymienionych na liście krajów objętych europejskim harmonogramem przeglądów serwisowych.

#### Potwierdzenia

Potwierdzenia przeglądu serwisowego są umieszczane w książeczce serwisowej

i gwarancyjnej. Uzupełniane są dane o dacie i przebiegu wraz z pieczętką stacji serwisowej i podpisem osoby upoważnionej.

Należy upewniać się, że książeczka serwisowa i gwarancyjna jest prawidłowo wypełniana, stanowiąc ciągle dowód serwisowania, który jest wymagany podczas rozpatrywania zgłoszeń gwarancyjnych, a także może być cennym dodatkiem podczas sprzedaży samochodu.

### **Samochody o stałej częstotliwości przeglądów**

Gdy nadejdzie termin przeglądu okresowego po włączeniu zapłonu na liczniku przebiegu na około 10 sekund pojawi się komunikat **InSP**. Należy wtedy zlecić warsztatowi wykonanie odpowiednich czynności serwisowych w ciągu tygodnia lub przed przejechaniem 500 km (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej).

### **Samochody o zmiennej częstotliwości przeglądów**

Częstotliwość wykonywania przeglądów okresowych jest zależna od kilku parametrów eksploatacyjnych.

Jeśli pozostało do przejechania mniej niż 1500 km, po włączeniu i wyłączeniu zapłonu wyświetlany jest napis **InSP** z wartością 1000 km. Jeśli do przejechania pozostało mniej niż 1000 km, komunikat **InSP** jest wyświetlany przez kilka sekund. Należy wtedy zlecić warsztatowi wykonanie odpowiednich czynności serwisowych w ciągu tygodnia lub przed przejechaniem 500 km (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej).

Wyświetlanie przebiegu pozostałego do kolejnego przeglądu:

1. Wyłączyć zapłon.
2. Krótco nacisnąć przycisk zerowania wskaźnika przebiegu dziennego. Spowoduje to wyświetlenie wskaźnika licznika.

3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zerowania przez około 2 sekundy. Wyświetlony zostanie napis **InSP** oraz pozostały przebieg.

## Zalecane płyny, środki smarne i części

### Zalecane płyny i środki smarne

Należy korzystać wyłącznie z produktów przetestowanych i dopuszczonych do użytku. Uszkodzenia wywołane stosowaniem niedopuszczonych materiałów eksploatacyjnych nie są objęte gwarancją.

#### Ostrzeżenie

Materiały eksploatacyjne są substancjami niebezpiecznymi i mogą być trujące. Podczas czynności związanych z ich obsługą należy zachować ostrożność. Przestrzegać informacji podanych na opakowaniach.

### Olej silnikowy

Olej silnikowy jest określany jakością oraz lepkością. Podczas wyboru oleju silnikowego należy kierować się przede wszystkim jego jakością – lepkość jest parametrem mniej ważnym. Jakość oleju zapewnia np. czystość podzespołów silnika, ochronę przed zużyciem oraz kontrolę nad starzeniem się oleju, a klasa lepkości stanowi informację o gęstości oleju w zakresach temperatur.

Dexos to najnowsza specyfikacja jakościowa oleju silnikowego, zapewniająca optymalną ochronę silnikom benzynowym i wysokoprężnym. W razie braku dostępności należy stosować inne oleje silnikowe o jakości określonej poniżej. Zalecenia dotyczące silników benzynowych obowiązują również w przypadku jednostek napędzanych sprężanym gazem ziemnym (CNG), autogazem (LPG) i etanolem (E85).

Przy wyborze oleju należy kierować się jego jakością i oznaczeniem minimalnej temperatury otoczenia ⇨ 155.

### Uzupełnianie oleju silnikowego

Oleje silnikowe różnych producentów i typów można ze sobą mieszać, o ile oba oleje spełniają wymagane dla silnika normy odnośnie jakości i lepkości.

Stosowanie oleju klasy ACEA A1/B1 lub A5/B5 jest zabronione, ponieważ w dłuższej perspektywie w określonych warunkach eksploatacyjnych mogą one powodować uszkodzenie silnika.

Przy wyborze oleju należy kierować się jego jakością i oznaczeniem minimalnej temperatury otoczenia ⇨ 155.

### Dodatki do oleju silnikowego

Stosowanie dodatków do oleju silnikowego może doprowadzić do awarii i utraty gwarancji.

### **Klasy lepkości oleju silnikowego**

Klasa lepkości SAE dostarcza informacji o gęstości oleju.

Olej obejmujący kilka klas lepkości jest oznaczany dwoma liczbami, np. SAE 5W-30. Pierwsza liczba, zakończona literą W, określa lepkość oleju w niskich temperaturach, a druga – w temperaturach wysokich.

Odpowiednią klasę lepkości należy wybrać w zależności od minimalnej temperatury otoczenia ↗ 155.

Wszystkie zalecane klasy lepkości są odpowiednie do wysokiej temperatury otoczenia.

### **Płyn chłodzący i płyn niskokrzepłiwy**

Stosować wyłącznie płyn chłodzący o długim okresie użytkowania (LLC), z dodatkiem środka niskokrzepłiwego oraz bez krzemianów.

Fabrycznie układ chłodzenia jest wypełniany płynem chłodzącym o mrozoodporności około -28°C i znakomitych właściwościach antykorozyjnych. Takie właściwości powinny być zachowywane przez

cały rok. Stosowanie dodatków do płynu chłodzącego, które mają służyć jako dodatkowe zabezpieczenie antykorozyjne lub chronić przed niewielkimi nieszczelnościami może być przyczyną wystąpienia usterek. Roszczenia gwarancyjne związane z efektami stosowania dodatków do płynu chłodzącego będą odrzucane.

### **Płyn hamulcowy i sprzęgłowy**

Stosować wyłącznie płyn hamulcowy o wysokich parametrach użytkowych zatwierdzony dla danego pojazdu, skonsultować się z warsztatem.

Z czasem płyn hamulcowy pochłania wilgoć z otoczenia, co ogranicza wydajność układu hamulcowego.

W związku z tym w określonym odstępie czasu wymagana jest wymiana płynu hamulcowego.

Płyn hamulcowy należy przechowywać w szczelnie zamkniętym zbiorniku (dla uniknięcia pochłaniania wilgoci).

Upewnić się, że nie doszło do zanieczyszczenia płynu hamulcowego.



## Dane techniczne

Identyfikacja pojazdu ..... 153

Dane pojazdu ..... 155

## Identyfikacja pojazdu

### Numer identyfikacyjny pojazdu



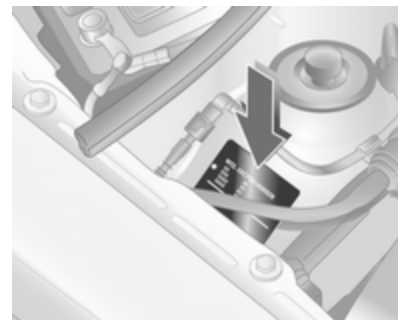
Numer identyfikacyjny pojazdu jest wybitny na tabliczce znamionowej na płycie podłogowej, pod osłoną podłogową. Jest widoczny po ściągnięciu osłony.

W innych wersjach samochodu numer identyfikacyjny może być również wybitny na desce rozdzielczej i jest widoczny przez szybę przednią.

## Tabliczka identyfikacyjna



Tabliczka identyfikacyjna znajduje się na ramie prawych drzwi przednich.



W innych wersjach tabliczka znamionowa jest przymocowana do prawej osłony amortyzatora w komorze silnika.



Informacje na tabliczce identyfikacyjnej:

- 1 = Producent
- 2 = Numer homologacji typu pojazdu
- 3 = Numer identyfikacyjny pojazdu
- 4 = Dopuszczalna masa całkowita pojazdu w kg
- 5 = Dopuszczalna masa całkowita zestawu w kg
- 6 = Maksymalne dopuszczalne obciążenie osi przedniej w kg

- 7 = Maksymalne dopuszczalne obciążenie osi tylnej w kg
- 8 = Dane charakterystyczne dla danego samochodu lub kraju

Łączne obciążenie osi przedniej i tylnej nie może przekroczyć dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu. Na przykład przy maksymalnym obciążeniu osi przedniej obciążenie osi tylnej może być równe masie całkowitej pojazdu pomniejszonej o obciążenie osi przedniej.

Dane techniczne samochodu są podawane zgodnie z normami Unii Europejskiej. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian. Dane zamieszczone w dowodzie rejestracyjnym samochodu mają pierwszeństwo w stosunku do tych z instrukcji obsługi.

## Dane pojazdu

### Zalecane płyny i środki smarne

#### Harmonogram przeglądów serwisowych w Europie

##### Wymagana jakość oleju silnikowego

Jakość oleju silnikowego	Wszystkie państwa europejskie (z wyjątkiem Białorusi, Mołdawii, Rosji, Serbii i Turcji)		Tylko Izrael	
	Silniki benzynowe (w tym napędzane CNG, LPG, E85)	Silniki wysokoprężne	Silniki benzynowe (w tym napędzane CNG, LPG, E85)	Silniki wysokoprężne
<b>dexos 1</b>	–	–	✓	–
<b>dexos 2</b>	✓	✓	–	✓

Jeśli oleje spełniające wymagania specyfikacji jakościowej Dexos nie są dostępne, w okresie między wymianami oleju można jeden raz użyć maks. 1 litra oleju silnikowego jakości ACEA C3.

##### Klasy lepkości oleju silnikowego

	Wszystkie państwa europejskie i Izrael (z wyjątkiem Białorusi, Mołdawii, Rosji, Serbii i Turcji)
Temperatura otoczenia	Silniki benzynowe i wysokoprężne
Do -25 °C	SAE 5W-30 lub SAE 5W-40
Poniżej -25 °C	SAE 0W-30 lub SAE 0W-40

## Harmonogram przeglądów serwisowych poza Europą

## Wymagana jakość oleju silnikowego

Jakość oleju silnikowego	Wszystkie kraje pozaeuropejskie z wyjątkiem Izraela		Tylko Białoruś, Mołdawia, Rosja, Serbia i Turcja	
	Silniki benzynowe (w tym napędzane CNG, LPG, E85)	Silniki wysokoprężne	Silniki benzynowe (w tym napędzane CNG, LPG, E85)	Silniki wysokoprężne
<b>dexos 1</b>	✓	–	–	–
<b>dexos 2</b>	–	✓	✓	✓

Jeśli oleje spełniające wymagania specyfikacji jakościowej Dexos nie są dostępne, można użyć olejów o klasach wymienionych poniżej:

Jakość oleju silnikowego	Wszystkie kraje pozaeuropejskie z wyjątkiem Izraela		Tylko Białoruś, Mołdawia, Rosja, Serbia i Turcja	
	Silniki benzynowe (w tym napędzane CNG, LPG, E85)	Silniki wysokoprężne	Silniki benzynowe (w tym napędzane CNG, LPG, E85)	Silniki wysokoprężne
GM-LL-A-025	✓	–	✓	–
GM-LL-B-025	–	✓	–	✓

Jakość oleju silnikowego	Wszystkie kraje pozaeuropejskie z wyjątkiem Izraela		Tylko Białoruś, Mołdawia, Rosja, Serbia i Turcja	
	Silniki benzynowe (w tym napędzane CNG, LPG, E85)	Silniki wysokoprężne	Silniki benzynowe (w tym napędzane CNG, LPG, E85)	Silniki wysokoprężne
ACEA A3/B3	✓	–	✓	–
ACEA A3/B4	✓	✓	✓	✓
ACEA C3	✓	✓	✓	✓
API SM	✓	–	✓	–
API SN	✓	–	✓	–

#### Klasy lepkości oleju silnikowego

**Wszystkie kraje pozaeuropejskie (z wyjątkiem Izraela) oraz Białoruś, Mołdawia, Rosja, Serbia i Turcja**

Temperatura otoczenia	Silniki benzynowe i wysokoprężne
Do -25 °C	SAE 5W-30 lub SAE 5W-40
Poniżej -25 °C	SAE 0W-30 lub SAE 0W-40
Do -20 °C	SAE 10W-30 <sup>1)</sup> lub SAE 10W-40 <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Dozwolony, ale zaleca się stosowanie oleju klasy SAE 5W-30 lub SAE 5W-40 spełniającego wymagania specyfikacji jakościowej Dexos.

## Dane techniczne silnika

Oznaczenie handlowe	1.4 Twinport	CNG	1.3 CDTI	1.7 CDTI
Oznaczenie kodowe typu silnika	Z 14 XEP	Z 16 YNG	Z 13 DTJ	Z 17 DTH
Liczba cylindrów	4	4	4	4
Pojemność skokowa [cm <sup>3</sup> ]	1364	1598	1248	1686
Moc silnika [kW]	66	69	55	74
przy obr./min	5600	6200	4000	4400
Moment obrotowy [Nm]	125	133	170	240
przy obr./min	4000	4200	1750 do 2500	2300
Rodzaj paliwa	Benzyna	Gaz ziemny/benzyna	Olej napędowy	Olej napędowy
Minimalna liczba oktanowa [RON]				
zalecana:	<b>95</b>	<b>Gaz ziemny</b>	–	–
dopuszczalna:	98	95	–	–
dopuszczalna:	91	91	–	–
Zużycie oleju [l/1000 km]	0,6	0,6	0,6	0,6

## Osiągi

Silnik	Z 14 XEP	Z 16 YNG	Z 13 DTJ	Z 17 DTH
Prędkość maksymalna <sup>2)</sup> [km/h]				
5-biegowa manualna skrzynia biegów	164	165	152 <sup>3)</sup>	170
Manualno-automatyczna skrzynia biegów	–	–	152 <sup>3)</sup>	–

## Zużycie paliwa, emisja CO<sub>2</sub>

Szerokość opony do 185 mm

Silnik	Z 14 XEP	Z 13 DTJ	Z 17 DTH
Manualna/manualno-automatyczna skrzynia biegów			
cykl miejski [l/100 km]	7,9 / –	6,1 / 5,9	6,6 / –
cykl pozamiejski [l/100 km]	5,2 / –	4,5 / 4,5	4,4 / –
cykl mieszany [l/100 km]	6,2 / –	5,1 / 5,0	5,2 / –
CO <sub>2</sub> [g/km]	148 / –	134 / 135	140 / –

Szerokość opony do 205 mm

- <sup>2)</sup> Podaną prędkość maksymalną pojazd może osiągnąć przy masie własnej (bez kierowcy) z ładunkiem 200 kg. Wyposażenie dodatkowe może spowodować zmniejszenie rzeczywistej prędkości maksymalnej samochodu.
- <sup>3)</sup> Określona wersja z elektronicznym ograniczeniem prędkości do 125 km/h.

## 160 Dane techniczne

<b>Silnik</b>	<b>Z 14 XEP</b>	<b>Z 13 DTJ</b>	<b>Z 17 DTH</b>
Manualna/manualno-automatyczna skrzynia biegów			
cykl miejski [l/100 km]	8,1 / –	6,3 / 6,1	6,8 / –
cykl pozamiejski [l/100 km]	5,4 / –	4,7 / 4,7	4,6 / –
cykl mieszany [l/100 km]	6,4 / –	5,3 / 5,2	5,4 / –
CO <sub>2</sub> [g/km]	153 / –	139 / 140	146 / –

<b>Silnik</b>	<b>Z 16 YNG</b>
Manualna skrzynia biegów	
cykl miejski [m <sup>3</sup> /100 km] / [kg/100 km]	10,1 / 6,6
cykl pozamiejski [m <sup>3</sup> /100 km] / [kg/100 km]	5,9 / 3,9
cykl mieszany [m <sup>3</sup> /100 km] / [kg/100 km]	7,5 / 4,9
CO <sub>2</sub> [g/km]	133

## Masa pojazdu

### Masa własna

<b>Combo van</b>	<b>Silnik</b>	<b>Manualna skrzynia biegów</b>	<b>Manualno-automatyczna skrzynia biegów</b>
<b>Bez klimatyzacji/z klimatyzacją</b> [kg]	Z 14 XEP	1190 / 1350	–
	Z 16 YNG	1322 / 1352	–
	Z 13 DTJ	1285 / 1420	1285 / 1420
	Z 17 DTH	1320 / 1455	–



Combo	Silnik	Manualna skrzynia biegów	Manualno-automatyczna skrzynia biegów
Bez klimatyzacji/z klimatyzacją [kg]	Z 14 XEP	1235 / 1265	–
	Z 16 YNG	1367 / 1397	–
	Z 13 DTJ	1325 / 1355	1325 / 1355
	Z 17 DTH	1365 / 1395	–

### Ciężkie wyposażenie dodatkowe

Akcesoria	Składany dach	Hak holowniczy	Układ ABS.	Drzwi przesuwne (przód, strona pasażera)	Tylne okna uchylne	Kratka przestrzeni bagażowej	Dzielona kratka przestrzeni bagażowej
Masa [kg]	18	18	7	23	9	8	10

### Wymiary pojazdu

	Combo van	Combo
Długość całkowita [mm]	4322	4322
Szerokość całkowita [mm]	1684	1684
Szerokość z dwoma lusterkami zewnętrznymi [mm]	1892	1892
Wysokość przy masie własnej [mm]	1801	1801

## 162 Dane techniczne

	Combo van	Combo
Długość podłogi przestrzeni bagażowej [mm]	1787 <sup>4)</sup> / 2700 <sup>5)</sup>	1020 <sup>6)</sup> / 1664 <sup>7)</sup> / 2700 <sup>5)</sup>
Szerokość przestrzeni bagażowej [mm]	1348 / 1399 / 1449	– / 1399 / 1449
bez / z 1 / z 2 drzwiami przesuwными min. szerokość pomiędzy wnękami kół	1107	1107
Wysokość przestrzeni bagażowej [mm]	1190	1190
Wysokość progu przestrzeni bagażowej [mm]	550	550
Szerokość otwarcia, klapa tylna min./maks. [mm]	1030 / 1210	1030 / 1210
Wysokość otwarcia, klapa tylna min./maks. [mm]	1120 / 1139	1120 / 1139
Szerokość otwarcia drzwi przesuwanych [mm]	620	620
Wysokość otwarcia drzwi przesuwanych [mm]	913	1023
Rozstaw osi [mm]	2716	2716
Średnica zawracania [m]	11.25	11.25

4) za fotelami przednimi.

5) ze złożonym przednim fotelem pasażera.

6) za fotelami tylnymi.

7) ze złożonymi oparciami siedzeń.

## Pojemności

### Olej silnikowy

Silnik	Z 14 XEP	Z 13 DTJ	Z 17 DTH
wraz z filtrem [l]	3,5	3,5	5,0
Pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX [l]	1,0	1,0	1,0

### Zbiornik paliwa

Silnik	Z 14 XEP	Z 13 DTJ	Z 17 DTH
Pojemność znamionowa zbiornika benzyny/oleju napędowego [l]	52	52	52

### Olej silnikowy

Silnik	Z 16 YNG
wraz z filtrem [l]	3,5
Pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX [l]	1,0

### Zbiornik paliwa

Silnik	Z 16 YNG
Gaz ziemny, pojemność nominalna [kg]	17,5 <sup>8)</sup>
pojemność znamionowa zbiornika benzyny [l]	14

<sup>8)</sup> 17,5 kg (średni limit napełnienia), odpowiadający zbiornikowi 108 l. Ciężar napełnienia w kg jest uzależniony od temperatury zewnętrznej, ciśnienia napełnienia i typu zbiornika.

## Ciśnienie powietrza w oponach

Combo van	Silnik	Opony	Wersja Comfort z maksymalnie 2 osobami i 100 kg bagażu		Przy pełnym obciążeniu	
			Przód	Tył	Przód	Tył
			[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
Z 14 XEP		175/70 R 14, <sup>9)</sup> <sup>10)</sup> 175/65 R 14, 185/55 R 15, <sup>11)</sup> <sup>12)</sup> 185/60 R 15	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)
Z 13 DTJ		175/70 R 14, 175/65 R 14, 185/55 R 15, 185/60 R 15	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)
Z 17 DTH		185/60 R 15, 185/55 R 15	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)

<sup>9)</sup> Polecane: Dunlop SP 10, Firestone F 580, Pirelli P 3000.

<sup>10)</sup> Nie dozwolone w wersji ze "zwiększoną ładownością"

<sup>11)</sup> Dozwolone tylko w wersji ze "zwiększoną ładownością"

<sup>12)</sup> Zalecane opony zimowe: Conti Vanco Winter C90Q.

Combo van Silnik      Opony		Wersja Comfort z maksymalnie 2 osobami i 100 kg bagażu		Przy pełnym obciążeniu	
		Przód	Tył	Przód	Tył
		[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
Z 16 YNG	185/60 R 15, 185/55 R 15	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)
wszystkie	T 115/70 R 16 (Dojazdowe koło zapasowe) <sup>13)</sup> ↳ 133, 140	420 / 4,2 (61)	420 / 4,2 (61)	420 / 4,2 (61)	420 / 4,2 (61)

<sup>13)</sup> Uwagi dotyczące dojazdowego koła zapasowego.

## 166 Dane techniczne

Combo	Silnik	Opony	Ciśnienie zapewniające komfortową jazdę przy obciążeniu do 3 osób		Przy pełnym obciążeniu	
			Przód	Tył	Przód	Tył
			[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
Z 14 XEP		175/70 R 14, <sup>14)</sup> 175/65 R 14, 185/55 R 15, <sup>15)16)</sup> 185/60 R 15, <sup>17)</sup> 185/65 R 15, 195/45 R 16, 195/50 R 16	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)
Z 13 DTJ		175/70 R 14, 175/65 R 14, 185/55 R 15, 185/60 R 15, 185/65 R 15	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)

<sup>14)</sup> Zalecane: Michelin Agilis 41, Continental VancoContact.

<sup>15)</sup> Dozwolone tylko w wersji ze "zwiększoną ładownością"

<sup>16)</sup> Zalecane: Conti C90Q.

<sup>17)</sup> Zalecane: Pirelli P 6000, Continental CPC, Goodyear NCT5, Dunlop SP 01.

Combo	Silnik	Opony	Ciśnienie zapewniające komfortową jazdę przy obciążeniu do 3 osób		Przy pełnym obciążeniu	
			Przód	Tył	Przód	Tył
			[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
Z 17	DTH	185/60 R 15, 185/55 R 15, 185/65 R 15, 195/50 R 16	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)
Z 16	YNG	185/60 R 15, 185/55 R 15, 185/65 R 15	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)
wszystkie T 115/70 R 16 (Dojazdowe koło zapasowe)			420 / 4,2 (61)	420 / 4,2 (61)	420 / 4,2 (61)	420 / 4,2 (61)

## 168 Dane techniczne

---

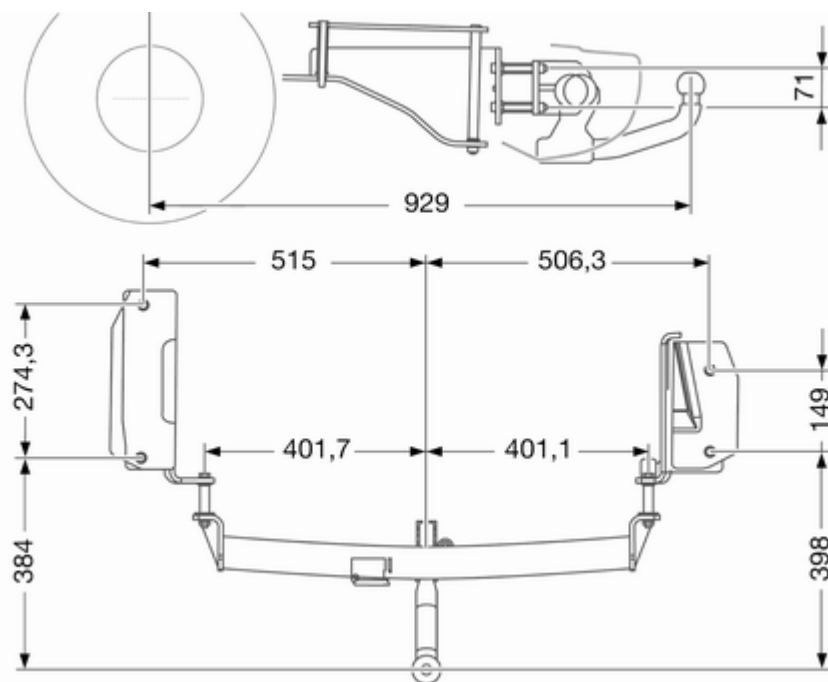
Combo Tramp / Arizona		Ciśnienie zapewniające komfortową jazdę przy obciążeniu do 3 osób			
Silnik	Opony	Przy pełnym obciążeniu		Przy pełnym obciążeniu	
		Przód [kPa/bar] ([psi])	Tył [kPa/bar] ([psi])	Przód [kPa/bar] ([psi])	Tył [kPa/bar] ([psi])
Z 14 XEP	185/60 R15	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	240 / 2,4 (35)	350 / 3,5 (51)
Z 16 YNG	185/65 R 15 <sup>18)</sup>				
Z 13 DTJ					
Z 17 DTH					

---

<sup>18)</sup> Zalecane: Goodyear Eagle Hydragrip.



## Wymiary montażowe haka holowniczego



## Informacje dla klienta

Rejestracja danych pojazdu i ich poufność ..... 170

### Rejestracja danych pojazdu i ich poufność

#### Rejestratory danych o zdarzeniach

Samochód ten jest wyposażony w kilka zaawansowanych układów sterujących i monitorujących dane pojazdu. Niektóre dane mogą być zapisywane podczas normalnej eksploatacji w celu ułatwienia napraw wykrytych usterek, a część danych jest zapisywana wyłącznie podczas wypadków lub gwałtownych manewrów grożących wypadkiem; dane takie są zapisywane przez układy zwane rejestratorami danych o zdarzeniach (EDR – ang. Event Data Recorder).

Układy te mogą zapisywać dane dotyczące stanu pojazdu i sposobu prowadzenia (np. prędkość obrotowa silnika, włączanie hamulców, napięcie pasów bezpieczeństwa). Do odczytania tych danych wymagany jest specjalistyczny sprzęt i dostęp do pojazdu. Odczytanie danych może

nastąpić w autoryzowanej stacji obsługi. Niektóre dane są elektronicznie przekazywane do globalnych systemów diagnostycznych. Producent nie będzie uzyskiwał dostępu do danych o zdarzeniach drogowych ani udostępniał danych stronom trzecim za wyjątkiem niżej wymienionych sytuacji:

- za zgodą właściciela pojazdu lub, w przypadku dzierżawy, za zgodą dzierżawcy,
- w wyniku oficjalnego wniosku ze strony policji lub innego organu rządowego,
- w ramach obrony producenta w postępowaniach sądowych,
- w przypadkach określonych przez obowiązujące prawo.

Dodatkowo producent może korzystać z zebranych lub odzyskanych danych:

- w celach badań rozwojowych producenta,

- przy udostępnianiu do badań rozwojowych, jeśli jest to wymagane, zachowywana jest poufność i udostępniane są konkretne cele badań,
- w celach badań rozwojowych dane statystyczne niepowiązane z określonym pojazdem mogą być współdzielone z innymi organizacjami.

## **Identyfikacja za pomocą częstotliwości radiowych (RFID)**

Technologia RFID jest wykorzystywana w niektórych pojazdach np. do monitorowania ciśnienia powietrza w oponach lub zabezpieczania układu zapłonowego. Identyfikacja RFID jest również stosowana w systemach zwiększających wygodę użytkownika pojazdu, np. w systemie zdalnego sterowania blokowaniem/ odblokowaniem drzwi i uruchamiania silnika oraz w instalowanych w pojazdach pilotach do obsługi bramy garażowej. Systemy oparte na technologii RFID zamontowane w pojazdach marki Opel nie wykorzystują ani nie rejestrują danych użytkownika, nie komunikują się też z innymi systemami firmy Opel zawierającymi dane użytkowników.

# Indeks

<b>A</b>			
Akcesoria i modyfikacje			
samochodu .....	109		
Akumulator .....	115		
Apteczka pierwszej pomocy .....	57		
Autoalarm .....	29		
<b>B</b>			
Bagażnik .....	27		
Bagażnik dachowy .....	58		
Bezpieczniki .....	124		
Blokada tylnych drzwi .....	26		
Boczne poduszki powietrzne .....	45		
<b>C</b>			
Centralny zamek .....	22		
Ciągnięcie przyczepy .....	107		
Ciśnienie oleju silnikowego .....	75		
Ciśnienie powietrza w oponach			
.....	131, 164		
Czołowe poduszki powietrzne .....	44		
Czynności obsługowe			
wykonywane samodzielnie ....	110		
Czynności serwisowe .....	91, 149		
<b>D</b>			
Dane samochodu .....	3		
Dane techniczne silnika .....	158		
Docieranie nowego samochodu ..	92		
			Drzwi przesuwne .....
			Dźwignia zmiany biegów .....
			<b>E</b>
			Elektroniczne programy jazdy .....
			Elektryczna regulacja .....
			Elementy sterujące na kole
			kierownicy .....
			<b>F</b>
			Filtr cząstek stałych.....
			Filtr cząstek stałych przy silniku
			wysokoprężnym .....
			Filtr przeciwpyłkowy .....
			Foteliki dziecięce .....
			Foteliki dziecięce ISOFIX .....
			<b>G</b>
			Garazowanie samochodu .....
			Gazy spalinowe .....
			Gaz ziemny .....
			Głębokość bieżnika .....
			Gniazdko zasilania .....
			Graficzny wyświetlacz
			informatyczny, kolorowy
			wyświetlacz informatyczny .....
			<b>H</b>
			Hamulce .....
			Hamulec postojowy.....

Holowanie.....	107
Holowanie awaryjne .....	144
Holowanie innego pojazdu .....	145

**I**

Identyfikacja za pomocą częstotliwości radiowych (RFID) .....	171
Immobilizer .....	31
Informacje dotyczące czynności serwisowych .....	149
Informacje dotyczące przewożenia bagażu .....	58
Informacje ogólne .....	107

**K**

Karta pojazdu .....	20
Katalizator .....	96
Kierunkowskaz .....	73
Kierunkowskazy boczne .....	122
Kierunkowskazy przednie .....	121
Klimatyzacja .....	88
Kluczyki .....	20
Koła i opony .....	131
Koło zapasowe .....	140
Konsola sufitowa .....	52
Kontrola nad pojazdem .....	92
Korzystanie z instrukcji obsługi .....	3
Kratka przestrzeni bagażowej .....	56

**L**

Lampka kontrolna silnika .....	73
Lampki do czytania .....	86
Lampki kontrolne .....	71
Licznik przebiegu całkowitego .....	66
Licznik przebiegu dziennego .....	67

**Ł**

Łańcuchy na koła .....	133
------------------------	-----

**M**

Manualna skrzynia biegów .....	96
Manualno-automatyczna skrzynia biegów .....	97
Masa pojazdu .....	160
Miejsca mocowania fotelików dziecięcych .....	47

**N**

Nadajnik zdalnego sterowania .....	21
Narzędzia samochodowe .....	130
Nieruchome kratki nawiewu powietrza .....	90
Niski poziom oleju silnikowego .....	76
Niski poziom paliwa .....	76
Numer identyfikacyjny pojazdu ..	153

**O**

Obrotomierz .....	67
Odblokowanie zamków samochodu .....	6
Odcinanie dopływu paliwa .....	94
Odpowietrzanie układu paliwowego silnika wysokoprężnego .....	115
Ogrzewanie .....	41
Ogrzewanie tylnej szyby .....	36
Ogrzewanie, wentylacja i klimatyzacja .....	15
Okresowe włączanie klimatyzacji .....	91
Olej, silnik.....	151, 155
Olej silnikowy .....	112, 151, 155
Opony zimowe .....	131
Osiągi .....	159
Oslona przestrzeni bagażowej ....	54
Oslony ozdobne .....	133
Oslony przeciwsłoneczne .....	36
Ostrzeżenia akustyczne .....	81
Oświetlenia tablicy rejestracyjnej .....	122
Oświetlenie konsoli środkowej .....	86
Oświetlenie przestrzeni bagażowej .....	86
Oświetlenie wnętrza .....	85, 123

Oznaczenia			
Niebezpieczeństwo,			
Ostrzeżenie, Przestroga .....	4		
Oznakowanie opon .....	131		
<b>P</b>			
Paliwo do silników			
benzynowych .....	103		
Paliwo do silników			
wysokoprężnych .....	103		
Parkowanie .....	18, 94		
Pasy bezpieczeństwa .....	9, 41		
Pielęgnacja nadwozia .....	145		
Pielęgnacja wnętrza kabiny .....	147		
Płyn chłodzący .....	113		
Płyn chłodzący i płyn			
niskokrzepliwy .....	151		
Płyn do spryskiwaczy .....	114		
Płyn hamulcowy .....	114		
Płyn hamulcowy i sprzęgłowy .....	151		
Podgrzewanie .....	33		
Podgrzewanie wstępne i filtr			
cząstek stałych w silniku			
wysokoprężnym .....	75		
Podświetlenie wskaźników .....	124		
Poduszki powietrzne .....	44		
Poduszki powietrzne			
i napinacze pasów			
bezpieczeństwa .....	73		
Pojemności .....	163		
Pokrywa silnika .....	111		
Położenia kluczyka			
w wyłączniku zapłonu .....	93		
Popielniczki .....	65		
Poziomowanie reflektorów .....	83		
Pozycja fotela .....	38		
Prędkościomierz .....	66		
Przednie światła przeciwmgielne .....	84		
Przekładnia Easytronic .....	97		
Przełącznik rodzaju paliwa .....	69		
Przełącznik świateł .....	82		
Przerwa w dopływie prądu .....	100		
Przestrzeń bagażowa .....	53		
Przystosowanie reflektorów do			
wymogów przepisów innych			
krajów .....	83		
<b>R</b>			
Reflektory halogenowe .....	117		
Regulacja foteli .....	7		
Regulacja foteli przednich .....	39		
Regulacja lusterek .....	9		
Regulacja położenia kierownicy			
.....	10, 61		
Regulacja ręczna .....	32		
Regulacja wysokości zagłówków ...	8		
Regulowane kratki nawiewu			
powietrza .....	89		
Rejestratory danych			
o zdarzeniach .....	170		
Ręczne przyciemnianie .....	33		
Ruszanie .....	17		
<b>S</b>			
Schówek na okulary .....	51		
Schówek pod fotelem .....	52		
Schówek w desce rozdzielczej ...	51		
Schówek w konsoli środkowej .....	52		
Siatka zabezpieczająca .....	54		
Składanie .....	33		
Składanie fotela .....	40		
Skrzynia biegów .....	16		
Skrzynka bezpieczników			
w komorze silnika .....	125		
Sterowanie podświetleniem			
wskaźników .....	85		
Sygnalizacja skrzyżowania i zmiany			
pasa ruchu .....	84		
Sygnal dźwiękowy .....	14, 62		
Sygnal świetlny .....	83		
Symbole .....	4		
System Brake Assist .....	103		
Szyby sterowane elektrycznie .....	34		
Szyby sterowane ręcznie .....	34		
<b>Ś</b>			
Światła awaryjne .....	84		
Światła drogowe .....	76, 82		
Światła pozycyjne .....	82		
Światła przeciwmgielne .....	76, 120		

Światła tylne .....	121
Światła zewnętrzne .....	13
<b>T</b>	
Tabliczka identyfikacyjna .....	153
Temperatura zewnętrzna .....	63
Trójkąt ostrzegawczy .....	57
Tryb zimowy .....	75
Trzyfunkcyjny wyświetlacz informacyjny (Triple-Info-Display).....	77
Trzypunktowe pasy bezpieczeństwa .....	42
Tylne światła przeciwmgielne .....	85
Tylne światło przeciwmgielne .....	76
<b>U</b>	
Układ ABS .....	74, 102
Układ hamulcowy i sprzęgłowy ....	74
Układ ładowania akumulatora .....	73
Układ ogrzewania i wentylacji .....	87
Uruchamianie silnika .....	93, 97
Uruchamianie silnika przy użyciu przewodów rozruchowych .....	142
Usterka .....	100
Uzupełnianie paliwa .....	104

**W**

Wentylacja.....	87
Widok ogólny deski rozdzielczej ..	12
Wloty powietrza .....	90
Wprowadzenie .....	3
Wskaźnik poziomu paliwa .....	67
Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego silnika .....	70
Wskaźnik wymaganego przebiegu .....	74
Wspomaganie układu kierowniczego .....	75
Wycieraczka/spryskiwacz tylnej szyby .....	63
Wycieraczki/spryskiwacze przedniej szyby .....	62
Wycieraczki i spryskiwacze .....	14
Wymiana piór wycieraczek .....	116
Wymiana żarówki .....	116
Wymiary montażowe haka holowniczego .....	169
Wymiary pojazdu .....	161
Wypukły kształt lusterek .....	32
Wyświetlacz serwisowy .....	70
Wyświetlacz skrzyni biegów ..	71, 97

**Z**

Zabezpieczenie akumulatora przed rozładowaniem .....	86
Zachowanie się pojazdu i zalecenia dotyczące jazdy z przyczepą .....	107
Zaglówki .....	37
Zalecane płyny i środki smarne .....	151, 155
Zapalniczka .....	65
Zaparowanie kloszy lamp .....	85
Zegar .....	64
Zestaw do naprawy opon .....	133
Złomowanie samochodu .....	110
Zmiana koła .....	136
Zmiana rozmiaru opony i koła ...	132
Zużycie paliwa, emisja CO <sub>2</sub>	106, 159

